

*pour  
étudiants  
uniquement*

# MANUEL d'EMPLOI

*pour la Hongrie*



## Invitation

La Hongrie est depuis longtemps une des régions touristiques les plus populaires d'Europe particulièrement auprès des jeunes. Le pays est riche en sites historiques et a une activité culturelle vivante et unique. Cependant de jeunes Européens redécouvrent depuis peu notre pays sous un autre jour.

En effet, en raison du processus d'intégration à l'UE, la Hongrie est aujourd'hui un partenaire à part entière dans les programmes d'enseignement supérieur de l'Union Européenne. Plusieurs milliers de visiteurs arrivent chaque année en provenance des universités et lycées des autres pays européens. Pour eux ainsi que pour vous, chers lecteurs, l'excellence et les valeurs de l'enseignement supérieur et de la vie universitaire en Hongrie sont représentés par des instituts scientifiques de renommée mondiale et par la liste des prix Nobel obtenus par des Hongrois. Derrière ces succès remarquables se trouve la sphère culturelle vivante de l'enseignement supérieur qui, bien qu'en pleine évolution, vaut la peine qu'on s'y intéresse.

Ce livret – publié par la TEMPUS FONDATION PUBLIQUE en Hongrie et financé par la Commission Européenne – a pour objet de donner un bref descriptif du système. La TEMPUS FONDATION PUBLIQUE – qui gère la coopération des programmes européens en matière d'enseignement et de formation – souhaiterait faciliter l'orientation et les premiers contacts des étudiants qui choisissent de venir dans un établissement d'enseignement supérieur hongrois dans le cadre de TEMPUS, ERASMUS, CEEPUS, SOCRATES, LEONARDO et autres organismes de mobilité étudiante.

Cette publication ne prétend pas remplacer les guides touristiques et autres sources professionnelles d'orientation. Elle donne un aperçu de la culture et de l'histoire hongroises vues par les étudiants et propose une information sur la vie étudiante, la culture, les loisirs, le système d'enseignement supérieur hongrois, les villes universitaires et différents aspects de la vie estudiantine. Le chapitre des informations utiles a pour intention de guider les étudiants dans leurs premières démarches.

Ce volume ne répondra pas à toutes les questions des étudiants sur la Hongrie mais nous espérons que l'information présentée sera une incitation supplémentaire pour explorer la Hongrie. De nos jours, une des meilleures façons d'avoir accès à l'information est par le biais d'Internet. On y trouve les oeuvres littéraires hongroises traduites dans des langues européennes aussi bien que les célèbres représentants de la musique, de la danse et du cinéma hongrois.

Nous nous réjouissons de votre prochaine visite en Hongrie et nous espérons que ce livret vous sera utile.



**I. Hongrie -  
Mille ans au  
coeur de l'Europe** 5

**LES BASES** 6

- La géographie • Les symboles nationaux •
- Le régime politique • L'économie •
- Politique étrangère •
- Les partis politiques et l'opinion publique •
- Les régions • La religion •
- Droits civiques et Droits de l'Homme •
- Discrimination • Les minorités en Hongrie •
- Les minorités ethniques hongroises à l'étranger

**L'HISTOIRE** 13

- La Transylvanie •
- Les grandes années : 1848, 1956 •
- Les régimes et les dirigeants au vingtième siècle •
- Le changement de régime

**DIVERS...** 16

- Les Hongrois célèbres sur les nouveaux billets de banque •
- Nom des lieux publics • Puskás

**II. Etudier en Hongrie** 17

**LA STRUCTURE** 18

- Le système d'enseignement supérieur •
- L'Académie Hongroise des Sciences

**LES ETUDES** 19

- Les universités et les écoles supérieures •
- L'enseignement •
- Les examens - Le système de notation •
- La recherche • Les bibliothèques

**CERTIFICATS** 28

- Diplômes • Les Doctorats

**LES ETABLISSEMENTS** 30

- La hiérarchie institutionnelle • Les postes •
- Les administrations dans les universités •
- Les organisations étudiantes •
- Les relations internationales

**LES ETUDIANTS** 34

- L'aide sociale aux étudiants •
- Le logement étudiant • Les traditions •
- Les équipements •
- Les programmes TFP - pour les étudiants étrangers

**III. Survivre en Hongrie** 39

**SE PREPARER POUR LA HONGRIE** 40

- Comment les étrangers sont-ils accueillis en Hongrie? •
- Visas • Douanes • L'arrivée

**LES PRINCIPES DE BASE** 41

- Les noms - Les dates • Le climat •
- La monnaie • Le change • L'heure • La langue

**LES ETABLISSEMENTS PUBLICS** 44

- Les ambassades et les consulats • La Police •
- La sécurité • Le permis de séjour •
- La sécurité en route • La drogue •
- Les soins médicaux

**LA VIE DE TOUS LES JOURS** 48

- La cuisine • La cuisine hongroise •
- Les principes de base • Les boissons •
- Les cafés et les pâtisseries • Les pourboires •
- Le logement • Les blanchisseries • Les courses

**LES DEPLACEMENTS** 53

- La location de voiture • L'auto-stop •
- Se déplacer en ville • Voyager à l'intérieur du pays

**LES COMMUNICATIONS** 55

- Les services postaux • Le téléphone • Internet

#### IV. La culture hongroise à l'aube du 21<sup>e</sup> siècle 57

Les Instituts Culturels Hongrois à l'étranger 59

#### INFORMATION 59

Guides culturels •  
Les journaux et les périodiques •  
La télévision et la radio • Les livres

#### VOIR ET ECOUTER 62

Les musées et les galeries • Le cinéma •  
Le théâtre • L'opéra • L'opérette •  
La danse • La musique • Points de vente

#### DIVERS 65

Les centres de culture et de loisirs •  
Les jours fériés en Hongrie • Calendrier Culturel •  
Les centres culturels étrangers en Hongrie •  
La pratique religieuse

#### FAIRE LA FETE 70

Les discothèques •  
Les dancings folkloriques • La fête

#### GARDER LA FORME 71

Les sports • Les bains thermaux

#### V. Les villes 73

##### VESZPRÉM 73

La ville • L'université •  
Adresses utiles • Manifestations principales

##### SZEGED 76

La ville • Les villes et leurs environs •  
Les universités • Adresses utiles •  
Manifestations principales

##### SOPRON 79

La ville • La nature et les villages près de la ville •  
L'université • Adresses utiles •  
Manifestations principales

##### PÉCS 82

La ville • Les universités •  
Adresses utiles • Manifestations principales

##### MISKOLC 85

La ville • Le Campus •  
La nature et les villages près de la ville •  
Adresses utiles • Manifestations principales

##### GYŐR 89

La ville • Les universités •  
La nature et les villages près de la ville •  
Adresses utiles • Manifestations principales

##### DEBRECEN 92

La ville • Les universités •  
L'Université d'Eté de Debrecen •  
Adresses utiles • Manifestations principales

##### BUDAPEST 95

De Pest-Buda à Budapest •  
-L'hydrocéphale- • Les étrangers à Budapest •  
La ville de la diversité • Les universités

## I. Hongrie - Mille ans au coeur de l'Europe



#### Quelques Hongrois célèbres

Adolph Zukor  
János Neumann  
George Cukor  
George Soros  
Farkas Kempelen  
Ede Teller  
Tivadar Puskás  
Béla Lugosy  
Andrew Vajna  
János Irinyi  
Ignác Semmelweis  
Tom Lantos  
Loránd Eötvös  
Judith Polgár  
Ernő Rubik

Quand on navigue sur Internet on s'arrête souvent sur Hongrie, Budapest, Bartók, Balaton, Puskás, Prix Nobel etc. Les serveurs hongrois offrent plus de trois millions de sites Internet, chiffre considérable pour un pays de dix millions d'habitants. Ce n'est pas surprenant si on pense aux travaux du scientifique hongrois János Neumann, qui a conduit au développement de l'informatique. La Hongrie est toujours présente au coeur de la culture, de l'histoire et de la politique en Europe. De nos jours, pendant que la nation hongroise va célébrer son millénaire, les références au passé et à l'avenir la relient toujours à l'Europe.

Et ce, particulièrement depuis l'année 1990, qui a marqué un tournant dans l'histoire mondiale. La Hongrie a joué un rôle crucial dans la chute du communisme. Libérée du contrôle soviétique, la Hongrie est retournée au marché libre et est redevenue un pays démocratique.

Cependant, l'esprit de survie modelé par l'histoire et la culture hongroises définit encore le caractère de la Hongrie. Les principes de base de cet esprit national sont la liberté et la renaissance, après les défaites et les années d'oppression, ainsi que la grande importance attachée à l'intellect. Les éléments les plus significatifs de cette mythologie nationale sont les guerres d'indépendance, la résistance héroïque, les victoires épisodiques contre des ennemis puissants et les prouesses artistiques et intellectuelles.

Bien que riche en traditions historiques, la Hongrie est, à l'aube du troisième millénaire, un tout jeune pays européen. L'importance des traditions se manifeste dans l'attachement à la culture populaire, aux costumes traditionnels, à la musique, aux chants et aux danses. Ces traditions sont maintenues en particulier par les jeunes. Le public des *táncház* hongrois typiques (clubs de danse folklorique) est composé principalement de jeunes citadins. Ce sont aussi les jeunes qui sont de plus en plus associés au renouveau des mouvements religieux traditionnels.

L'Etat hongrois a mille ans. Le fondateur de l'Etat, le roi St Etienne a introduit un programme sévère de modernisation et a conduit la Hongrie dans le courant spirituel de l'église Catholique Romaine, ce qui correspondait alors à l'Europe moderne. L'appartenance à l'Europe est à nouveau une réalité, comme elle le fut bien des fois en mille ans d'histoire. Libérés de la dépendance et de l'oppression après cent cinquante ans de dominance turque, deux cents ans de dominance autrichienne et dernièrement quarante ans d'influence soviétique, nous avons à nouveau l'occasion de nous redéfinir.

Cette nouvelle situation historique ouvre des perspectives en matière économique, politique et culturelle ainsi que dans la vie quotidienne. Grâce à cela, la Hongrie peut aborder le troisième millénaire avec un nouvel élan.

Samuel Teleki  
Pál Erdős  
André Kertész  
Vilmos Zsigmond  
István Szabó  
László Moholy-Nagy  
Viktor Vasarely  
György Cziffra



## La géographie

La Hongrie est située au centre de l'Europe, elle a une surface de 93 000 km<sup>2</sup> et une population de dix millions d'habitants. Le pays est contenu entièrement dans le Bassin des Carpates. Il a des frontières avec sept pays : l'Autriche à l'ouest, la Slovaquie au nord, l'Ukraine au nord-ouest, la Roumanie à l'est, la Yougoslavie et la Croatie au sud et la Slovénie au sud-ouest. Les deux fleuves principaux, le Danube et la Tisza, divisent le pays en deux régions géographiques. A l'ouest du Danube se trouve la Transdanubie (*Dunántúl*), entre les deux fleuves se trouve la Danubie Centrale (*Duna-Tisza köze*) et à l'est de la Tisza, la Trans-Tisza (*Tiszántúl*). Soixante-dix pour cent du pays est composé de plaines (la plus étendue étant la Grande Plaine à l'est) à 200 m à peine au-dessus du niveau de la mer et recouvertes de limons fertiles. Le reste du pays est composé de collines et de chaînes de montagnes de moyenne altitude. Le plus haut sommet de Hongrie s'appelle le *Kékestető* (1015 m) dans la chaîne des *Mátras*. Au centre et au nord de la Transdanubie se trouve le plus grand lac d'Europe, le lac *Balaton*, qui est une destination touristique populaire tant auprès des Hongrois que des étrangers.

## Les symboles nationaux

► **La cocarde** est un des symboles traditionnels de l'histoire hongroise. C'est une rosette rouge-blanc-vert que les nationalistes fervents épinglèrent à leurs vêtements le 15 mars 1848. Cette tradition a survécu jusqu'à nos jours.

► **Le blason hongrois**

► **Le drapeau hongrois**

► **La Couronne** Le roi Saint Etienne reçut sa couronne du Pape, en l'an Mil, c'est le symbole de l'Etat hongrois et on peut la voir au Musée National.

Ferenc Kölcsey :

### Hymne

*Bénis le Hongrois, ô Seigneur,  
Fais qu'il soit heureux et prospère,  
Tends vers lui ton bras protecteur  
Quand il affronte l'adversaire!  
Donne à qui fut longtemps broyé  
Des jours paisibles et sans peines ;  
Ce peuple a largement payé  
Pour les temps passés ou qui viennent.*

(traduit par Jean Rousselot)

Mihály Vörösmarty :

### Exhortation

*Reste fidèle à ta patrie,  
Hongrois, c'est ton berceau.  
De sa chair elle t'a nourri  
Et sera ton tombeau.*

*Au vaste monde, ailleurs qu'en elle,  
Pas de place pour toi.  
A vivre et mourir là, t'appelle  
Ton destin quel qu'il soit.*

(traduit par Jean Rousselot)



## Le régime politique

Les institutions politiques hongroises sont fondées sur les principes d'une démocratie libérale. Le principal pouvoir constitutionnel est le Parlement unicaméral, élu à la majorité et à bulletin secret. Le Parlement supervise le fonctionnement du gouvernement. Le chef d'Etat, le président de la République, est élu par le Parlement, son rôle est de représenter la Hongrie à l'étranger, mais il est aussi chef des armées, etc. Les collectivités locales sont administrées par des maires élus. Les décisions de l'administration centrale et celles du gouvernement peuvent être contestées auprès des tribunaux indépendants. La constitutionnalité des lois est protégée par le Conseil Constitutionnel qui jouit d'une très bonne réputation.

La Hongrie est un pays politiquement stable qui, par suite d'un processus de conciliation, est passé, en peu de temps, d'une autocratie communiste à une démocratie civile. L'arène des débats politiques se situe entre le Parlement et les médias. Les manifestations et les grèves sont relativement rares et l'usage de la force par l'Etat est réservé au maintien de l'ordre aux matches de football.

## L'économie

L'économie s'est relevée avec succès de sa période communiste et est devenue une économie de marché basée principalement sur la propriété privée. Comme dans les pays de l'UE, le budget de l'Etat provient principalement des impôts et des cotisations sociales, qui sont ensuite redistribués par les services sociaux. Les deux tiers des marchandises sont produites par le secteur privé. La structure de l'économie est en constante évolution à cause de la croissance des productions dans les industries de fabrication et d'électronique. Après le démantèlement des industries lourdes et des structures obsolètes de l'ère socialiste, l'économie agricole traditionnelle demeure un élément primordial.

Les multinationales sont le moteur de la croissance économique actuelle. Ces sociétés ont peu à peu fait de la Hongrie un acteur sur la scène économique mondiale. La politique hongroise libérale en matière de taxes douanières en souligne l'importance.

Des entreprises internationales de technologie de pointe ont créé d'importantes unités de production, de recherche et de développement en Hongrie. Le système financier est étayé par une politique monétaire basée sur la convertibilité du HUF (*forint* hongrois). La Bourse de Budapest est le centre financier le plus important d'Europe de l'Est.



## Politique étrangère

La Hongrie est un membre actif et respecté de la plupart des organisations internationales. L'adhésion à l'OCDE et à l'OMC renforcent la crédibilité économique du pays, de même que son adhésion au Conseil de l'Europe. En outre, depuis mars 1999, la Hongrie est un membre à part entière de l'OTAN.

A l'heure actuelle, les négociations pour l'entrée de la Hongrie dans l'Union Européenne sont toujours en cours. La politique hongroise est clairement orientée vers l'Ouest : des associations et des intérêts communs lient ce pays à l'Ouest.

Récemment, la Hongrie a renoué des relations avec ses voisins à l'Est. En plus de ses bonnes relations avec la Pologne, le pays a su surmonter les conflits historiques et les disputes territoriales pour consolider ses relations avec ses voisins : la Roumanie, la Croatie, la Serbie, la Slovénie et la Slovaquie. Des relations pacifiques et entièrement indépendantes ont aussi été renouées avec l'Ukraine et la Russie.

## Les partis politiques et l'opinion publique

Le système de multipartisme est très similaire à celui que l'on trouve dans le reste de l'Europe. Ce système est le cadre légal qui régit la création des partis politiques et ouvre d'innombrables perspectives.

Les partis démocratiques se définissent généralement sur la base de leur adhésion aux valeurs libérales, traditions et intérêts nationaux et par rapport à l'ancien système communiste et son élite. Les coalitions gouvernementales successives se sont définies comme étant de droite ou de gauche. Actuellement la Hongrie est gouvernée par une coalition de droite, dominée par le parti libéral-conservateur *FIDESZ-MPP* (Association des Jeunes Démocrates – Parti Civique Hongrois). Les autres partis de droite sont : le Parti Indépendant des Petits Propriétaires (*FKGP*) et le Forum Démocratique Hongrois (*MDF*). Le plus grand parti d'opposition est le Parti Socialiste Hongrois (*MSZP*). L'Alliance des Démocrates Libres (*SZDSZ*), partenaire du *MSZP* dans la précédente coalition gouvernementale est aujourd'hui dans l'opposition elle aussi. Le sixième parti représenté au Parlement est le parti d'extrême-droite (*MIÉP*). Le seul grand parti non représenté au parlement est le parti communiste ou Parti des Travailleurs.



Il n'existe pas de mouvement terroriste ou anticonstitutionnel en Hongrie. Des groupuscules néo-nazis existent mais ils n'ont aucun impact politique. Ils réapparaissent habituellement à l'occasion des fêtes nationales et manifestent en petits groupes, à la désapprobation générale.

La liberté de parole va de pair avec la liberté totale et légitime de la Presse. Le pluralisme est présent dans la Presse écrite et parlée : les citoyens peuvent choisir parmi une grande variété de publications politiques et générales aussi bien que parmi des chaînes de télévision publiques et privées et des stations de radio.

Une forme particulière de l'expression de l'opinion publique s'appelle le «*pesti vice*» c'est-à-dire la blague de Budapest. C'est une analyse ironique de la politique avec des commentaires amers sur notre environnement et sur nous-mêmes.

## Les régions

La vie économique, politique et culturelle hongroise repose sur des caractéristiques nationales héritées de l'histoire. Budapest domine le pays avec son énorme concentration de population (un cinquième de la population totale) et son influence est encore plus grande dans le domaine culturel, économique et politique, résultant d'une centralisation intensive. En Hongrie, on nomme cela «*Budapest-vízfej*» ou syndrome «Budapest» hydrocéphale.

Tout a commencé par le Traité de Versailles (dit «de Trianon») qui, suivi de la deuxième guerre mondiale, a brisé le tissu social, avec la perte des deux tiers du territoire et de villes importantes. Budapest, une capitale destinée à administrer un pays étendu, s'est retrouvée entourée d'un petit pays. L'équilibre des villes n'a pas été rétabli même si, récemment, un certain nombre de grandes villes (Győr, Székesfehérvár, Szeged, Miskolc, Pécs, Veszprém) ont amorcé un développement économique et social.



## La religion

Environ 68% des Hongrois sont catholiques, 21% sont calvinistes et 6% sont luthériens. Il y a aussi quelques congrégations catholiques de rite byzantin et des orthodoxes. La Hongrie a la population israélite la plus importante d'Europe Centrale, entre 80 et 120 000 personnes. Il existe aussi des congrégations musulmanes, bouddhistes et des membres de la secte Krishna. Toutes ces communautés ont des lieux de prière.

## Droits civiques et Droits de l'Homme

La Hongrie est signataire de la plupart des conventions internationales en matière des Droits de l'Homme. Les droits du citoyen sont garantis par la loi et la conformité à ces lois est contrôlée par diverses associations des Droits de l'Homme (comme le Comité d'Helsinki et l'Amnistie Internationale). Des commissaires mandatés, jouissant d'un pouvoir judiciaire important, sont élus par le Parlement et les particuliers peuvent faire appel à eux dans de différents domaines (protection individuelle des données informatiques, droits des minorités, subventions, droits de l'étudiant). Ces actions sont soutenues à la fois par les médias et par l'opinion public.

Des désaccords sur la liberté de parole et le droit de réunion sont occasionnellement à l'ordre du jour, en ce qui concerne en particulier les discours à caractère raciste. En Hongrie, le négationnisme n'est pas poursuivi par la loi.

L'incitation à la haine raciale n'est pas clairement définie par la loi mais l'utilisation d'emblèmes des «régimes d'oppression» (croix gammée et étoile rouge), à des fins politiques, est prohibée.

La Hongrie est active dans le domaine des Droits de l'Homme.

## Discrimination

La loi condamne toute forme de discrimination et l'usage de discours intolérants en public est généralement considéré comme inacceptable. Les groupes politiques d'extrême droite et leurs publications sont des contre-exemples regrettables. Les membres des communautés minoritaires courent beaucoup moins le risque d'être marginalisés que dans la plupart des pays occidentaux.



Les droits d'un certain nombre de minorités (handicapés, non-fumeurs, enfants) ont été fixés par la loi. Les mesures antidiscriminatoires sont de plus en plus répandues. Des initiatives au niveau de l'Etat et des associations se concentrent également sur ces problèmes.

Toutefois dans la vie de tous les jours, une aide concrète n'est pas vraiment à attendre.

## Les minorités en Hongrie

La perte d'une partie de son territoire et les échanges de population à la suite des deux guerres mondiales ont fait de la Hongrie un pays relativement homogène. Comparé aux autres pays d'Europe de l'Est l'importance des minorités par rapport à la population totale est pratiquement négligeable (3 à 5%). La loi reconnaît treize minorités nationales avec, en tête, les Allemands (1,6%) puis les Slovaques (1,1%) et les Roumains (0,2%). Une «minorité nationale» est officiellement définie comme un groupe de population vivant en Hongrie et dont la mère patrie est à l'étranger. Il y a aussi des minorités ethniques qui n'ont pas de mère patrie.

Dans la société hongroise, le domaine le plus délicat en matière des droits des minorités sont ceux qui sont liés à la minorité Roma (Tziganes) (8 % de la population). Dans la vie quotidienne, l'isolement social et culturel est la cause de problèmes croissants. La violence envers les Romas est relativement rare. Il n'existe aucune organisation radicale des Tziganes et les associations représentant leurs intérêts tendent à être divisées et à se concentrer principalement sur des questions sociales et culturelles.

La minorité israéliite ne se considère pas comme un groupe ethnique séparé. Suite à l'Holocauste, le nombre des Juifs en Hongrie est estimé entre 80 et 120 000. L'antisémitisme est rare et ses aspects politiques et idéologiques ne sont abordés que par l'extrême-droite.

Chaque communauté ou minorité ethnique est libre de choisir ses représentants, dotés de prérogatives importantes, notamment en matière de culture et d'éducation. Ces représentations locales se rassemblent ensuite en congrès national et jouent le rôle de médiateurs et négociateurs sur la scène politique.

Il existe d'autres façons de préserver son identité culturelle, notamment dans la presse, les programmes de télévision, les groupes de culture traditionnelle, etc.



## Les minorités ethniques

### hongroises à l'étranger

La minorité ethnique hongroise à l'étranger (environ 4 millions) est très importante si on la compare à d'autres minorités vivant en Hongrie. C'est la conséquence du Traité de Versailles (dit «de Trianon») qui, après la première guerre mondiale, a coupé le pays des deux tiers du territoire et de la moitié de sa population, récupérés par les nouveaux pays voisins. A ce jour, des minorités hongroises existent en Transylvanie (Roumanie) (2 millions), dans le sud de la Slovaquie (600 000) et en Voïvodine dans le nord de la Serbie (300 000), dans la région limitrophe de l'Ukraine (150 000), etc. D'autres minorités hongroises sont installées à l'étranger dont les immigrés d'origine hongroise qui, au vingtième siècle, ont fui les événements survenus en 1928, 1945, et 1956 et se sont installés aux Etats-Unis, au Canada, en Autriche, en Allemagne, en Suisse et en Australie.

La situation des minorités hongroises vivant à l'étranger est un des points sensibles de la vie politique et intellectuelle en Hongrie. La Hongrie a signé des accords avec les pays démocratiques limitrophes pour garantir la sécurité de ces minorités. Mais il est à souligner que le prix à payer pour cette garantie a été l'abandon effectif de la notion de révision des frontières.

## La Transylvanie

La Transylvanie, qui fait aujourd'hui partie de la Roumanie forme un élément culturel et géographique particulier de la culture et de l'histoire hongroises. Depuis des siècles, elle jouit d'un certain degré d'indépendance et elle a toujours été le symbole de la nation hongroise. La majorité de la population a sa propre identité (*székely*), qui passe par le maintien des traditions et fait de la Transylvanie, dans l'opinion publique hongroise, le symbole national de son identité culturelle.



## Les grandes années : 1848, 1956

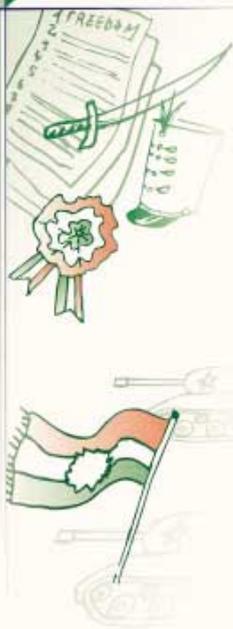
La vague révolutionnaire du milieu du 19<sup>ème</sup> siècle a aussi atteint la Hongrie. En distribuant des pamphlets et en libérant les prisonniers politiques, les étudiants de Pest et les jeunes écrivains ont rejoint le mouvement contre l'oppression des Habsbourg d'Autriche le 15 mars 1848. Un an et demi plus tard, l'Empereur d'Autriche mata la révolution avec l'aide des Russes et entreprit une terrible vengeance. Il y eut beaucoup d'exécutions et beaucoup fuirent à l'étranger. Depuis cette date, l'identité nationale hongroise a été liée à la révolution de 1848. Sa célébration et ses dirigeants révolutionnaires (l'homme politique *Lajos Kossuth*, le poète *Sándor Petőfi*, le militaire *József Bem*) font partie du panthéon national.

Conformément aux accords de Yalta, un régime communiste protégé par les forces militaires russes d'occupation prit le pouvoir en Hongrie après la deuxième guerre mondiale. En soutien de l'opposition interne au régime communiste, des manifestations commencèrent le 23 octobre 1956 et se transformèrent rapidement en rébellion armée contre les troupes soviétiques d'occupation et leur régime de dictature. Le premier ministre *Imre Nagy* lança un système démocratique pluraliste et voulut guider la Hongrie hors de la zone d'influence de l'Union Soviétique. En moins de deux semaines, la révolution fut écrasée par l'intervention militaire russe et conduisit à l'arrestation et à l'exécution du premier ministre *Imre Nagy*. Pendant cette courte période, des centaines de personnes furent obligées d'immigrer. De nouvelles exécutions et des représailles contre les étudiants, les intellectuels et les travailleurs maintinrent un régime de terreur dans la société hongroise pendant des années.

## Les régimes et les dirigeants au vingtième siècle

*Miklós Horthy*, un ancien amiral de la monarchie austro-hongroise arriva au pouvoir en 1919 en écrasant la guerre civile hongroise, juste après la première guerre mondiale, et organisa la prise de pouvoir communiste qui dura 113 jours. Il resta gouverneur du royaume de Hongrie, sans roi, jusqu'en 1944. Le régime politique portant son nom fut marqué par le révisionnisme territorial, un anticommunisme acharné et la préservation de l'économie traditionnelle hongroise et

14



de la répartition de ses pouvoirs. Conformément à sa logique anti-communiste, ses revendications territoriales et ses tendances fascistes (antisémitisme, autoritarisme) *Horthy* choisit de s'allier avec Hitler. Quand la Hongrie perdit la guerre contre l'Union Soviétique, les Nazis hongrois montèrent un coup militaire qui retira l'amiral *Horthy* du pouvoir. Par la suite, il quitta le pays et vécut le reste de sa vie à l'étranger.

*János Kádár*, le fonctionnaire du parti communiste devenu dirigeant politique avec l'aide des Soviétiques, a gouverné la Hongrie en tant que numéro un du parti communiste entre 1956 et 1988. Son nom est associé à la formation d'un système politique et à une stratégie socio-économique (le Kádárisme ou socialisme-goulash) qui influence encore le fonctionnement de la Hongrie de nos jours. Après 1956, la terreur de la période initiale fit place à une ère de détente avec de bonnes relations avec l'Ouest et la paix sociale. Sous une relative liberté et la ferme direction d'une élite bureaucratique et malgré les incohérences du système économique, le niveau de vie commença, peu à peu, à s'élever (grâce aux crédits occidentaux) et les principes d'une idéologie communiste stricte furent progressivement abandonnés.

## Le changement de régime

On parle de la période pacifique de transition sur deux ans qui suivit comme de changement de régime et elle est surtout considérée comme le point de départ de la politique et de l'économie hongroises actuelles. L'échec économique et la capitulation progressive de l'Union Soviétique à la fin des années 80 ont encouragé les cercles intellectuels hongrois qui proposaient une alternative au système de parti unique. En réponse à leur action concertée, le régime communiste fut contraint d'amorcer un dialogue pour aller vers un nouveau système politique. L'exemple en avait été donné par les négociations de «table-ronde de Pologne». Les médias soutinrent les négociations initiées par l'opposition et aidées par l'opposition interne du parti communiste et tout cela conduisit à des élections libres et démocratiques en mai 1990. Ce fut la naissance de la nouvelle République Hongroise.

15



**Les Hongrois célèbres sur les nouveaux billets de banque**

**Gróf Széchenyi István** (5.000 Forint) — Un comte du 19<sup>e</sup> siècle, il était connu pour son esprit de réforme. Il a adopté les coutumes occidentales modernes et leur style de vie et a inscrit son nom dans le grand livre du développement hongrois à travers plusieurs initiatives novatrices, comme la Fondation de l'Académie des Sciences, l'organisation des courses de chevaux et la construction du Pont des Chaînes (Lánchíd). On lui a donné le nom de 'Hongrois le plus grand de l'Histoire'.

**Szent István** (10.000 Forint) — Le premier roi hongrois, couronné en 1001 AD. L'adoption pas toujours pacifique de la chrétienté en Hongrie commença sous son règne. C'est grâce à cela que la Hongrie a pu intégrer l'Europe chrétienne et non pas disparaître comme d'autres peuples de cette époque.

**Bethlen Gábor** (2.000 Forint) — Il est le Prince de Transylvanie (Erdély) pendant la première partie du 17<sup>e</sup> siècle. La principauté était à son apogée durant son règne. C'est un personnage important, car durant la guerre de 30 ans, il accéda au rang d'homme politique européen et put avoir une influence sur le processus historique. Un fait remarquable est que, pendant son règne, les différentes religions ont pu être pratiquées librement en Transylvanie, ce qui était unique en Europe à cette époque-là.

**Mátyás király** (1.000 Forint) — 'Mathias le Juste'. Ce roi du 15<sup>e</sup> siècle est l'une des figures favorites de l'histoire hongroise : il apparaît toujours sous un déguisement là où il y a une injustice — comme Harun El Rashid dans les Mille et Une Nuits, mais à la hongroise. Son Palais, en ruine aujourd'hui, est à Visegrád. C'était un haut lieu de la Renaissance hongroise.

**Rákóczi Ferenc** (500 Forint) — Ce prince de Transylvanie était le leader de la lutte pour l'indépendance au début du 18<sup>e</sup> siècle et a été écrasé en 1711. Rákóczi a dû émigrer et il est mort sur le territoire de l'actuelle Bulgarie.

**Károly Róbert** (200 Forint) — Après l'extinction de la dynastie des Árpád (1302), des brouilles ont éclaté pour la succession au trône. Le nouveau roi de la dynastie Anjou a succédé à Árpád et a pu restaurer l'ordre intérieur.

**Puskás**

Le Football, le jeu le plus populaire au monde est une véritable affaire nationale et une source de légendes en Hongrie. C'est dû, en partie, au fait qu'à certains moments de l'histoire hongroise, le football hongrois a obtenu des résultats extraordinaires. C'était déjà le cas en 1930 mais le vrai sommet a été atteint au début des années 50. Les onze légendaires, l'équipe d'or, composée de Grosics, Loránt, Lantos, Zakariás, Buzánszky, Hideskúti, Bozsik, Budai, Puskás, Kocsis, et Czibor fut invaincue pendant une très longue période. Durant leur série de victoires ils ont battu la sélection anglaise à Wembley en avril 1953. Malgré la récupération de leur succès par le régime dictatorial communiste, les stars du football, dont la plupart ont quitté la Hongrie, et Öcsi Puskás en particulier, sont devenus des légendes vivantes pour les Hongrois.

**Nom des lieux publics**

**Kossuth Lajos** — Peut-être le leader le plus connu de la révolution de 1848 et de la guerre d'Indépendance. Après la chute de la Révolution, il fut obligé d'émigrer. Il mourut à Toronto.

**Petőfi Sándor** — Le poète de 'l'amour et la liberté'. La plus grande figure littéraire de la Révolution de 1848. Il disparut durant la bataille de Segesvár, à l'âge de 26 ans.

**Fő** — Ce mot veut dire 'principal'. Dans chaque vieille ville, vous trouverez toujours une place qui porte ce nom.

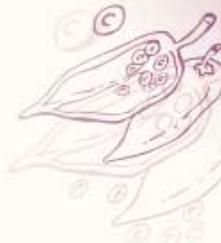
**Szabadság (Liberté) et Béke (Paix)** — Populaires durant l'ère socialiste, ces noms étaient supposés mettre l'accent sur une sorte d'internationalisme fatigué (Référence : Orwell — La ferme des animaux).

**Ady Endre** — Le père de la poésie moderne du 20<sup>e</sup> siècle.

**József Attila** — Ses beaux poèmes émouvants sont une des œuvres-phares du 20<sup>e</sup> siècle. La Journée de la Poésie a lieu chaque année pour son anniversaire, le 11 avril.

**Dózsa György** — Le leader de la Révolte paysanne en 1514. Après l'échec de la rébellion, il fut brutalement exécuté dans une cérémonie publique, où on l'obligea à s'asseoir sur un trône de métal, chauffé au rouge.

**Árpád** — Sous son gouvernement, les tribus hongroises sont entrées dans le Bassin des Carpates. Il est le fondateur de la première dynastie royale (la Maison des Árpád).

**II. Etudier en Hongrie****LES PRIX NOBEL HONGROIS**

**1905 - Fülöp Lenárd**  
Rayons X

**1914 - Róbert Bárány**  
physiologie et pathologie de l'appareil vestibulaire

**1925 - Zsigmondy Richárd**  
chimie colloïde

**1937 - Albert Szent-Györgyi**  
Vitamine C et catalyse de l'acide fumarique (dans le pivoon hongrois)

**1943 - György Hevesy**  
isotopes

**1961 - György Békésy**  
stimulation

**1963 - Jenő Wigner**  
structure de l'atome et de ses nucleus (bombe atomique et ingénierie nucléaire)

**1971 - Dénes Gábor**  
holographie

**1986 - John Polányi**  
explication des relations d'énergie

**1994 - György Oláh**  
ingrédients du pétrole et du gaz naturel

**1994 - János Harsányi**  
équilibre dans la théorie des jeux non coopératifs

La première université hongroise fut fondée il y a six siècles. Malgré tous les obstacles à surmonter, la participation à la vie universitaire européenne a toujours fait partie des aspirations sociales de la Hongrie. L'excellence universitaire et le haut niveau de l'enseignement sont dus entre autres à l'importance des échanges — la réussite et l'innovation sont devenues des valeurs de base pour les chercheurs hongrois. Le nombre important de Prix Nobel attribués aux scientifiques hongrois pour leur travail révolutionnaire dans divers domaines est un signe clair du potentiel intellectuel hongrois.

Le modèle hongrois d'enseignement supérieur s'est affirmé à la fin du siècle dernier et fut basé sur les principes du baron Humboldt, en partageant sa vision de la recherche, aussi bien que sa structure institutionnelle rigide. Au cours des années, l'enseignement supérieur hongrois a aussi été influencé par la pression politique de l'Union Soviétique. Le modèle franco-russe fut imposé dans l'enseignement supérieur hongrois ainsi que le système des Instituts de Recherche. Cette pression s'est heurtée à une résistance constante de la part des professeurs d'Université, moralement et professionnellement indépendants, qui ont fait de leur mieux pour maintenir leur enseignement au niveau européen.

Dans les années soixante, l'enseignement supérieur hongrois est devenu un système constitutionnel compétitif, apte à fournir un enseignement moderne et une formation d'élite. Des changements intervenus dans le système socio-économique ont accéléré le processus de transformation. Le pourcentage peu élevé d'étudiants de départ a fait place à une augmentation rapide : à l'origine, la fréquentation n'était que de 80 000 étudiants. Elle représente actuellement plus de 250 000. L'enseignement est aussi devenu plus libéral. Le système d'unités de valeur est de plus en plus utilisé, les étudiants jouissent d'une plus grande liberté pour organiser leur propre programme d'études. C'est le résultat d'une campagne délibérée et active au sein de la politique d'enseignement supérieur à laquelle ont participé activement les organisations étudiantes par l'intermédiaire des réformes de l'université.

Un autre aspect important a été le retour rapide de la Hongrie au système international d'enseignement supérieur. Le programme

TEMPUS a créé une mobilité étudiante entre la Hongrie et les membres de l'Union Européenne. En plus des contacts et des perspectives de carrière, l'exemple international a servi de modèle. C'est ainsi que les enseignements supérieurs européens et hongrois ne sont plus des entités distinctes : malgré les difficultés (en particulier financières et structurelles) l'enseignement supérieur hongrois est maintenant un élément important sur la scène éducative internationale.

En Hongrie, comme dans les autres pays européens, une des difficultés les plus visibles est le financement. Les autres problèmes de l'enseignement supérieur hongrois sont liés à la variété des cursus et des programmes offerts, au besoin d'un savoir-faire de haut niveau, à la flexibilité des enseignants et à un nombre croissant d'étudiants.

Les politiques hongroises en matière d'éducation ont essayé de répondre à ces attentes en créant un grand nombre d'établissements d'enseignement supérieur. Ce processus touche maintenant à sa fin, et à la suite de la modification de la Loi sur l'enseignement supérieur, des Universités ont été créées. Entre-temps, étudiants et professeurs consacrent leur temps à leurs activités respectives et aux joies et peines de la vie universitaire.



## II LA STRUCTURE

### Le système d'enseignement supérieur

Les deux institutions principales de l'enseignement supérieur hongrois sont les écoles supérieures et les universités. Les écoles supérieures sont en fait des filières courtes très diverses, tantôt assimilables à des IUT, tantôt à des IUFM, il en existe – mais peu – qui ressemblent aux grandes écoles françaises. Les études sont d'une durée de 3 ou 4 ans.

Cette tradition «duale» est due partiellement à l'histoire de l'enseignement supérieur en Hongrie qui, encore récemment, ressemblait à l'Université au sens classique du terme. D'autres universités, telles que les universités scientifiques, économiques ou agronomiques se concentrent sur des spécialisations. Comme nous l'avons déjà mentionné, le processus d'intégration des dernières années touche à sa fin et a pour résultat concret le regroupement des différents écoles supérieures et universités et d'une multitude de facultés.

La majorité des établissements publics mais beaucoup de fondations privées se sont aussi créés à la suite de cette transition. Même avant la période de transition existaient déjà des institutions confessionnelles, dirigées par les différentes communautés religieuses.

Budapest est le centre de l'enseignement supérieur hongrois : environ la moitié des étudiants hongrois étudient dans la capitale. À côté des six villes universitaires (Budapest, Debrecen, Miskolc, Pécs, Szeged et Veszprém) des établissements d'enseignement supérieur opèrent dans plus de 30 villes.

### L'Académie Hongroise des Sciences

L'Académie Hongroise des Sciences a été fondée par le Comte Széchenyi au milieu du 19<sup>e</sup> siècle pour développer la langue et la science hongroises. Après la deuxième guerre mondiale, la société des universitaires et écrivains s'est transformée en un institut de recherche de style soviétique, qui couvrait toutes les disciplines universitaires. La bibliothèque centrale de l'Académie, aussi bien que les bibliothèques et les différents instituts proposent un excellent fonds de recherche. L'Académie joue toujours un rôle important dans la vie universitaire hongroise en offrant des bourses de recherche et elle a aussi le privilège unique de nommer les candidats (*akadémikus*) pour la meilleure distinction universitaire.

## LES ETUDES II

### Les universités et les écoles supérieures

En juin 1999, le Parlement hongrois a modifié la Loi sur l'Enseignement supérieur, et a ainsi codifié les modalités d'une concentration partielle du système institutionnel dispersé. Selon ladite loi, des centres universitaires régionaux seront créés incorporant des universités et des écoles supérieures, jusqu'alors indépendantes. Des établissements d'enseignement supérieur de la capitale vont également fusionner.

La fusion des différents services administratifs, l'élaboration de nouveaux statuts, l'élection des corps et des personnes responsables, ainsi que l'harmonisation des infrastructures, des activités d'éducation et de recherches a déjà commencé. Le processus complet prendra quelques temps, bien entendu. Pour cette raison, nous allons donner ci-dessous la liste des nouveaux établissements d'enseignement supérieur d'après la nouvelle loi, tout en indiquant les noms, adresses, numéros de téléphone et de fax, ainsi que les adresses e-mail qui sont actuellement en vigueur. Les différents départements ne figurent pas séparément sur la liste, une information détaillée les concernant est disponible sur les sites Internet des différentes universités.

## LES UNIVERSITES D'ETAT

**Budapesti Közgazdaságtudományi és Államigazgatási Egyetem, (University of Economic Sciences and Public Administration) - BUDAPEST**

BUDAPESTI KÖZGAZDASÁGTUDOMÁNYI EGYSZEM (BKE)  
(BUDAPEST UNIVERSITY OF ECONOMIC SCIENCES)

H-1093 Budapest, Fővám tér 8.  
☎ (36-1) 217-6268, fax : (36-1) 217-8883  
www.bke.hu

ÁLLAMIGAZGATÁSI FŐISKOLA (ÁIF)  
(COLLEGE OF PUBLIC ADMINISTRATION)

H-1118 Budapest, Ménesi út. 5.  
☎ (36-1) 186-9054, fax : (36-1) 186-9429  
www.aif.hu

**Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (Technical and Economic Sciences University) - BUDAPEST**

BUDAPESTI MŰSZAKI EGYSZEM (BME)  
(TECHNICAL UNIVERSITY OF BUDAPEST)

H-1111 Budapest, Műegyetem rkp. 3.  
☎ (36-1) 463-2221, fax : (36-1) 463-2220  
www.bme.hu

**Debreceni Egyetem (University of Debrecen) - DEBRECEN**

DEBRECENI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSZEM (DATE)  
(DEBRECEN AGRICULTURAL UNIVERSITY)

H-4032 Debrecen, Böszörményi út 138.  
☎ (36-52) 415-873, fax : (36-52) 413-385  
www.date.hu

DEBRECENI ORVOSTUDOMÁNYI EGYSZEM (DOTE)  
(UNIVERSITY MEDICAL SCHOOL OF DEBRECEN)

H-4012 Debrecen, Nagyterdei körút 98.  
☎ (36-52) 417-571, fax : (36-52) 419-807  
www.dote.hu

KOSSUTH LAJOS TUDOMÁNYEGYSZEM (KLTE)  
(LAJOS KOSSUTH UNIVERSITY)

H-4032 Debrecen, Egyetem tér 1.  
☎ (36-52) 412-060, fax : (36-52) 410-007  
www.klte.hu

HAJDÚBÖSZÖRMÉNYI WARGHA ISTVÁN PEDAGÓGIAI FŐISKOLA (ISTVÁN WARGHA COLLEGE OF PEDAGOGY OF HAJDÚBÖSZÖRMÉNY)

H-4220 Hajdúböszörmény, Désány I. u. 7-9.  
☎ (36-52) 371-433, fax : (36-52) 371-559

**Eötvös Loránd Tudományegyetem (Lorand Eötvös University) - BUDAPEST**

EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYSZEM (ELTE)  
(LORÁND EÖTVÖS UNIVERSITY)

H-1053 Budapest, Egyetem tér 1-3.  
☎ (36-1) 266-3119, fax : (36-1) 266-4025  
www.elte.hu

BÁRCZI GUSZTÁV GYŐGYPEDAGÓGIAI TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA (BGYTF) (GUSZTÁV BÁRCZI COLLEGE OF SPECIAL EDUCATION)

H-1071 Budapest, Bethlen G. tér 2.  
☎ (36-1) 342-1379, fax : (36-1) 322-6447  
www.bgsh.hu

BUDAPESTI TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA (BTF)  
(TEACHER TRAINING COLLEGE OF BUDAPEST)

H-1126 Budapest, Kiss János altábornagy u. 40.  
☎ (36-1) 156-3482, fax : (36-1) 202-3859  
www.btf.hu

**Szent István Egyetem (St. Stephen University) - GÖDÖLLŐ**

ÁLLATORVOSTUDOMÁNYI EGYSZEM (ÁOTE)  
(UNIVERSITY OF VETERINARY SCIENCE)

H-1078 Budapest, István u. 2.  
☎ (36-1) 351-1717, fax : (36-1) 342-6518  
www.univet.hu

GÖDÖLLŐI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSZEM (GATE)  
(GÖDÖLLŐ UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES)

H-2103 Gödöllő, Péter K. u. 1.  
☎ (36-28) 410-971, fax : (36-28) 410-804  
www.ktg.gau.hu/godollohome.html

KERTÉSZETI ÉS ÉLELMISZERIPARI EGYSZEM (KÉE)  
(UNIVERSITY OF HORTICULTURE AND FOOD INDUSTRY)

H-1118 Budapest, Villányi út 35-43.  
☎ (36-1) 185-1155, fax : (36-1) 371-0065  
www.kee.hu

JÁSZBERÉNYI TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA  
(TEACHER TRAINING COLLEGE OF JÁSZBERÉNY)

H-5102 Jászberény, Rákóczi út 53.  
☎ (36-57) 412-155, fax : (36-57) 411-551

JYBL MIKLÓS MŰSZAKI FŐISKOLA  
(MIKLÓS YBL POLYTECHNIC)

H-1146 Budapest, Thököly út 74.  
☎ (36-1) 343-6315, fax : (36-1) 343-9602  
www.ymmf.hu

20

**Kaposvári Egyetem (University of Kaposvár) - KAPOSVÁR**

PANNON AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSZEM (PATE)  
ÁLLATTENJÉSZTÉSI KAR - KAPOSVÁR

(PANNON UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES FACULTY OF ANIMAL SCIENCES - KAPOSVÁR)  
☎ H-7400 Kaposvár, Guba S. 40.  
☎ (36-82) 319-768, fax : (36-82) 321-371  
www.diag.kaposvar.pate.hu

CSOKONAI VITÉZ MIHÁLY TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA  
(MIHÁLY CSOKONAI VITÉZ TEACHER TRAINING COLLEGE)

H-7400 Kaposvár, Bajcsy Zs. u. 10.  
☎ (36-82) 318-121, fax : (36-82) 312-432  
www.csomtkf.hu

**Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem - BUDAPEST**

LISZT FERENC ZENEMŰVÉSZETI FŐISKOLA  
(FERENC LISZT ACADEMY OF MUSIC)

H-1061 Budapest, Liszt Ferenc tér 8.  
☎ (36-1) 322-5434, fax : (36-1) 321-4097

**Magyar Iparművészeti Egyetem - BUDAPEST**

MAGYAR IPARMŰVÉSZETI FŐISKOLA  
(HUNGARIAN ACADEMY OF CRAFT AND DESIGN)

H-1121 Budapest, Zugligeti út 11-25.  
☎ (36-1) 176-1722, fax : (36-1) 200-8726  
www.mif.hu

**Magyar Képzőművészeti Egyetem - BUDAPEST**

MAGYAR KÉPZŐMŰVÉSZETI FŐISKOLA  
(HUNGARIAN ACADEMY OF FINE ARTS)

H-1062 Budapest, Andrássy út 69-71.  
☎ (36-1) 342-8556, fax : (36-1) 342-1563

**Színház- és Filmművészeti Egyetem - BUDAPEST**

SZÍNHÁZ- ÉS FILMMŰVÉSZETI FŐISKOLA  
(ACADEMY OF DRAMA AND FILM)

H-1088 Budapest, Vas u. 2/c.  
☎ (36-1) 138-4727, fax : (36-1) 138-4749

**Miskolci Egyetem (University of Miskolc) - MISKOLC**

MISKOLCI EGYSZEM (ME) (UNIVERSITY OF MISKOLC)

H-3515 Miskolc, Egyetemváros  
☎ (36-46) 365-111, fax : (36-46) 312-842  
www.uni-miskolc.hu

COMENIUS TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA  
(COMENIUS TEACHER TRAINING COLLEGE)

H-3950 Sárospatak, Eötvös u. 7.  
☎ (36-47) 311-418, fax : (36-47) 312-329

21

**Nyugat-Magyarországi Egyetem (University of West-Hungary) - SOPRON**

PANNON AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSZEM (PATE)  
MEZŐGAZDASÁGTUDOMÁNYI KAR - MOSONMAGYARÓVÁR  
(PANNON UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES FACULTY OF AGRICULTURAL SCIENCES - MOSONMAGYARÓVÁR)

H-9200 Mosonmagyaróvár, Vár 2.  
☎ (36-96) 215-911, fax : (36-96) 215-931  
www.mosonmagyarovar.pate.hu

SOPRONI EGYSZEM (SE) (UNIVERSITY OF SOPRON)

H-9400 Sopron, Bajcsy-Zsilinszky u. 4.  
☎ (36-99) 311-100, fax : (36-99) 311-103  
www.efc.hu

APÁCZAI CSERE JÁNOS TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA  
(JÁNOS APÁCZAI CSERE PRIMARY TEACHER TRAINING COLLEGE)

H-9022 Győr, Liszt Ferenc u. 42.  
☎ (36-96) 329-934, fax : (36-96) 329-934  
www.atif.hu

BENEDEK ELEK PEDAGÓGIAI FŐISKOLA  
(ELEK BENEDEK COLLEGE OF PEDAGOGY)

H-9400 Sopron, Ferenczy J. u. 5.  
☎ (36-99) 312-203, fax : (36-1) 332-390

**Pécsi Tudományegyetem (University of Pécs) - PÉCS**

PÉCSI ORVOSTUDOMÁNYI EGYSZEM (POTE)  
(PÉCS UNIVERSITY OF MEDICAL SCHOOL)

H-7624 Pécs, Szigeti u. 12.  
☎ (36-72) 314-086, fax : (36-72) 326-244  
www.pote.hu

JANUS PANNONIUS TUDOMÁNYEGYSZEM (JPTE)  
(JANUS PANNONIUS UNIVERSITY)

H-7633 Pécs, Szántó Kovács János u. 1/b.  
☎ (36-72) 501-507, fax : (36-72) 251-508  
www.jppte.hu

ILLYÉS GYULA PEDAGÓGIAI FŐISKOLA  
(GYULA ILLYÉS COLLEGE OF PEDAGOGY)

H-7100 Szekszárd, Rákóczi út 1.  
☎ (36-74) 412-133, fax : (36-74) 411-679  
www.ipf.hu

**Semmelweis Egyetem (Semmelweis University) - BUDAPEST**

HAYNAL IMRE EGÉSZSÉGTUDOMÁNYI EGYSZEM (HIETE)  
(HAYNAL IMRE UNIVERSITY OF HEALTH SCIENCES)

H-1135 Budapest, Szabolcs u. 35.  
☎ (36-1) 270-2216, fax : (36-1) 270-4773  
www.hiete.hu

MAGYAR TESTNEVELÉSI EGYETEM (TF)  
HUNGARIAN UNIVERSITY OF PHYSICAL EDUCATION  
☎ H-1123 Budapest, Alkotás u. 44.  
☎ (36-1) 156-7327, fax : (36-1) 156-6337  
☎ www.hute.hu

SEMMEIWEIS ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM (SOTE)  
(SEMMEIWEIS UNIVERSITY OF MEDICINE)  
☎ H-1085 Budapest, Üllői út 26.  
☎ (36-1) 117-9055, fax : (36-1) 266-0454  
☎ www.sote.hu

Szegedi Tudományegyetem (University of Szeged)  
- SZEGED

JÓZSEF ATTILA TUDOMÁNYEGYETEM (JATE)  
(JÓZSEF ATTILA UNIVERSITY)  
☎ H-6720 Szeged, Dugonics tér 13.  
☎ (36-62) 311-998, fax : (36-62) 310-412  
☎ www.jate.u-szeged.hu

SZENT-GYÖRGYI ALBERT ORVOSTUDOMÁNYI EGYETEM  
(SZOTE) (ALBERT SZENT-GYÖRGYI MEDICAL UNIVERSITY)  
☎ H-6720 Szeged, Dugonics tér 13.  
☎ (36-62) 455-007, fax : (36-62) 455-005  
☎ www.szote.u-szeged.hu

JUHÁSZ GYULA TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA (JGYTF)  
(GYULA JUHÁSZ TEACHER TRAINING COLLEGE)  
☎ H-6725 Szeged, Boldogasszony sugárút 6.  
☎ (36-62) 310-244, fax : (36-62) 310-953  
☎ www.jgytf.u-szeged.hu

DEBRECENI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYETEM (DATE)  
MEZŐGAZDASÁGI FŐISKOLAI KAR - HÓDMEZŐVÁSÁRHELY  
(DEBRECEN AGRICULTURAL UNIVERSITY COLLEGE OF  
AGRICULTURE - HÓDMEZŐVÁSÁRHELY)  
☎ H-6800 Hódmezővásárhely, Andrásy út 15.  
☎ (36-62) 346-466, fax : (36-62) 341-779  
☎ www.date.hu/date/hodm.htm

Veszprémi Egyetem (University of Veszprém)  
- VESZPRÉM

PANNON AGRÁRTUDOMÁNYI EGYETEM (PATE)  
GEORGIKON - KESZTHELY (PANNON UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES GEORGIKON FACULTY OF AGRICULTURE - KESZTHELY)  
☎ H-8360 Keszthely, Deák F. u. 16.  
☎ (36-83) 312-257, fax : (36-83) 315-405  
☎ www.georgikon.pate.hu

VESZPRÉMI EGYETEM (VE) (UNIVERSITY OF VESZPRÉM)  
☎ H-8201 Veszprém, Egyetem u. 10.  
☎ (36-88) 422-617, fax : (36-88) 425-196  
☎ www.vein.hu

Zrínyi Miklós Nemzetvédelmi Egyetem - BUDAPEST  
ZRÍNYI MIKLÓS NEMZETVÉDELMI EGYETEM (ZMNE)  
(MIKLÓS ZRÍNYI NATIONAL DEFENSE UNIVERSITY)  
☎ H-1101 Budapest, Hungária körút 9-II.  
☎ (36-1) 260-0740, fax : (36-1) 260-9732  
☎ www.zmne.hu

Bolyai János Katonai Műszaki Főiskola  
(JÁNOS BOLYAI MILITARY TECHNICAL COLLEGE)  
☎ H-1091 Budapest, Üllői út 133-135.  
☎ (36-1) 215-6050, fax : (36-1) 215-7923  
☎ www.bjnmf.hu

## LES UNIVERSITES CONFESIONNELLES

Debreceni Református Hittudományi Egyetem  
- DEBRECEN  
DEBRECENI REFORMÁTUS HITTUDOMÁNYI EGYETEM  
(REFORMED THEOLOGICAL UNIVERSITY OF DEBRECEN)  
☎ H-4044 Debrecen, Kálvin tér 16.  
☎ (36-52) 414-744, fax : (36-52) 411-400

Evangélikus Hittudományi Egyetem - BUDAPEST  
EVANGÉLIKUS HITTUDOMÁNYI EGYETEM  
(EVANGELICAL LUTHERAN THEOLOGICAL UNIVERSITY)  
☎ H-1141 Budapest, Rózsavölgyi köz 3.  
☎ (36-1) 363-6451, fax : (36-1) 363-7454  
☎ teol.lutheran.hu

Károli Gáspár Református Egyetem - BUDAPEST  
KÁROLI GÁSPÁR REFORMÁTUS EGYETEM  
(KÁROLI GÁSPÁR UNIVERSITY OF THE REFORMED CHURCH)  
☎ H-1092 Budapest, Ráday u. 28.  
☎ (36-1) 218-0753, fax : (36-1) 217-2403  
☎ www.kgre.hu

Országos Rabbiképző - Zsidó Egyetem - BUDAPEST  
ORSZÁGOS RABBIKÉPZŐ INTÉZET  
(JEWISH THEOLOGICAL SEMINARY OF BUDAPEST)  
☎ H-1085 Budapest, József krt. 27.  
☎ (36-1) 334-2121, fax : (36-1) 314-2659

Pázmány Péter Katolikus Egyetem - BUDAPEST  
PÁZMÁNY PÉTER KATOLIKUS EGYETEM  
(PÉTER PÁZMÁNY CATHOLIC UNIVERSITY)  
☎ H-1088 Budapest, Szentkirályi u. 28.  
☎ (36-1) 138-4175, fax : (36-1) 138-4640  
☎ www.btk.ppke.hu/eng

## LES ECOLES SUPERIEURES D'ETAT

Berzsenyi Dániel Főiskola  
(Daniel Berzsenyi College) - SZOMBATHELY

BERZSENYI DÁNIEL TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA (BDTF)  
(DÁNIEL BERZSENYI TEACHER TRAINING COLLEGE)  
☎ H-9701 Szombathely, Károlyi G. tér 4.  
☎ (36-94) 329-911, fax : (36-94) 312-248  
☎ www.bdtf.hu

Budapesti Gazdasági Főiskola  
(Economic College of Budapest) - BUDAPEST

KÜLKERESKEDELMII FŐISKOLA (KKF)  
(COLLEGE FOR BUSINESS AND MANAGEMENT STUDIES)  
☎ H-1165 Budapest, Diósy Lajos u. 22-24.  
☎ (36-1) 467-7801, fax : (36-1) 407-1579  
☎ www.kkf.hu

KERESKEDELMII, VENDÉGLÁTÓIPARI ÉS IDEGENFOR-  
GALMI FŐISKOLA (KVF)  
(COLLEGE OF COMMERCE, CATERING AND TOURISM)  
☎ H-1054 Budapest, Alkotmány u. 9-II.  
☎ (36-1) 332-7150, fax : (36-1) 302-2956  
☎ www.l.kvf.hu

PÉNZÜGYI ÉS SZÁMVITELI FŐISKOLA (PSZF)  
(COLLEGE OF FINANCE AND ACCOUNTANCY)  
☎ H-1149 Budapest, Buzogány u. 10-12.  
☎ (36-1) 363-1855, fax : (36-1) 383-4799

Budapesti Műszaki Főiskola  
(Technical College of Budapest) - BUDAPEST

BÁNKI DONÁT MŰSZAKI FŐISKOLA (BDMF)  
(BÁNKI DONÁT POLYTECHNIC)  
☎ H-1081 Budapest, Népszínház u. 8.  
☎ (36-1) 334-3925, fax : (36-1) 333-6761  
☎ www.banki.hu

KANDÓ KÁLMÁN MŰSZAKI FŐISKOLA (KKMF)  
(KÁLMÁN KANDÓ COLLEGE OF ENGINEERING)  
☎ H-1084 Budapest, Tavaszmező u. 15-17.  
☎ (36-1) 210-1442, fax : (36-1) 269-9425  
☎ www.kando.hu

KÖNNYŰIPARI MŰSZAKI FŐISKOLA (KMF)  
(TECHNICAL COLLEGE OF LIGHT INDUSTRY)  
☎ H-1034 Budapest, Doberdó u. 6.  
☎ (36-1) 250-0333, fax : (36-1) 188-6763  
☎ www.kmf.hu

Dunaújvárosi Főiskola (College of Dunaújváros)  
- DUNAÚJVÁROS

MISKOLCI EGYETEM (ME) DUNAÚJVÁROSI FŐISKOLAI KAR  
(UNIVERSITY OF MISKOLC DUNAÚJVÁROS POLYTECHNIC)  
☎ H-2400 Dunaújváros, Táncsics Mihály u. 1/b.  
☎ (36-25) 410-811, fax : (36-25) 412-620  
☎ www.polid.hu

Eötvös József Főiskola (József Eötvös College) - BAJA

EÖTVÖS JÓZSEF FŐISKOLA  
(JÓZSEF EÖTVÖS TEACHER TRAINING COLLEGE)  
☎ H-6500 Baja, Szegedi út 2.  
☎ (36-79) 321-655, fax : (36-79) 321-819  
☎ www.fff.hu

Eszterházy Károly Főiskola  
(Károly Eszterházy College) - EGER

ESZTERHÁZY KÁROLY TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA (EKTf)  
KÁROLY ESZTERHÁZY TEACHER TRAINING COLLEGE  
☎ H-3300 Eger, Eszterházy tér 1.  
☎ (36-36) 410-975, fax : (36-36) 410-119  
☎ www.ektf.hu

Kecskeméti Főiskola (College of Kecskemét)  
- KECSKEMÉT

GÉPIPARI ÉS AUTOMATIZÁLÁSI MŰSZAKI FŐISKOLA  
(GAMF) (COLLEGE OF MECHANICAL ENGINEERING AND  
AUTOMATION)  
☎ H-6000 Kecskemét, Izsáki út 10.  
☎ (36-76) 516-300, fax : (36-76) 516-399  
☎ www.gamf.hu

KECSKEMÉTI TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA (KTF)  
(TEACHER TRAINING COLLEGE OF KECSKEMÉT)  
☎ H-6000 Kecskemét, Kaszap u. 6-14.  
☎ (36-76) 321-444, fax : (36-76) 483-282

KERTÉSZETI ÉS ÉLELMISZERIPARI EGYETEM (KÉÉ) -  
KERTÉSZETI FŐISKOLAI KAR  
(UNIVERSITY OF HORTICULTURE AND FOOD INDUSTRY -  
COLLEGE FACULTY OF HORTICULTURE)  
☎ H-6001 Kecskemét, Erdei Ferenc tér 1-3.  
☎ (36-76) 486-186, fax : (36-76) 481-432  
☎ www.kfu.hu

Magyar Táncművészeti Főiskola - BUDAPEST  
(HUNGARIAN DANCE ACADEMY)  
☎ H-1061 Budapest, Andrásy út 25.  
☎ (36-1) 267-8646, fax : (36-1) 268-0828

### Nyíregyházi Főiskola (College of Nyíregyháza) - NYÍREGYHÁZA

#### BESSENYEI GYÖRGY TANÁRKÉPZŐ FŐISKOLA (BGYTF) (GYÖRGY BESSENYEI TEACHER TRAINING COLLEGE)

☒ H-4401 Nyíregyháza, Sóstói út 31/b.  
☎ (36-42) 402-488, fax : (36-42) 402-605  
🌐 www.bgytf.hu

#### GÖDÖLLŐI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSÉG (GATE) - MEZŐGAZDASÁGI FŐISKOLAI KAR, NYÍREGYHÁZA (GÖDÖLLŐ UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES - COLLEGE FACULTY OF AGRICULTURE, NYÍREGYHÁZA)

☒ H-4400 Nyíregyháza, Rákóczi út 64.  
☎ (36-42) 433-433, fax : (36-42) 433-404

#### Rendőrtiszt Főiskola - BUDAPEST RENDŐRTISZTI FŐISKOLA (POLICE COLLEGE)

☒ H-1121 Budapest, Farkasvölgyi út 12.  
☎ (36-1) 175-3594, fax : (36-1) 201-0895

#### Széchenyi István Főiskola

#### (Széchenyi István College) - GYŐR SZÉCHENYI ISTVÁN FŐISKOLA (SZIF) (SZÉCHENYI ISTVÁN COLLEGE)

☒ H-9026 Győr, Hédervári út 3.  
☎ (36-96) 426-623, fax : (36-96) 329-263  
🌐 www.szif.hu

#### Szolnoki Főiskola (College of Szolnok) - SZOLNOK

#### KERESKEDELMELI ÉS GAZDASÁGI FŐISKOLA (COLLEGE OF COMMERCE AND ECONOMICS)

☒ H-5001 Szolnok, Ady E. u. 9.  
☎ (36-56) 376-903, fax : (36-56) 426-719

#### Tessedik Sámuel Főiskola

#### (Sámuel Tessedik College) - SZARVAS

#### KÖRÖS FŐISKOLA (KÖRÖS TEACHER TRAINING COLLEGE)

☒ H-5600 Békéscsaba, Bajza u. 33.  
☎ (36-66) 447-447, fax : (36-66) 447-002

#### GÖDÖLLŐI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSÉG (GATE) - MEZŐGAZDASÁGI FŐISKOLAI KAR MEZŐTŰR (GÖDÖLLŐ UNIVERSITY OF AGRICULTURAL SCIENCES - COLLEGE FACULTY OF AGRICULTURAL ENGINEERING)

☒ H-5400 Mezőtúr, Petőfi tér 1.  
☎ (36-56) 350-070

#### DEBRECENI AGRÁRTUDOMÁNYI EGYSÉG (DATE)

#### - Mezőgazdasági Viz- és Környezetgazdálkodási Főiskola - Szarvas (DEBRECEN AGRICULTURAL UNIVERSITY - College of Water and Environmental Management - Szarvas)

☒ H-5541 Szarvas, Szabadság u. 1-3.  
☎ (36-66) 313-311, fax : (36-66) 312-780  
🌐 www.date.hu/date/szarvas.htm

## LES ECOLES SUPERIEURES PRIVEES

#### ÁLTALÁNOS VÁLLALKOZÁSI FŐISKOLA (GENERAL BUSINESS COLLEGE)

☒ H-1114 Budapest, Villányi út II-13.  
☎ (36-1) 466-6300  
🌐 www.avf.hu

#### GÁBOR DÉNES FŐISKOLA (DÉNES GÁBOR COLLEGE)

☒ H-1115 Budapest Etele u. 68.  
☎ (36-1) 203-0304, fax : (36-1) 206-2009  
🌐 www.gdf.hu

#### KODOLÁNYI JÁNOS FŐISKOLA (JÁNOS KODOLÁNYI COLLEGE)

☒ H-8000 Székesfehérvár, Szabadságharcos út 59.  
☎ (36-22) 312-152, fax : (36-22) 316-123

#### MODERN ÜZLETI TUDOMÁNYOK FŐISKOLÁJA (COLLEGE FOR MODERN BUSINESS STUDIES)

☒ H-2800 Tatabánya, Stúdiium tér  
☎ (36-34) 310-850, fax : (36-34) 310-142  
🌐 www.mutf.hu

#### MOZGÁSSÉRÜLTÉK PETŐ ANDRÁS NEVELŐKÉPZŐ ÉS NEVELŐINTÉZETE (ANDRÁS PETŐ INSTITUTE FOR CON- DUCTIVE EDUCATION OF THE MOTOR DISABLED AND CONDUCTORS COLLEGE)

☒ H-1125 Budapest, Kútvolgyi út 6.  
☎ (36-1) 201-4533, fax : (36-1) 155-6649

#### NEMZETKÖZI ÜZLETI FŐISKOLA (IBS) (INTERNATIONAL BUSINESS SCHOOL)

☒ H-1021 Budapest, Törögtató út 2-4.  
☎ (36-1) 274-2085, fax : (36-1) 176-2735

## QUELQUES ECOLES SUPERIEURES CONFESSIONNELLES

#### APOR VILMOS KATOLIKUS FŐISKOLA - ZSÁMBÉK (CATHOLIC TEACHER TRAINING COLLEGE OF ZSÁMBÉK)

☒ H-2072 Zsámbék, Zichy M. tér 3.  
☎ (36-23) 342-122, fax : (36-23) 342-340

#### KÖLCSEY FERENC REFORMÁTUS TANÍTÓKÉPZŐ FŐISKOLA (FERENC KÖLCSEY REFORMED TEACHER TRAINING COLLEGE)

☒ H-4026 Debrecen, Péterfia u. 1-7.  
☎ (36-52) 412-980, fax : (36-52) 412-980

## L'enseignement

Les candidats aux universités et écoles supérieures hongroises doivent posséder un certificat d'éducation secondaire. Dans la plupart des cas de procédures d'admission, les diplômes du secondaire et les résultats oraux et écrits d'exams d'entrée sont inclus dans un calcul qui servira de base pour l'acceptation éventuelle du dossier.

La période de formation dans les écoles supérieures est de trois à quatre ans et de cinq à six ans pour les universités. Dans certaines universités, les diplômés des écoles supérieures peuvent compléter leurs études en un délai plus court. Cependant, seuls ceux qui ont réussi à l'examen national reçoivent un diplôme d'université.

La formation repose principalement sur des séminaires obligatoires et des cours magistraux. Les séminaires sont, en général, des discussions informelles en petits groupes sur des sujets spécialisés et requièrent la participation active des étudiants. Ils se terminent par une épreuve écrite ou par un examen. Les cours magistraux sont de format classique et destinés à un large public et les étudiants ne peuvent, en principe, ni faire de commentaires ni poser de questions. Les notes sont généralement attribuées sur la base d'exams (*vizsga* ou *kollokvium*) et, dans certains cas, sur la base d'un travail écrit.

Il est possible de faire valider ses acquis provenant d'autres établissements d'enseignement supérieur mais cela dépend entièrement des établissements et des enseignants.

En général, les choix pédagogiques dépendent non seulement de l'établissement mais aussi de la faculté, du département et de l'enseignant concernés.

L'année universitaire se compose généralement de deux semestres : celui de printemps et celui d'automne.

Le calendrier universitaire le plus courant est le suivant :

- ▶ **Première moitié de septembre** - admissions et inscriptions
- ▶ **Deuxième moitié de septembre à mi-décembre** - période de préparation
- ▶ **Deuxième moitié de décembre** - vacances d'hiver (parfois examens)
- ▶ **Janvier** - examens
- ▶ **Mi février - première moitié de mai** - période de préparation (une semaine de vacances de Pâques fin mars)
- ▶ **Mi mai - fin juin** - examens
- ▶ **Juillet - août** - vacances d'été

## Les examens - Le système de notation

Les établissements d'enseignement supérieur en Hongrie sont orientés vers l'acquisition de diplômes. Dans les écoles supérieures en particulier (et pas tant dans les universités scientifiques) les notes sont considérées comme primordiales pour l'évaluation des connaissances et le classement des étudiants.

La meilleure note est 5, ce qui veut dire «excellent». Un 4 équivaut à «bon», un 3 à «moyen» et un 2 à «satisfaisant». Avec un 1, on doit repasser l'examen. L'appréciation des notes varie considérablement entre les enseignants, les départements et les établissements.



## La recherche

Les étudiants ont la possibilité de montrer leur créativité dans leurs recherches.

La forme la plus ancienne d'organisation de recherche individuelle est fixée par les conventions étudiantes (*TDK*). L'étudiant *TDK* a un directeur de recherche qui l'assiste ou bien l'étudiant peut être associé aux travaux de recherche de l'enseignant. Les étudiants qui reçoivent des distinctions pour leurs travaux dans ce cadre, peuvent espérer une brillante carrière universitaire ou, au moins, leur acceptation à un programme de doctorat.

Dans chaque discipline, des organisations scientifiques étudiantes ont été mises en place pour promouvoir des activités de recherche spécifiques. Grâce à une bonne coopération entre l'enseignement supérieur et les entreprises, les étudiants ont aussi des possibilités de recherche à l'extérieur (principalement dans les secteurs techniques, agricoles et économiques).



## Les bibliothèques

Les difficultés financières ont eu un effet très négatif sur l'équipement technique et l'approvisionnement en livres des bibliothèques hongroises. Mais, avec un peu de débrouillardise, on peut se procurer les livres. En plus des bibliothèques de chaque département et de l'université, nous vous recommandons de rendre visite aux bibliothèques nationales et municipales.



A Budapest il y a des bibliothèques spécialisées telles que :

➤ **La Bibliothèque Nationale Széchenyi** (*Országos Széchenyi Könyvtár*)\_Elle contient toutes les publications en langue hongroise.

✉ 1027 Budapest, Budavári Palota «F» épület

☎ (1) 375 7533

🌐 [www.oszk.hu](http://www.oszk.hu)

➤ **La Bibliothèque Ervin Szabó** (*Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár*)\_On y trouve pratiquement tous les livres publiés en hongrois avec une importante collection en langue étrangère et deux bonnes sélections sur Budapest et la Sociologie.

✉ 1088 Budapest, Szabó Ervin tér 1.

☎ (1) 338 4933

🌐 [www.fszk.hu](http://www.fszk.hu)

➤ **La Bibliothèque de l'Académie Hongroise des Sciences** (*Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára*)\_Elle est spécialisée dans les publications scientifiques en langues hongroise et étrangères (avec la Collection Orientale).

✉ 1051 Budapest, Arany János u. 1.

☎ (1) 338-2344

🌐 [www.mtak.hu](http://www.mtak.hu)

➤ **La Bibliothèque de l'Université Eötvös Loránd** (*ELTE - Egyetemi Könyvtár*)\_

✉ 1053 Budapest, Ferenciek tere 6.

☎ (1) 266-5866

🌐 [www.lib.elte.hu](http://www.lib.elte.hu)

➤ **La Bibliothèque Centrale de l'Université des Sciences Economiques** (*Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem Könyvtára*)\_

✉ 1093 Budapest, Közraktár u. 18-20.

☎ (1) 217-6827

🌐 [www.puli.lib.bke.hu](http://www.puli.lib.bke.hu)

➤ **La Bibliothèque Technique Nationale** (*Országos Műszaki Könyvtár*)\_

✉ 1088 Budapest, Múzeum u. 17.

☎ (1) 338 2300

🌐 [www.omikk.hu](http://www.omikk.hu)

➤ **La Bibliothèque du Musée Ethnographique** (*Néprajzi Múzeum Könyvtára*)\_

✉ 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 12.

☎ (1) 312-8250

🌐 [www.hem.hu](http://www.hem.hu)

► **La Bibliothèque du Musée des Beaux-Arts** (*Szépművészeti Múzeum Könyvtára*)\_

✉ 1146 Budapest, Dózsa György út 41.  
☎ (1) 311-6478

► **La Bibliothèque du Parlement** (*Országgyűlési Könyvtár*)\_

Une collection exceptionnelle sur le Droit International et l'Union Européenne.

✉ 1055 Budapest, Kossuth Lajos tér 1-3.  
☎ (1) 268-4000  
• [www.mkogy.hu/konyvtar](http://www.mkogy.hu/konyvtar)

► **L'Office Central des Statistiques - Bibliothèque et Centre de Documentation**

(*KSH Könyvtár és Dokumentáció Szolgálat*)\_

✉ 1024 Budapest, Keleti Károly u. 5.  
☎ (1) 345 6000  
• [www.ksh.hu/eng/fkonyvt/ftartj.html](http://www.ksh.hu/eng/fkonyvt/ftartj.html)

► **La Bibliothèque de l'Université d'Europe Centrale** (*Közép-Európa Egyetem Könyvtára*)\_

✉ 1051 Budapest, Nádor u. 9.  
☎ (1) 327-3099  
• [www.ceu.hu/library/libmain.html](http://www.ceu.hu/library/libmain.html)

► Dictionnaire électronique des bibliothèques

• [www.kozelkat.iif.hu/index.english.html](http://www.kozelkat.iif.hu/index.english.html)

► Services intégrés d'information des bibliothèques

• [www.delfin.eik.bme.hu/ili-login](http://www.delfin.eik.bme.hu/ili-login)



## Diplômes

La délivrance d'un diplôme d'enseignement supérieur implique la réussite à tous les examens du programme. En plus des cours obligatoires – qui diffèrent d'un établissement à l'autre – s'ajoutent un ou deux examens de langue. A la suite de quoi, le diplôme est obtenu par écrit en défendant une thèse dans le cadre de l'examen d'Etat. Comme, seuls les diplômes ont une valeur sur le marché du travail, et comme ils sont uniquement délivrés aux étudiants qui ont réussi leurs examens d'Etat, la proportion d'étudiants ne finissant pas leurs diplômes est très peu élevée.



La différence principale entre les diplômes (équivalents à une maîtrise) est que certaines professions font la différence entre diplômes techniques et universitaires.

Les mentions (Passable, Bien et Très Bien) sont purement formelles, les classements pour mérite n'ayant pas été établis. La différenciation se fait en fonction de l'établissement qui délivre le diplôme. Malgré le nombre important de écoles supérieures, et de centres de préparation privés, moins de dix d'entre eux délivrent des diplômes certifiés par l'Etat.

Les équivalences sont basées sur des accords entre Etats. Leur reconnaissance officielle dépend toutefois des régulations qui sont grandement influencées par la protection du marché du travail local et par les intérêts des divers groupes professionnels. En général, lors de la dernière décennie, les diplômes d'enseignement supérieur ont pris de la valeur en Hongrie en raison d'une concurrence accrue sur le marché du travail.



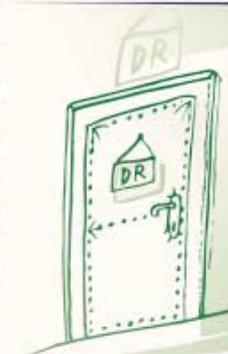
## Les Doctorats

Le système actuel n'est en place que depuis quelques années – il est en pratique similaire à la structure des doctorats américains (Ph.D.). Le seul diplôme de doctorat officiellement reconnu est conféré par les universités après que le candidat de a terminé le programme, a suivi les cours prescrits et a réussi à ses examens dans un établissement d'enseignement supérieur accrédité. A la fin de cette période, officiellement de trois ans (mais dans la pratique quatre ou cinq) une thèse doit être écrite et soutenue. Un doctorat est désormais requis pour les carrières dans les Ecoles supérieures et universités et pour certains emplois.

Comme reliquat de l'ancien système, il existe encore le titre de Candidat, qui est l'équivalent d'un titre de Ph.D.

Doctorat d'Etat : le titre, conféré par l'Académie Hongroise des Sciences pour une thèse d'Etat, était auparavant un critère obligatoire pour les postes de professeur d'université mais, aujourd'hui, il a surtout une signification symbolique.

Les diplômés des Facultés du Droit et de la Médecine peuvent utiliser le titre du Docteur.



## La hiérarchie institutionnelle

La cellule de base des écoles supérieures et des universités est le département (*Tanszék. Intézet*), organisé autour de diverses disciplines. En général, ce sont des unités indépendantes avec leur propre administration. Les départements sont dirigés par un professeur (ou son assistant) qui assurent la direction et les conditions générales d'études, habituellement après consensus.

La nomination d'un chef de département est approuvée par la faculté ou le conseil universitaire sur la base d'une proposition des autres enseignants associés au département. Les enseignants sont libres d'organiser les horaires de cours et les programmes de leur département. La représentation étudiante dans ce processus est directe, quoique sous une forme moins institutionnalisée.

Dans les universités, le degré supérieur de la hiérarchie est le conseil de faculté. Ce conseil inclut le Doyen, ses adjoints, les chefs de départements, les professeurs et les étudiants délégués par les Conseils d'étudiants, aussi bien que les divers administrateurs. Le conseil prend des décisions au plus haut niveau. Le chef de la faculté est le Doyen, qui est élu par le Conseil de Faculté. Il n'a pas de droit de regard sur les questions qui relèvent directement du département.

Les comités étudiants ont une représentation hautement significative à ce niveau puisque, s'ils sont unis, ils peuvent obtenir des résultats sur des questions importantes. Il existe plusieurs comités opérant au niveau de la faculté et qui s'occupent des étudiants en matière de problèmes éducatifs, sociaux ou disciplinaires. Les étudiants doivent faire appel à ces comités en cas de réclamation. Les conseils d'étudiants ont un rôle primordial pour de tels comités.

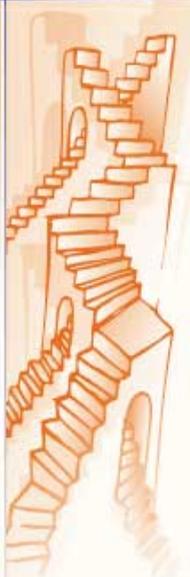
Les Conseils d'Université s'occupent des questions de politique institutionnelle et constituent un forum pour les groupes de pression. L'élection du recteur et le vote du budget de l'université font aussi partie de la compétence de cet organisme.

## Les postes

Le personnel enseignant des universités appartient à une hiérarchie traditionnelle qui comprend des éléments des systèmes français, russe et allemand :

► **Assistant, ou ATER** (*tanársegéd*)\_en général un débutant, jeune lecteur nommé principalement pour les travaux dirigés, les examens blancs et la tenue de séminaires de base.

30



► **Maître de Conférence** (*adjunktus*)\_un lecteur détenteur d'un doctorat qui donnera des cours avec un certain degré d'indépendance et supervisera les thèses.

► **Professeur Associé** (*docens*)\_un maître de conférence principal, parfois chef de département. Ses fonctions consistent à donner des cours magistraux, à présider les comités d'examen et à superviser les thèses de doctorat. Il peut être élu chef de l'établissement.

► **Professeur d'Université** (*professzor* ou *egyetemi tanár*)\_c'est le titre le plus élevé de l'enseignement supérieur, conféré aux professeurs les plus méritants. C'est un Chef de Département qui a le droit de diriger des cours. Les Directeurs des Etablissements d'Enseignement Supérieur sont généralement élus parmi eux.

A la suite de leur admission en doctorat, les candidats peuvent aussi participer à la formation des étudiants de premier ou deuxième cycle.

Il arrive fréquemment que les départements et les facultés invitent et emploient des maîtres de conférence à mi-temps. Il est aussi fréquent de conférer des titres honorifiques (professeur honoris causa, professeur associé honoris causa, etc) à ceux qui ne sont pas employés à plein-temps par l'établissement. Ces titres sont conférés à la fois par les écoles supérieures et par les universités.

## Les administrations dans les universités

L'administration pour les étudiants s'appelle en hongrois *Tanulmányi Osztály*. Pour les étudiants étrangers, il y a des conseillers germanophone et anglophone. Les différents départements gardent généralement des archives d'examens et de séminaires, alors que le fichier général est gardé par la faculté. En conséquence, ce sont les employés de ces départements qui connaissent le mieux le fonctionnement administratif et prennent des décisions en ce qui concerne les inscriptions des étudiants, les conditions d'études, etc. L'administration au niveau de la Direction de l'Institution (Bureaux du Doyen et du Recteur, *Dékáni Hivatal, Rektori Hivatal*) ne s'occupe généralement pas des questions administratives. Il existe des services mis en place spécialement pour ça.

Dans les établissements d'enseignement supérieur hongrois, l'administration des questions étudiantes est d'habitude complexe et bureaucratique, avec des spécificités locales.

Les représentants des étudiants sont aussi impliqués dans l'administration des questions étudiantes. Ils agissent principalement dans l'attribution et l'organisation de l'aide sociale et des bourses.

31



Ils fournissent des informations sur les possibilités de carrière et de logement aussi bien que sur les programmes.

L'admission et l'inscription sont parmi les tâches administratives les plus importantes. Elles doivent être achevées à une date précise avant chaque semestre. Les étudiants reçoivent alors leur livret scolaire qui contient leurs horaires de cours. Dans le cas de certains cours très demandés, il est préférable de demander, à l'avance, s'il reste des places disponibles. Le livret scolaire est aussi exigé au moment des examens pour l'enregistrement des résultats.

Il est également important d'obtenir une carte d'étudiant. C'est généralement possible au bureau des inscriptions qui délivre également les certificats d'assiduité, obligatoires pour les permis de travail et les formulaires de demande d'aide financière.

## Les organisations étudiantes

Dans les universités la représentation des intérêts des étudiants est exercée par des organismes, les représentants des étudiants ou *Hallgatói Önkormányzat*, *HÖK*. Ces organismes n'ont aucune étiquette politique ou syndicale et ne fonctionnent pas sur le principe d'adhésion. Les étudiants délèguent leurs représentants pour tenir des élections – chaque établissement n'a qu'une représentation étudiante principale. Leur tâche est de représenter les intérêts des étudiants dans les comités de l'établissement. En général, leur représentation forme entre un tiers et un cinquième de ces comités. La distribution des bourses d'Etat et de l'aide sociale est presque entièrement sous la responsabilité des représentations étudiantes. Par leur intermédiaire, les étudiants ont accès à l'information et aux critères professionnels, ils peuvent communiquer leurs opinions et peuvent trouver une solution légale à leurs griefs.

En outre, l'organisation de la vie estudiantine est gérée dans le cadre mis en place par les représentations étudiantes. Les services d'orientation et du logement, l'organisation d'événements culturels, les services d'aide juridique, les relations internationales, les journaux et clubs étudiants sont souvent gérés par les représentations étudiantes. Elles ont des bureaux dans presque tous les établissements. Elles jouent aussi un rôle dans le fonctionnement des Bureaux d'Aide Psychologique, de plus en plus répandus.

L'organisation nationale ou *HÖOK*, dont font partie toutes les représentations étudiantes, est l'organisation nationale étudiante la plus importante. Elle est aussi impliquée dans la gestion de diverses



organisations ministérielles. La *HÖOK* est un membre de ESIB, l'association européenne des organisations étudiantes.

Bien que les étudiants en Ph.D. aient le statut étudiant, ils ont aussi une organisation séparée la *DOSZ* (Organisation Nationale des Doctorants). La *DOSZ* fonctionne sur la base d'adhésion. C'est la créatrice de « $\pi$ -net», l'association des organisations d'étudiants en doctorat en Europe et aux Etats-Unis. La *DOSZ* a aussi une vocation de forum professionnel – sa plus importante manifestation est la Conférence des Jeunes Chercheurs Hongrois, organisée chaque année depuis 1997.

En plus des deux grandes organisations *HÖKOSZ* et *DOSZ*, il convient de mentionner également la *FEKOSZ*. Cette organisation, établie il y a dix ans, représente les intérêts des écoles d'enseignement supérieur et prend part à chaque décision importante, qui concerne les institutions d'enseignement supérieur. Il existe également d'autres organisations étudiantes régionales et nationales en Hongrie.

## Les relations internationales

Le système d'enseignement supérieur est relié de différentes manières au système d'Europe de l'Ouest et la coopération avec les universités américaines est aussi significative. Au cours de négociations sur l'adhésion de la Hongrie à l'Union Européenne, l'enseignement supérieur a été le premier secteur où les deux parties aient signé un accord.

La majorité des enseignants donne des cours magistraux dans les universités étrangères et participent à des conférences en Europe et aux Etats-Unis. Un grand nombre de projets de recherche scientifique hongrois sont liés à des projets internationaux. De plus, la Hongrie accueille fréquemment des conférences scientifiques internationales et a initié divers programmes internationaux de coopération.

Les établissements d'enseignement supérieur adhèrent graduellement au système international et ce processus a été accéléré par le nombre croissant d'étudiants hongrois étudiant en Europe de l'Ouest et dans les universités américaines. En parallèle, de plus en plus d'étudiants étrangers viennent étudier en Hongrie. La Hongrie est considérée comme le centre régional de l'enseignement supérieur.

Cette réputation est renforcée par l'implantation de l'Université d'Europe Centrale à Budapest (fondée par l'association Soros et fréquentée principalement par des étudiants des pays voisins) et par l'adhésion de la Hongrie à la plupart des programmes européens d'enseignement supérieur (ERASMUS, SOCRATES, LEONARDO, etc).

Les établissements d'enseignement supérieur et les universitaires hongrois sont les membres actifs des plus importantes organisations européennes à vocation scientifique et professionnelle.



### L'aide sociale aux étudiants

Le gouvernement offre une aide financière directe aux différents établissements sur une base étudiante individuelle et en fonction des revenus. Les critères d'allocation diffèrent d'une institution à l'autre. Les affaires sociales étudiantes sont sous la responsabilité des représentations étudiantes qui déterminent le droit à l'aide sociale. Les bourses sont fréquemment attribuées sur mérite. En général, les étudiants étrangers ne reçoivent d'aide qu'en cas exceptionnel car les établissements ne reçoivent pas de subventions.

Les étudiants peuvent aussi recevoir d'autres aides sous forme d'allocation de transport, cartes de musée et autres réductions ainsi que des allocations sportives (par ex.: des cartes de piscine). Dans certaines villes et certains établissements, d'autres aides sont disponibles, en ce qui concerne les sports, les repas, les achats de livres, etc.

D'autres avantages incluent la *Menza* ou cafétéria, des cinémas qui offrent des réductions de 50% aux étudiants (particulièrement en matinée), et certains clubs et discothèques qui accordent des réductions aux étudiants ou l'entrée gratuite pour les filles.

Des dispensaires se trouvent dans les universités pour fournir une assistance médicale aux étudiants.

Ces dernières années, de plus en plus d'entreprises offrent des stages professionnels : un réseau national s'est créé. Ainsi, les étudiants peuvent rapidement et facilement trouver un petit boulot,



bien que l'argent proposé ne représente qu'une modeste contribution au coût de la vie quotidienne.

Il est important aussi de noter qu'il n'est pas possible d'obtenir de prêt étudiant en Hongrie.

### Le logement étudiant

Le logement de base et le moins cher pour ceux qui doivent ou souhaitent vivre loin de chez eux est le foyer. Les foyers étudiants sont très variés, en ce qui concerne leur philosophie d'accueil individuelle ou simplement leur fonctionnement (le premier cas de figure est vrai dans la plupart du temps).

Le nombre de lits dans les dortoirs étudiants est inférieur à la demande et cause des tensions lors des admissions. Les critères d'admission sont basés sur la situation sociale, les résultats scolaires et le livret de scolarité, selon les prescriptions des représentations étudiantes. En général, ces représentations s'occupent des questions étudiantes indépendamment.

Les prestations des ces résidences sont très diverses car elles investissent peu dans les travaux de rénovation ou d'entretien. C'est une des raisons pour lesquelles les loyers sont très bas et bien au-dessous du cours officiel. Cependant, il existe des foyers de très bonne qualité. Les étudiants peuvent profiter d'avantages offerts par ces résidences : clubs, programmes culturels, sports, et divers programmes et services. Dans certains établissements, le lieu principal de réunion des étudiants est leur foyer.



### Les traditions

Le bizutage s'appelle *gólya tábor*. Quelques jours avant la rentrée universitaire, des étudiants introduisent les bizuts à la vie de l'université, à leurs cours et à leurs enseignants. Une autre forme du bizutage est le *gólyabál* ou bal de rentrée, organisé à la fin du premier semestre.



Le rendez-vous annuel des étudiants, le *EFOTT*, organisé chaque année dans des lieux différents, existe depuis dix ans. C'est le plus grand événement étudiantin. Il dure de trois à quatre jours et comprend programmes de sports, de culture et une grande variété d'activités de loisirs.

Les journées universitaires représentent une autre tradition dans la majorité des universités hongroises et proposent des programmes de loisirs, de culture et de sport et diffèrent d'un établissement à l'autre. Cela vaut aussi la peine de mentionner que certains établissements – particulièrement en province – offrent des activités de culture et de loisirs, qui sont très attrayantes pour ceux qui habitent sur le campus. Naturellement, beaucoup d'établissements proposent des ciné-clubs, des concerts et des soirées disco, etc.

Il n'existe pas de tradition sportive dans la plupart des établissements et l'organisation d'événements sportifs étudiants laisse beaucoup à désirer. Cependant, presque chaque établissement organise des programmes sportifs réguliers (aviron, circuits à vélo et à ski) qui facilitent l'initiation sociale des étudiants.

## Les équipements

Le problème le plus important de l'enseignement supérieur est celui des installations. Les campus typiques en tant que tels sont rares, car la plupart des établissements sont devenus trop grands pour les installations d'origine. L'aspect intérieur et extérieur des bâtiments se détériore. Ces dernières années, des fonds ont été débloqués pour l'entretien mais pas partout. Les équipements, les sanitaires, les tableaux sont utilisables mais sont parfois en mauvais état.

L'Université Technique de Budapest et les Universités de Debrecen, Sopron et Miskolc ont essayé, à des degrés divers, de concentrer les enseignements en un même lieu. Par contraste, l'Université des Sciences Eötvös Loránd de Budapest est répartie sur une douzaine de sites différents (le trajet est donc un facteur important dans l'organisation des emplois du temps). Une expérience intéressante et également le plus grand investissement de l'enseignement supérieur hongrois jusqu'à présent, est la construction du nouveau Centre Universitaire sur les rives du Danube.

**Traditions de l'enseignement supérieur.**  
*Une des célèbres traditions remonte au 19<sup>e</sup> siècle à l'Académie de Selmeczbánya dont l'héritière est l'Université de Sopron. Le rite adopté aussi par l'Université de Miskolc et le L'École Supérieure de Dunaújváros comprend le récit de chants traditionnels et histoires dans le cadre de représentations d'un protocole très strict en habits traditionnels. Ces rites sont non seulement destinés à intégrer les débutants dans la vie de la communauté mais aussi de faciliter la consommation de beaucoup d'alcool de façon organisée!*



TFP - TEMPUS FONDATION PUBLIQUE  
 (TEMPUS Public Foundation)



### Critères de sélection des étudiants :

- ▶ être étudiant dans un établissement d'enseignement supérieur du pays d'origine
- ▶ avoir effectué deux semestres complets au moment de la demande
- ▶ être ressortissant d'un pays adhérent au programme SOCRATES ou
- ▶ être possesseur d'un permis de résidence d'un pays adhérent
- ▶ avoir le soutien de son pays d'origine

**NOTE** - La durée des études dans l'établissement est de trois à douze mois.

## Les programmes TFP - pour les étudiants étrangers

### Participation aux programmes d'échanges

#### ERASMUS, CEEPUS

Les nouveaux étudiants désireux d'étudier dans un établissement d'enseignement supérieur hongrois peuvent participer aux deux programmes de deux façons : par l'intermédiaire de leur propre établissement ou en candidats libres.

#### Le programme ERASMUS/SOCRATES

Il a été créé pour élargir la coopération européenne dans le secteur de l'enseignement supérieur, contribuant ainsi à l'amélioration de la qualité de l'enseignement, tout en développant la dimension européenne des études. Depuis 1997, la Hongrie peut organiser des échanges d'étudiants avec les autres membres de l'Union Européenne. La Commission européenne se charge de la sélection des demandes. Le pays d'origine fournit la bourse d'échange ERASMUS. Le montant de la bourse varie selon les pays d'accueil. L'aide financière ne couvre pas nécessairement le logement, la nourriture ou les frais de transport, mais elle a pour but d'aider à financer des études à l'étranger. Les étudiants ERASMUS ne paient pas de droits d'inscription à l'établissement d'accueil.

#### La procédure d'échange avec le programme ERASMUS

Les établissements partenaires soumettent leur contrat d'échange, dans lequel ils peuvent demander une aide financière pour les échanges étudiants. Si l'échange est approuvé, les établissements d'origine annoncent la possibilité d'échange à leurs étudiants. Les étudiants font une demande de bourse ERASMUS auprès de leur établissement.

Les établissements d'origine sélectionnent les étudiants qui désirent venir étudier dans l'université partenaire (dans ce cas, la Hongrie). Quand l'étudiant est sélectionné, les formalités (visa, permis de résidence, programme d'études, contrat éducatif, logement, etc.) sont réglées avec l'aide des coordinateurs dans les deux établissements.

#### Le programme CEEPUS

Le but du programme CEEPUS est de créer les conditions de mobilité pour les enseignants et les étudiants avec une participation à des cours de langues et professionnels et à l'université d'été et, de ce fait,

de renforcer les liens amicaux et professionnels entre les intellectuels d'Europe Centrale.

Pour satisfaire aux besoins d'un tel programme, en 1993, les gouvernements d'Autriche, de Bulgarie, de Hongrie, de Pologne, de Slovénie et de Slovaquie ont créé CEEPUS (Central European Exchange Programme for University Students). Depuis lors, le cercle s'est élargi avec la Croatie, la Roumanie et la République Tchèque.

Le programme d'échanges a commencé en mars 1995 et permet la mobilité des enseignants et des étudiants.

Les coûts du programme sont couverts par les pays adhérents au programme ; les bourses et les frais de subsistance sont assurés par le pays d'accueil et peuvent donc varier d'un pays à l'autre.

L'aide financière couvre le salaire, le logement, la sécurité sociale mais exclut les frais de transport. Les étudiants du programme CEEPUS ne paient pas de droits d'inscription. La bourse est fournie par le pays d'accueil.

La première étape de la demande de CEEPUS est l'établissement d'un Réseau. C'est le cadre dans lequel la mobilité enseignante et étudiante a lieu. (Au moins trois universités, facultés ou instituts, dont deux au moins appartenant à deux pays CEEPUS différents, forment le dénommé réseau.)

Le réseau, en tant qu'unité, présente une demande de financement. La bourse est utilisée pour aider les étudiants, les diplômés et les enseignants d'université dans leurs études et leur enseignement à l'étranger.

Date limite de demande de réseau : 15 janvier

#### ► N.B. :

- Les candidats ne peuvent pas recevoir d'aide financière pour aller dans le pays dont ils sont déjà ressortissants
- durée du séjour : de 1 à 12 mois
- la durée d'études peut être allongée mais ne doit pas excéder 12 mois

#### ► Date limite de demande de mobilité

- 15 juin (semestre d'automne)
- 15 novembre (semestre de printemps)

#### ► Candidats libres

► Si vous étudiez dans une université sans partenaire hongrois, vous pouvez venir en candidat libre.

#### ► Dans ce cas vous devriez

- vérifier si l'établissement d'origine et/ou l'agence nationale accepte les candidats libres
- repérer l'établissement dans lequel vous désirez étudier ou
- contacter l'agence nationale SOCRATES/CEEPUS en Hongrie pour vous aider à trouver un établissement convenable.

**Critères pour les étudiants :**

- être étudiant dans un établissement d'enseignement supérieur du pays d'origine ;
- avoir terminé deux semestres ;
- être âgé de 35 ans maximum ou moins ;
- être un ressortissant d'un pays adhérent au programme CEEPUS ;
- avoir l'approbation du coordinateur du réseau de l'établissement d'origine.

## III. Survivre en Hongrie

*Pas de panique! Il ne s'agit pas vraiment de survie mais plutôt d'éviter les désagréments.*

Les conditions de vie en Hongrie sont proches de celles que l'on peut trouver à l'Ouest. Les étudiants viennent ici avant tout pour étudier. Les poltrons et les assoiffés d'exotisme seront déçus. Il faut seulement se préparer à un environnement nouveau, mais qui reste très similaire à ce que l'on trouve dans le reste de l'Europe.

La variété, la qualité et la fiabilité des produits sont, généralement, au même niveau qu'en Europe, mais les prix sont proportionnellement plus bas qu'à l'Ouest et plus élevés qu'à l'Est. L'administration et le service public sont bureaucratiques et peu fiables – comme partout dans le monde. La notion du service de la clientèle commence à être comprise par le secteur commercial, tout comme la notion de l'accueil.

Les désagréments et les dangers qui vont de pair avec toute société en phase transitoire sont les mêmes pour les Hongrois que pour les étrangers. La solidarité sociale n'est pas vraiment ce qu'elle devrait être mais se manifeste dans les situations les plus inattendues et manque parfois quand le besoin s'en fait vraiment sentir.

La règle la plus importante de la vie quotidienne est la suivante : n'ayez pas peur de demander! Les Hongrois cherchent à aider les étrangers et la majorité des jeunes parlent les langues étrangères ou ont, au moins, quelques rudiments.

S'informer simplifie la vie et maintenant que le confort est presque celui que l'on rencontre en Europe de l'Ouest, survivre en Hongrie sera, pour vous, une aventure plus que plaisante!

## Comment les étrangers sont-ils accueillis en Hongrie?

La plupart des Hongrois sont très accueillants et vous aideront à régler vos problèmes les plus délicats. Cependant, il vaut mieux être sur ses gardes car, ici comme ailleurs, les voleurs et escrocs tenteront de profiter de l'étranger naïf qui ne connaît ni la langue ni les coutumes locales. Il vous est donc recommandé d'amener un de vos amis hongrois quand vous vous mettez en situation vulnérable (location d'un appartement, etc).



## Visas

Pour étudier en Hongrie, il vous faut un visa TM-6, qui peut être obtenu auprès du Consulat Hongrois de votre pays.

• [www.hungarytourism.hu/angol](http://www.hungarytourism.hu/angol)



## Douanes

En Hongrie, les droits de douanes et de franchise ne sont pas très différents de ceux des pays européens. Il y a une interdiction très stricte en ce qui concerne les armes et la drogue. Certains produits alimentaires sont aussi prohibés. Pour de plus amples informations, renseignez-vous dans votre pays auprès de l'Ambassade de Hongrie.

• [www.hungarytourism.hu/angol](http://www.hungarytourism.hu/angol)



## L'arrivée

### En avion

L'aéroport international de Budapest est situé à *Ferihegy*, avec deux terminaux : *Ferihegy 2A* et *2B*. Il n'y a pas de vols intérieurs : il existe des vols intérieurs privés mais ils sont très onéreux. Pour tous renseignements adressez vous à *Aviaexpress* (l) 357-7791 à *Ferihegy Terminal 2A*.

Pour se rendre à l'aéroport, ou pour en venir, il vous est conseillé de prendre le Minibus de l'aéroport qui ne coûte que 1200 HUF et vous déposera devant votre porte, dans les limites de l'agglomération de Budapest. Ils viendront aussi vous chercher à domicile. Si vous décidez de prendre un taxi, mettez-vous d'accord sur le montant avant le trajet!



### Airport Service Minibus :

☎ (l) 296-8555

### En train

Les réductions habituelles (BIJ, ISIC, INTER-RAIL) sont acceptées sur les lignes internationales. Vous arriverez probablement à Budapest soit à la gare de *Keleti* soit à celle de *Nyugati* (Gares de l'Est et de l'Ouest). Prendre un taxi depuis la gare est moins risqué mais il est préférable de s'en tenir aux compagnies les plus connues.

Si vous ne bénéficiez pas de réductions, vous pouvez acheter vos billets aux guichets internationaux de la plupart des gares aussi bien que dans les offices de tourisme, mais il vous faudra régler en devises étrangères – les *Forints* ne sont pas acceptés.

• [www.hungarytourism.hu/angol](http://www.hungarytourism.hu/angol)



### Par la route

▮ Documents obligatoires\_ carte grise et assurance du véhicule.

▮ Le code de la route\_ la conduite est à droite et le port de la ceinture est obligatoire. Les limites de vitesse sont de 50 km/h pour les routes principales et secondaires, 100 km/h pour les nationales et de 120 km/h pour les autoroutes. Les limitations de vitesse doivent être strictement respectées – en cas d'excès de vitesse, il vous sera demandé de payer une amende sur-le-champ, mais prenez soin d'exiger un reçu.



## Les noms - Les dates

En hongrois, le nom de famille vient en premier, suivi du prénom. Dans les publications étrangères, les noms hongrois sont inversés. C'est aussi le cas de ce livret.

En hongrois, la date s'écrit de la façon suivante : année - mois (en chiffre romains) - jour.

### AIDE\_ Les adresses hongroises et leurs abréviations :

<i>utca</i> (u.)	rue
<i>út</i> (ü.)	route
<i>tér</i> (t.)	place
<i>körút</i> (krt.)	boulevard
<i>sugárút</i> (sgt.)	avenue
<i>sétány</i> (sét.)	promenade
<i>köz</i> (k.)	passage
<i>kerület</i> (ker.)	arrondissement

(Les deuxième et le troisième chiffre du code postal indiquent l'arrondissement)



### Le climat

La Hongrie a un climat tempéré, similaire à celui du reste de la zone continentale. Janvier est le mois le plus froid (-10°C - 4°C), juillet le plus chaud (27°C - 32°C). Ne vous attendez pas à des températures extrêmes, mais prévoyez des vêtements pour toutes les saisons.

 [www.cnn.com/weather](http://www.cnn.com/weather)



### La monnaie

La monnaie officielle est le *Forint* (HUF). Les pièces utilisées sont : 1, 2, 5, 10, 20, 50, 100 et 200 *Forints*.

Les billets sont : 200, 500, 1 000, 2 000, 5 000 et 10 000 *Forints*.



### Le change

On peut changer de l'argent dans les banques ou les bureaux de change. Les taux varient. La plupart des banques ne prennent pas de commission sur les chèques de voyage. On peut aussi trouver des distributeurs de billets dans tout le pays mais les taux d'intérêt peuvent s'élever à 3 %.

Les cartes de crédit sont acceptées dans de nombreux endroits, particulièrement les cartes American Express, MasterCard, EuroCard, Visa, etc. Des autocollants, concernant les possibilités de paiement par ces cartes, se trouvent sur les vitrines des magasins.

De plus en plus de banques étrangères ont des filiales en Hongrie et vous trouverez peut-être la vôtre, vérifiez avant de partir.

 [www.econews.hu](http://www.econews.hu)



**AIDE**\_\_Vous rencontrez souvent des gens dans la rue qui vous proposeront de changer de l'argent. Leurs taux sont peut-être plus intéressants mais faites attention, il y en a qui utilisent de faux billets et, comme ces activités sont interdites par la loi, personne ne vous remboursera si vous êtes escroqué!

### L'heure

La Hongrie se trouve dans la zone d'Europe Centrale (CET). L'heure est la même qu'en France. L'horaire d'été va de fin mars à fin octobre. L'heure de 24h est utilisée, mais pas dans la langue de tous les jours – 9h du soir est exprimé par : 21:00.

Les Hongrois lisent l'heure d'après les quarts d'heure avant l'heure non écoulée.

Ainsi, ¼ 9 (*negyed kilenc*) (littéralement «un quart, neuf») veut dire : huit heures et quart.

 [www.fsz.bme.hu/cgi-bin/time](http://www.fsz.bme.hu/cgi-bin/time)



**AIDE**\_\_Dans les programmes de cinéma et ailleurs, l'heure est indiquée par rapport à la première lettre du quart d'heure :  
n8 - negyed (et quart) - 7 :15  
j8 - fél (et demie) - 7 :30  
h8 - háromnegyed (moins le quart) - 7 :45

### La langue

La langue hongroise est, paraît-il, hermétique. Ne vous inquiétez pas, les Hongrois ont la même opinion des autres langues!

Les Départements de Langues Etrangères des Universités offrent toujours des cours de langues. Ce sont probablement les moins chers. Des professeurs privés mettent aussi des annonces sur les tableaux d'affichage et dans les publications en langue étrangère, telles que Budapest Sun. Il existe aussi des dizaines d'écoles de langues.

On peut aussi trouver des dictionnaires sur Internet :

 Anglais : [www.sztaki.hu/services/engdict](http://www.sztaki.hu/services/engdict)

 Allemand : [www.extra.hu/lynxpoint](http://www.extra.hu/lynxpoint)



## Les ambassades et les consulats

- ▀ **ALBANIE**  
1062 Budapest, Bajza u. 26.  
☎ (l) 322-3855
- ▀ **AUTRICHE**  
1068 Budapest, Benczúr u.16.  
☎ (l) 351-6700
- ▀ **BELGIQUE**  
1015 Budapest, Toldy F. u. 13.  
☎ (l) 201-1571
- ▀ **BOSNIE HERZEGOVINE**  
1026 Budapest, Pasaréti út 48.  
☎ (l) 212-0106
- ▀ **BULGARIE**  
1062 Budapest, Andrásy út 115.  
☎ (l) 322-0824
- ▀ **CROATIE**  
1125 Budapest, Nőgrádi u. 28/b  
☎ (l) 355-1522  
7624 Pécs, Ifjúság útja II.  
☎ (72) 210-840
- ▀ **CHYPRE**  
1051 Budapest, Dorottya u. 3.  
☎ (l) 266-0538
- ▀ **REPUBLIQUE TCHEQUE**  
1064 Budapest, Rózsa u. 61.  
☎ (l) 351-0539
- ▀ **DANEMARK**  
1122 Budapest, Határőr út 37.  
☎ (l) 355-7320
- ▀ **ESTONIE**  
1052 Budapest, Piarista köz I.  
☎ (l) 267-2442
- ▀ **FINLANDE**  
1118 Budapest, Kelenhegyi út 16/a  
☎ (l) 385-0700
- ▀ **FRANCE**  
1062 Budapest, Lendvay u. 27.  
☎ (l) 332-4980
- ▀ **ALLEMAGNE**  
1143 Budapest, Stefánia út 101-103.  
☎ (l) 467-3500
- ▀ **GRECE**  
1063 Budapest, Szegfű u. 3.  
☎ (l) 322-8004
- ▀ **HOLLANDE**  
1022 Budapest, Füge u. 5-7.  
☎ (l) 326-5301
- ▀ **IRLANDE**  
1054 Budapest, Szabadság tér 7-9.  
☎ (l) 302-9600
- ▀ **ITALIE**  
1143 Budapest, Stefánia út 95.  
☎ (l) 343-6065
- ▀ **MOLDAVIE**  
1117 Budapest, Karinthy F. út 17.  
☎ (l) 209-1191
- ▀ **POLOGNE**  
1068 Budapest, Városligeti fasor 16.  
☎ (l) 342-5566
- ▀ **NORVEGE**  
1015 Budapest, Ostrom u. 13.  
☎ (l) 212-9400



- ▀ **PORTUGAL**  
1024 Budapest, Römer Flóris u. 56-58.  
☎ (l) 316-2645
- ▀ **ROUMANIE**  
1146 Budapest, Thököly út 72.  
☎ (l) 343-6941  
6000 Szeged, Kelemen u. 5  
☎ (62) 424-429
- ▀ **RUSSIE**  
1062 Budapest, Bajza u. 35.  
☎ (l) 302-5230
- ▀ **SLOVAQUIE**  
1143 Budapest, Stefánia út 22.  
☎ (l) 251-1700
- ▀ **SLOVENIE**  
1025 Budapest, Cseppekő u. 68.  
☎ (l) 325-9187
- ▀ **ESPAGNE**  
1067 Budapest, Eötvös u. 11/b.  
☎ (l) 342-9992
- ▀ **SUEDE**  
1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 27/a.  
☎ (l) 352-2804
- ▀ **SUISSE**  
1143 Budapest, Stefánia út 107.  
☎ (l) 343-9491
- ▀ **TURQUI**  
1014 Budapest, Úri u. 45.  
☎ (l) 355-0737
- ▀ **UKRAINE**  
1125 Budapest, Nőgrádi u. 8.  
☎ (l) 355-2443
- ▀ **ROYAUME-UNI**  
1051 Budapest, Harmincad u. 6.  
☎ (l) 266-2888
- ▀ **YUGOSLAVIE**  
1068 Budapest, Dózsa Gy. út 92/b.  
☎ (l) 332-9838

## La Police

☎ Numéro de téléphone d'urgence (*Rendőrség*) : 107

La Police porte un uniforme gris et bleu, les voitures de police sont bleue et blanche. A l'occasion, vous pourrez voir la police montée, lors de matches entre les deux redoutables équipes de football de Hongrie, *FTC* et *Újpest*.

Les policiers ont le droit de vous demander vos papiers. S'ils ne sont pas en uniforme, vous pouvez également leur demander leurs papiers.

• [www.brfk.westel.hu](http://www.brfk.westel.hu)



## La sécurité

En Hongrie, le taux de criminalité dans les grandes villes est en augmentation mais il reste comparable à celui des autres grandes villes d'Europe. Pendant la journée, les seuls grands problèmes sont les vols à la tire et les vols de voitures. Les pickpockets sont très actifs dans les transports en commun, il est donc recommandé de cacher son portefeuille et son passeport et de bien fermer ses sacs. Les pickpockets sont rusés, soyez sur vos gardes! En Hongrie, les statistiques de vols de voitures sont alarmantes. Verrouillez toujours votre voiture – et dites une prière! Ne laissez jamais d'objets de valeur dans votre voiture même s'ils ne sont pas visibles. Les motos et les bicyclettes sont également une proie facile, soyez prudents!



**AIDE** Une unité spéciale de la police urbaine est affectée au Métro. n'hésitez pas à faire appel à elle. Comme dans la plupart des autres grandes villes européennes, il est préférable d'éviter certains quartiers la nuit. Restez donc dans les zones bien éclairées, où il y a du passage. Demandez aux Hongrois quels sont les quartiers à risque.

## Le permis de séjour

Pour obtenir un permis temporaire de séjour (valable pour des séjours de moins de un an) il faut vous faire enregistrer au Service des Etrangers de votre lieu de résidence, dans les trente jours de votre arrivée. Pour cela, vous aurez besoin des pièces suivantes : un visa étudiant, une photo, de l'argent (3000 HUF) et un peu de patience.

Si votre passeport est perdu ou volé, vous devrez vous adresser au Bureau de Police de votre lieu de résidence. Attendez-vous à des problèmes de langue!

• [www.brfk.westel.hu/brfklf](http://www.brfk.westel.hu/brfklf)



## La sécurité en route

Les règles de stationnement sont très strictes. Même si vous avez bien fermé votre voiture et qu'elle n'est plus là à votre retour, pas de panique ! Elle peut avoir été déplacée par les autorités – vous l'aviez peut-être garée au mauvais endroit. Renseignez vous au (1) 383-0700 à Budapest ou au poste de police local. Votre voiture vous sera retournée contre 3 à 5 000 HUF.

Les contrôles sur la route sont courants à la fois à Budapest et en province. Généralement, il ne s'agit que d'une simple vérification de votre permis de conduire et des papiers du véhicule. Si vous devez payer une amende, exigez un reçu, la police a l'obligation de vous en délivrer un.



46

## La drogue

Les lois hongroises sur la drogue sont très strictes. La vente, la production mais également la possession de drogue, même en dose infime, sont illégales.



**AIDE** Si vous êtes arrêté, par erreur sans doute, ou bien si vous êtes coupable d'un délit, vous avez le droit de demander un avocat. La police est aussi obligée de vous fournir un interprète et doit contacter votre consulat dans les 24h.

## Les soins médicaux

☎ Numéro de téléphone d'urgence des ambulances (*Mentők*) : 104

Si vous êtes malade, il est bon de savoir que les premiers soins et les soins d'urgence sont gratuits pour les étrangers mais vous serez facturé pour les soins complémentaires. Les hôpitaux publics ne coûtent pas très cher mais les consultations privées sont très chères.

Qu'en est-il des assurances privées? Vous pouvez adhérer à un groupe de Sécurité Sociale Volontaire (*Önkéntes Társadalombiztosítási Csoport*) qui vous fera profiter de tous les avantages médicaux. Munissez-vous de votre permis de résidence, d'un certificat de scolarité (en hongrois) et de votre première mensualité (6750 HUF) et contactez votre caisse locale d'assurance maladie (*Egészségbiztosítási Pénztár*).

▶ **Budapest\_1071** Budapest, Damjanich u. 48. fsz.13.

☎ (1) 342-0541

▶ **Miskolc\_3530** Miskolc, Mindszent tér 3.

☎ (46) 350-211

▶ **Debrecen\_4026** Debrecen, Darabos u. 9-II.

☎ (52) 446-999

▶ **Szeged\_6726** Szeged, Bal fasor 17-21.

☎ (62) 487-187

▶ **Pécs\_7623** Pécs, Nagy Lajos király útja 3.

☎ (72) 210-122

▶ **Veszprém\_8200** Veszprém, Óvári u. 5.

☎ (88) 423-644

▶ **Győr\_9023** Győr, Szabolcska M. u. 1/A

☎ (96) 327-722

**AIDE** Nous vous conseillons de consulter l'agent d'assurance de votre pays.

47

Les conditions d'hygiène sont généralement bonnes en Hongrie. En hiver, vers le mois de janvier, les épidémies de grippe sont habituelles. Consultez votre ambassade, elle pourra vous indiquer les adresses de médecins et dentistes recommandés et vous pourrez aussi consulter les Adresses Utiles des journaux en langue étrangère (German Pester Lloyd, The Budapest Sun, Budapest Week).

Budapest dispose également de pharmacies ouvertes 24h sur 24h. Les adresses de ces pharmacies sont affichées sur la porte de la pharmacie de votre quartier. Si vous allez dans ces pharmacies, il vous suffit d'appuyer sur leur sonnette, pour qu'on vienne s'occuper de vous. Les pharmacies de nuit ont des tarifs spéciaux, soit environ 100 HUF de plus que le tarif normal.

► **Le SIDA**\_A Budapest, les malades du SIDA sont soignés à l'Hôpital Szent László. Des tests de dépistage sont disponibles dans presque toutes les villes. 1097 Budapest, Gyáli út 5-7.

☎ (1) 455-8154

► **Meleg HátTér**\_Service d'aide et d'information pour les homosexuels et bisexuels.

☎ (1) 329-3380

Nous espérons que vous n'aurez pas à utiliser les adresses suivantes, mais au cas où :

► **Drog Stop**

☎ (80) 505-678

► **AIDS Information**

☎ (1) 338-4555



## La cuisine

La Hongrie est au cœur de l'Europe et, qui dit Europe dit variété. De nos jours en Hongrie, s'amorce une nouvelle ère gastronomique. On trouve les cuisines du monde entier : Asie (chinoise, japonaise, thaï, coréenne), Europe (grecque, italienne, française) et jusqu'aux cuisines africaine et mongolienne. Quelques surprises vous attendent : la salade (*saláta*), n'est pas la même que dans le reste de l'Europe. En Hongrie, c'est habituellement un plat d'accompagnement composé le plus souvent de cornichons. Les salades européennes sont appelées *Vitamin saláta* ou salade grecque (*görög saláta*).

Cependant, en ce qui concerne la cuisine internationale, tout est disponible, du fast food aux pizzas en passant par les kebabs et autres spécialités.



## La cuisine hongroise

La cuisine traditionnelle hongroise n'est pas faite pour les mordus de la cuisine diététique. C'est une nourriture plutôt épicée et lourde, baignant le plus souvent dans la graisse, mais elle est bonne. La liste des spécialités hongroises prendrait ici trop de place. Donc, nous vous recommandons de choisir un guide (un livre ou une personne) et de partir à la découverte de cette cuisine.

### Quelques faits méconnus :

Le fameux goulash (*gulyás*) est en fait une soupe et non un ragoût, comme on le croit à l'étranger. En hongrois, le ragoût se dit *pörkölt*.

Les plats au *paprika* ne contiennent pas seulement du *paprika* : la crème fraîche est un élément important de leur composition.

Le *paprika* n'est pas nécessairement fort. Il existe un *paprika* doux, «équivalent» du poivron (*édes ou esemes paprika*).



## Les principes de base

► **Le petit déjeuner** (habituellement entre 7h et 10h) ressemble au petit déjeuner continental (café, thé, pains, beurre, confiture, oeufs, etc.). Dans les zones rurales, on mange aussi parfois des charcuteries et des légumes pour le petit déjeuner.

► **Le déjeuner** (de midi à 2h) est le repas le plus important de la journée. C'est un repas composé de trois plats standards (soupe, plat de viande, dessert).

► **Le dîner** (après 19h) La plupart des Hongrois qui dînent chez eux préfèrent manger des charcuteries, du fromage et une salade de saison (tomates, poivrons, différentes sortes de radis).

### Les cantines et les cafétérias

Toutes les universités ont des cafétérias et des cantines (*menza*). La qualité n'est pas toujours au rendez-vous mais c'est bon marché.

Livraison à domicile sur le Net :

• [www.netpincer.com](http://www.netpincer.com)



**AIDE**\_ Si vous êtes invité :  
En Hongrie, la règle est simple : plus vous mangerez, plus vous passerez pour poli auprès de vos hôtes. Donc, si vous êtes invité chez quelqu'un, jeûnez avant d'y aller!

## Les boissons

On peut trouver les boissons internationales dans la plupart des pubs, restaurants et discothèques etc.

### La bière

La Hongrie est un pays de vin, mais on trouve beaucoup de bières autrichiennes, allemandes et hollandaises ainsi que d'autres excellentes bières, belges, tchèques, danoises et britanniques. Il existe aussi une grande variété de bières hongroises dont la fameuse *Dréher*.



### Le vin

La Hongrie est connue pour la qualité et la variété de ses vins. Un certain nombre de vins sont de renommée internationale, dont le vin rouge *Egri Bikavér* («Le sang de taureau», d'Eger). On peut aussi citer les fameux vins de dessert *Tokay* qui ont deux appellations : *Aszú* et *Szamorodni*. D'autre part, il est à signaler que la plupart des vins de pays en bouteilles sont de bonne qualité.



Cependant, alors qu'on peut boire sans crainte de la bière pression ou en bouteilles, dans le cas du vin, il faut être prudent. A moins de se trouver dans un bar à vin ou une cave de renom, il vaut mieux commander du vin en bouteilles. C'est peut être un peu plus cher mais votre estomac fera la différence le matin au réveil. Les caves des grandes régions viticoles (*Tokay*, *Egri*, *Móri* etc) sont généralement fiables car là, les vins proviennent directement des vignobles (mais elles ferment généralement à 22h).

Les Hongrois sont friands de sodas alcoolisés, connus sous le nom de *fröccs*. Leurs différentes variétés font partie intégrante de la culture hongroise.

### Les alcools

Une des spécialités hongroises est un digestif qui s'appelle *Unicum*. Produit depuis 1790, il contient 23 herbes, combinées selon une recette gardée secrète par la famille Zwack. Si vous aimez les liqueurs plutôt amères, goûtez-la! Selon la rumeur locale, ça ne peut que vous faire du bien!

Il existe aussi des alcools forts, appelés *pálinka*, proches du goût de l'eau-de-vie. Le plus connu est le *barackpálinka*, ou eau-de-vie à l'abricot. *alma* (pomme) et *csereasznye* (cerise) *pálinka* sont également prisés. Et il faut absolument essayer le *Vilmos Körte* (poire) *pálinka*, et le *Köser szilva* (prune casher) *pálinka*. La dose habituelle est de 0.5cl et est connue sous le nom de *jeles* (demi).



	vin	soda
<b>habituelles :</b>		
<b>kisfröccs</b> (petit spritzer)	10cl	10cl
<b>nagyfröccs</b> (moyen spritzer)	20cl	10cl
<b>hosszúlépés</b> (grand pas)	10cl	20cl
<b>spécialités :</b>		
<b>házmester</b> (portier)	30cl	20cl
<b>viceházmester</b> (vice-gardien d'immeuble)	20cl	30cl

## Heures de fermeture

A l'exception des caves (qui ferment à 22h), il n'y a pas d'heure de fermeture réglementaire pour les pubs et les restaurants. La plupart des pubs sont ouverts jusqu'à minuit – lh du matin, et certains jusqu'à 2h-4h du matin.



## Les cafés et les pâtisseries

Au début du siècle, les cafés étaient au coeur de la vie intellectuelle et sociale de Budapest. Bien que cette tradition se soit un peu perdue pendant les années socialistes, il y a toujours des cafés et des pâtisseries qui ont gardé cette atmosphère particulière :

- **Gerbeaud**\_Vörösmarty tér ☎ (1) 429-9000
- **New York**\_Erzsébet krt. 9-II. ☎ (1) 322-3849
- **Lukács**\_Andrássy út 70. ☎ (1) 302-8747



En dehors de la capitale :

- Debrecen :**
- **Pálma Presszó**\_Simonyi u. 44. ☎ (52) 347-111
  - **Aranybika Szálló**\_Piac u. 11-15. ☎ (52) 416-777
- Pécs :**
- **Mecsek Cukrászda**\_Széchenyi tér 16. ☎ (72) 315-444
- Szeged :**
- **Virág Cukrászda**\_Klauzál tér 1. ☎ (62) 420-459

## Les pourboires

En Hongrie, il est recommandé de laisser un pourboire car le service est rarement inclus. Il est parfois possible de le vérifier sur votre reçu. En principe, vous devriez toujours recevoir un reçu mais en pratique, c'est rarement le cas. Si vous voulez laisser un pourboire (ce qui se fait ici) la façon de procéder est de demander votre monnaie sur le montant total que vous désirez laisser. Par exemple, si vous avez une note de 720 HUF, demandez la monnaie sur 800. Le taux habituel du service est de 10%.



### Le logement

Les étudiants qui viennent en Hongrie peuvent dormir dans des foyers. La qualité en est très variable.

Vous pouvez aussi louer un appartement. Pour les petites annonces, consultez les journaux hongrois et étrangers. Il existe aussi des agences immobilières mais il est peut-être plus rapide de consulter les panneaux d'affichage des universités ou de se renseigner dans les bureaux des associations étudiantes. Les prix varient selon l'emplacement. A Budapest, un studio se loue pour environ 30-35 000 HUF par mois, plus charges. Les autres villes sont moins chères (15-20 000 HUF).

• [www.hudir.hu/english/business/service](http://www.hudir.hu/english/business/service)



### Les blanchisseries

Vous n'aurez aucune difficulté à trouver de blanchisseries (*Patyolat*) ou teintureriers (*Tisztító*).

Si vous cherchez un lavomatique en libre-service, nous ne connaissons qu'une adresse :

Budapest, Városház u. 3-5., ouvert de 7 à 19h

☎ (1) 31-2092

• [www.hudir.hu/english/business/service](http://www.hudir.hu/english/business/service)



### Les courses

Depuis longtemps, les visiteurs étrangers ne se plaignent plus de pénuries dans les magasins. L'approvisionnement n'est plus un problème en Hongrie.

La plupart des magasins sont ouverts de 10h à 17-18h. Les magasins d'alimentation ouvrent plus tôt ; à 8-9h, et ferment occasionnellement plus tard (19h). Le jeudi, beaucoup de magasins restent ouverts jusqu'à 19h. Le samedi, la plupart des magasins ferment à midi et ils ne sont pas ouverts le dimanche. A Budapest, au moins, on peut trouver beaucoup de magasins d'alimentation ouverts toute la nuit.



### La location de voiture

Les bureaux des principales agences de location de véhicules (Hertz, Avis, etc.) se trouvent à l'aéroport et dans les gares. Elles ont aussi d'autres bureaux en ville : regardez dans l'annuaire à *Autókölcsönzés*. Il faut avoir 21 ans et un permis de conduire valide depuis au moins un an.



### L'auto-stop

L'auto-stop est interdit sur les autoroutes et autorisé partout ailleurs. Il existe un service *Kenguru* qui met en contact les conducteurs et les auto-stoppeurs.

☎ (1) 266-5857



### Se déplacer en ville

Dans la plupart des villes, le bus est le principal moyen de transport public. A Budapest, Szeged, Miskolc et Debrecen on peut aussi trouver des tramways. Budapest possède un réseau très développé de bus et de trams et il y a aussi des trolleybus (ainsi qu'à Debrecen et Szeged), un *Métro* et le *HÉV* ou train de banlieue. Budapest a trois lignes de métro (Jaune, Rouge et Bleue appelées aussi lignes 1, 2 3). La ligne Jaune a été la première ligne de métro mise en service en Europe. Les lignes du *HÉV* relient la capitale aux banlieues et aux villes proches (Szentendre, Gödöllő).

A quelques rares exceptions près, les tickets pour les transports en commun s'achètent à l'avance et doivent être compostés. Les composteurs sont de différents types. Ils sont localisés à l'intérieur des wagons, à l'exception du métro où les tickets doivent être compostés à l'entrée. Important : dans le métro, quand vous changez, il faut composer un nouveau ticket, ou disposer d'un ticket spécial «pour correspondances».

Un certain nombre d'abonnements et de tickets à tarif réduit existent et peuvent être achetés au guichet situé dans toutes les stations de métro. On trouve aussi des distributeurs de tickets. Il est difficile d'obtenir des tickets après 20h, donc il vaut mieux s'organiser. Après 20h, la plupart des bus font monter leurs passagers par l'avant et il faut montrer son ticket ou abonnement au chauffeur. Il faut toujours garder son ticket sur soi : les contrôles sont fréquents.



Les transports de nuit opèrent entre 23h et 4:30 du matin. La plupart des lignes ont un service de nuit toutes les demi-heures ou toutes les heures. Ces services n'existent pratiquement pas en dehors de la capitale.

Si, par accident, vous vous trouvez dans un transport en commun sans votre billet ou votre abonnement et que vous êtes contrôlé, que faire? Si vous avez déjà un abonnement (ou si vous avez l'intention d'en acheter un) ne payez pas l'amende, mais proposez à la place de vous rendre au bureau de la Société dans les trois jours pour montrer votre abonnement. De cette façon, l'amende ne sera que de 350 HUF. Si vous oubliez de le faire, votre amende montera à 1 200 HUF.

Bureaux à Budapest (BKV) : VII, Akácfa u. 23.  
Ailleurs : Le bureau *Volán* local.

## Voyager à l'intérieur du pays

### En train

Budapest possède plusieurs gares. Si vous allez en direction des grandes villes, votre train partira de l'une des gares principales : *Déli Pályaudvar* pour Pécs, *Keleti Pályaudvar* pour Miskolc, *Nyugati Pályaudvar* pour Szeged et Debrecen. Le meilleur choix est le train InterCity, même s'il est un peu plus cher (il faut avoir une réservation, qui vous coûtera 320 HUF). Mais les trains InterCity sont beaucoup plus rapides et beaucoup plus confortables. D'habitude, il faut acheter les tickets à l'avance, mais vous pouvez aussi les réserver par téléphone, pourvu que vous les achetiez 15 minutes avant le départ du train. Si vous avez une carte étudiante hongroise, vous pouvez obtenir des réductions sur les transports en train.

Les tickets peuvent s'acheter à l'avance dans les gares, les offices de tourisme et, à Budapest, aux bureaux de MÁV (Budapest, Andrásy út 35., du lundi au vendredi de 9h à 17-18h, tel : (1) 322-8275).

Pour des informations sur les lignes intérieures, appelez le : (1) 461-5400 et pour les lignes internationales le : (1) 461-5500. Attendez-vous à des problèmes de langue. Dans les zones rurales, appelez le Service des Renseignements de la gare.

www.elvira.mavinformatika.hu.

### En bus

Il y a trois gares routières internationales (*távolsági autóbusz pályaudvar*) à Budapest :

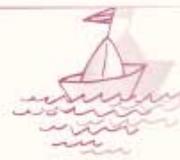
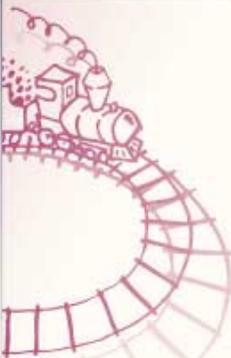
► **Népstadion**\_Hungária körút. 46-48.

☎ (1) 252-4496 (Métro : Ligne Rouge, *Népstadion* Station)

► **Árpád-híd**\_Váci út

☎ (1) 329-1450 (Métro : Ligne Bleue, *Árpád Híd* Station)

**AIDE** Vous avez le choix entre les allers simples ou les abonnements à la journée et à la semaine. Si vous avez l'intention de rester quelque temps à Budapest, la «carte Budapest» est la meilleure solution. Elle vous donne le droit d'utiliser tous les transports en commun et vous fait bénéficier de réductions sur d'autres services, tels que l'entrée dans les musées. Vous pouvez les acheter aux guichets.



► **Erzsébet tér**\_Erzsébet tér 5.

☎ (1) 317-2318 (Métro : Lignes Rouge, Bleue et Jaune, *Deák tér* Station)

Il est recommandé d'acheter les billets avant le départ même s'il est aussi possible de les acheter au moment de l'embarquement.

### En voiture

Il existe trois sortes de routes en Hongrie : les autoroutes (M), les routes nationales (signalées par un chiffre) et les routes principales et secondaires (signalées par des nombres à deux ou trois chiffres). Le réseau autoroutier hongrois n'est pas encore très développé. Pour l'instant, il y a quatre autoroutes : M1, M3, M5, M7, qui partent toutes de la capitale. Il y a un péage sur la seconde section de la M1, qui va de Győr à la frontière autrichienne, ainsi que sur la M3 et la M5.

► **Les motos**\_les casques sont obligatoires ainsi que les phares, en toutes circonstances.

► **Services de dépannage**\_Si vous êtes membre d'une filiale du Club Hongrois d'Assistance Automobile et si vous avez un accident : l'association *Sárka Angyal* (Les Anges Jaunes) viendra effectuer les premières réparations sur les lieux mêmes, gratuitement. Ils fonctionnent 24h sur 24h et leur numéro d'appel gratuit est le : 088.

www.autoklub.hu

### En bateau

Des circuits en bateau sont organisés sur les grands fleuves (Danube, *Tisza*, *Bodrog*) aussi bien que sur le lac *Balaton*. Les circuits panoramiques le long du Coude du Danube (de Budapest à *Észtergom* ou *Visegrád*) sont aussi très populaires. Il existe aussi des hydrofoils pour Vienne. Pour toute information complémentaire contacter : MAHART ☎ (1) 318-1880

## Les services postaux

Les boîtes aux lettres hongroises sont rouges et tous les quartiers de Budapest ont un code postal à 4 chiffres. Pour vos envois urgents, utilisez les services express : DHL, TNT or EMS. Les deux premiers sont les plus rapides mais aussi les plus chers. A Budapest, vous pouvez commander ces services aux numéros suivants : (40) 454-545 ; (1) 431-3131 ; (1) 222-7777 ou, en province, dans les bureaux de poste affichant leur logo.

www.posta.hu

## Le téléphone

Les cabines téléphoniques marchent avec des pièces de 100, 50, 20, et 10 forints (minimum 20 HUF)-si elles marchent! En fait, il vaut mieux avoir une carte téléphonique. Elles sont vendues dans les postes, chez les marchands de journaux et dans les bureaux de tabac.

A Budapest, les numéros de téléphone sont à 7 chiffres et à 6 dans les autres villes. Si vous voulez téléphoner en dehors de Budapest, composez d'abord le **06**, puis attendez et composez l'indicatif régional, suivi du numéro.

Pour les appels internationaux, composez le **00** et attendez la tonalité. Puis, composez l'indicatif, le code régional et le numéro. (exemple : pour appeler Paris, composer le 00-33-1 (pas «01»), puis le numéro à 8 chiffres (pas 10!))

Les indicatifs internationaux figurent d'ailleurs dans les premières pages des annuaires et sont affichés dans de nombreuses cabines.

Les numéros verts commencent par **06-80** et les appels sont gratuits. Les numéros de téléphone commençant par **06-20**, **06-30** ou **06-60** correspondent à des numéros de téléphones portables.

• [www.mata.vu/tudakozo/istart\\_e.html](http://www.mata.vu/tudakozo/istart_e.html)



**AIDE\_**Depuis l'étranger, composez le 36 pour la Hongrie, avant le code régional.

**AIDE\_**Indicatifs des villes principales :

Budapest :	1
Szeged :	62
Pécs :	72
Miskolc :	46
Debrecen :	52
Veszprém :	88
Győr :	96

## Internet

Plusieurs universités proposent des accès au Web. En Hongrie, les principaux serveurs sont :

- [www.elender.hu](http://www.elender.hu)
- [www.datanet.hu](http://www.datanet.hu)
- [www.euroweb.hu](http://www.euroweb.hu)
- [www.mata.vu](http://www.mata.vu)

### Les cafés Internet

• **Goethe Institut\_**Budapest, Andrassy út 24.

Les services e-mail et Internet sont gratuits mais il faut réserver 4 à 5 jours à l'avance car ils n'ont que deux terminaux.

☎ (1) 353-2233

• [www.goethe.de/ms/bud](http://www.goethe.de/ms/bud)

• **Budapest Net Internet Café\_**Budapest, Kecskeméti u. 5.

Accès payant à Internet et e-mail, environ trente terminaux.

☎ (1) 328-0292

• [www.budapestnet.net](http://www.budapestnet.net)



## IV. La culture hongroise à l'aube du 21<sup>e</sup> siècle

*Ne restez pas un spectateur de notre vie culturelle, participez!*

La Hongrie est une véritable aventure culturelle : ceux qui viennent ici, garderont non seulement le contact avec leur culture européenne mais aussi feront l'expérience unique de prendre part à une culture autonome.

Ceux qui arrivent en Hongrie ont, bien sûr, l'occasion d'explorer le côté touristique traditionnel. A l'aide de guides touristiques on peut découvrir les symboles culturels les plus connus tels que le Château de Buda, le Parlement, le Pont des Chaînes, le Musée National, la grande Eglise de Debrecen, le Dôme de Szeged, la mosquée de Pécs, le Minaret de Eger, le Pont à Neuf arches de *Hortobágy*, le village-musée de *Szentendre* et d'autres éléments importants de l'architecture européenne : une visite à l'Eglise en bois de Miskolc, une promenade dans les cours intérieures de Budapest ou la découverte de l'abbaye romantique de *Zirc*.

Mais la Hongrie, c'est plus qu'un paysage de carte postale, c'est une réalité vivante et vibrante. C'est une culture qui combine le style de vie occidental et le piquant des Balkans. Depuis les arts, en passant par la mode et les loisirs, la culture hongroise est tout à fait caractéristique.

Et, dans cette culture, c'est surtout la musique qui est la plus accessible aux étrangers. Les visiteurs n'ont que l'embaras du choix, entre les excellents enregistrements des grands classiques de *Liszt* et les pièces modernes de *Bartók*, le génial *Dohnányi*, et encore les *Werner*, *Kodály* et *Kurtág*. Le vingtième siècle a vu le retour du folklore et une nouvelle musique hongroise est née : depuis les nouveautés comme la musique folk jusqu'à la coopération de Deep Forest et de la chanteuse hongroise *Márta Sebestyén*, qui ont été numéros un au hit parade. Pour ceux qui s'intéressent au style ultra-sentimental d'Europe Centrale, il y a aussi les airs d'opérettes viennoises et les mélodies de *Franz Lehár* et *Imre Kálmán*.



Les cinéphiles connaissent déjà la contribution des cinéastes hongrois à l'âge d'or des films européens et américains des années soixante et soixante-dix. C'est une excellente occasion de revoir les films de *István Szabó* (qui a obtenu l'Oscar!), *Miklós Jancsó*, *Károly Makk*, *György Illés*, *Vilmos Zsigmond*, cette fois dans leur propre environnement. Des expériences visuelles sont proposées par le musée *Csontváry* de Pécs, par les expositions périodiques du Musée Ernst et aussi par l'unique panorama de *Feszty* à *Ópusztaszer*, dans le centre de la Hongrie.

On peut aussi lire les oeuvres d'écrivains hongrois comme *Péter Eszterházy*, *Géza Bereményi*, *Gábor Czákó*, *Vilmos Csaplár*, *Péter Nádas*, *György Konrád*, *György Petri* ou *Imre Kertész*, qui ont été traduits dans les langues européennes.

La préservation de la culture populaire est une part intégrante de l'art hongrois. Les oeuvres de *Bartók* et *Kodály* ont créé une nouvelle école, connue dans le monde entier, spécialement pour la pédagogie de la musique (la méthode *Kodály*). De nos jours, des groupes de chants et danses folkloriques, et une multitude de villages-musées présentent toute la variété des vêtements folkloriques et de l'artisanat. Les costumes sont de plus en plus une curiosité mais les centres de danse folklorique représentent un type de loisirs authentique pour des milliers de jeunes.

Les cinémas multiplex et les galeries marchandes, sont une source d'agacement pour certains, mais ils sont le parfait complément de la vivacité de la culture hongroise. La culture parallèle a aussi trouvé sa place, particulièrement dans la vie nocturne.

Cette culture cosmopolite sans limite s'accorde bien avec les traditions nationales, ces dernières ayant absorbé l'histoire turbulente de l'Europe entière. L'héritage gréco-romain, des éléments de culture juive, les traditions multi-ethniques des peuples limitrophes, les influences allemandes, française et anglo-saxonnes aussi bien qu'une culture moderne satellite, forment un ensemble unique.

Si vous êtes étudiant et si vous cherchez un environnement stimulant pour passer vos années itinérantes de formation, alors la Hongrie est l'endroit idéal pour vous!



## Les Instituts Culturels

### Hongrois à l'étranger

► **Accademia d, Ungheria\_ROMA**

Via Giulia 1. Palazzo Falconieri, 00186 Roma - IT ☎ (39 - 6) 688-9671

► **Centrul Cultural al Republicii Ungare\_BUCURESTI**

Str. Batistei 37., Bucuresti - RO ☎ (40 - 1) 21-04-884

► **Collegium Hungaricum\_WIEN**

Hollandstr. 4., 1020 Wien - AS ☎ (43 - 1) 214-0581

► **Haus Ungar\_BERLIN**

Karl Liebknecht Str. 9., Berlin 102 ☎ (49 - 30) 24-23-738

► **Institut Hongrois PARIS**

rue de Bonaparte, 75006 Paris - FR ☎ (33 - 1) 43-26-06-44

► **Kultúrny inštitút Madarskej republiky\_BRATISLAVA**

Somolického I/a., 81105 Bratislava ☎ (421 - 7) 39-42-00

► **Unkarin Tasavallan Suurla :**

**hetystön Kulttuurija tiedekeskus\_HELSINKI**

Paasivuorenkatu 4-6., 00530 Helsinki 53 - FI ☎ (358 - 0) 750-866

► **Maďarské Kulturní Stredisko'\_PRAHA**

Rytířská 25., 11000 Praha 1 - CZ ☎ (420 - 2) 242-122-41

► **Ungarszki Kultúren Intézet\_SOFIA**

Car Oszvoditel 8., 1000 Sofia C - BU ☎ (359 - 2) 66-92-93

► **Węgierski Instytut Kultury\_WARSZAWA**

Marszałkowska 80., 00 - 517 Warszawa - PL ☎ (48 - 22) 629-32-43



## INFORMATION IV

Quand vous serez arrivé, quand vous aurez posé vos sacs et vous aurez pris une bonne douche, la première chose à faire sera de vous informer.

### Guides culturels

Programme en Hongrie – est un mensuel gratuit, disponible dans les offices de tourisme. Il contient des informations sur les salles de concert, les concerts, les théâtres, les clubs de jazz, les événements sportifs et les restaurants et boîtes de nuit recommandés, etc. The Budapest Sun contient un supplément intitulé Budapest Style qui se concentre sur la capitale. On peut aussi mentionner le très complet Event Diary. Le guide le plus complet est probablement *Pesti Ést* (Pest, la nuit). On le trouve dans presque tous les cinémas et il est gratuit.

Même avec juste quelques mots de hongrois vous pourrez vous en servir en un rien de temps. Ce guide a vraiment tout (et même les programmes de films en version originale). On le trouve aussi sur le Net!

- [www.datanet.hu/pestiest](http://www.datanet.hu/pestiest)  
Des guides semblables à *Pest Est* sont édités dans presque tout le pays (ex. : *Miskolci Est*, *Pécsi Est*)
- [www.estipecs.alfanet.hu](http://www.estipecs.alfanet.hu)  
Vous pouvez trouver des informations touristiques sur Tourinform Homepage :
- [www.hungary.com/tourinform](http://www.hungary.com/tourinform)  
Budapest Leisure Time Guide :
- [www.leisuretime-guide.com/index\\_en.html](http://www.leisuretime-guide.com/index_en.html)

## Les journaux et les périodiques

Si vous ne parlez pas le hongrois, la meilleure façon de vous informer et de vous orienter à Budapest est de vous procurer une publication en langue étrangère. Il en existe un certain nombre allant des journaux économiques et financiers tels que *Budapest Business Journal* et *Investment in Hungary*, à des hebdomadaires tels que *Pester Loyd* en allemand ou *The Budapest Sun*, en anglais, jusqu'aux guides des loisirs comme *Seven*. On peut également citer les périodiques plus intellectuels tels que *The Hungarian Observer* – *L'Observateur Hongrois* ou *The Hungarian Quarterly*.

Ces journaux et magazines, aussi bien que les journaux internationaux courants, peuvent être achetés chez les marchands de journaux comme *Hírker* ou *Hungaropress*, à l'aéroport et dans les grandes stations de métro : *Nyugati tér*, *Kálvin tér* et *Keleti pályaudvar*. Si votre hongrois est assez bon, jetez un coup d'oeil aux journaux locaux. Les caractéristiques principales de l'abondante Presse écrite hongroise que se soit les quotidiens, les journaux d'information ou les journaux à scandale sont la variété politique et culturelle. On peut recommander également le *Heti Világgazdaság (HVG)*, un hebdomadaire de référence dans le style de l'*Economist* anglais. Il existe aussi, en dehors de Budapest, des journaux locaux.

Les magazines Internet les plus connus sont :

- [www.index.hu](http://www.index.hu)
- [www.origo.hu](http://www.origo.hu)
- [www.netlap.hu](http://www.netlap.hu)

(La plupart des quotidiens ont aussi des sites Internet en ligne.)



## La télévision et la radio

Dans les zones urbaines, on trouve le réseau câblé et, partout ailleurs, des paraboles permettent l'accès aux chaînes étrangères aussi bien qu'à une grande variété de chaînes privées hongroises. Outre la télévision hongroise publique (*MTV 1*, *MTV 2*, *Duna TV*), il y a aussi un grand choix de télévisions commerciales (ex. : *RTL Klub*, *TV2*, *TV3* etc.). Mais la majorité des émissions hongroises sont doublées. On peut quand même les regarder pour apprendre la langue!

La radio est peut être une meilleure source de programmes en langue étrangère. Les stations publiques (*Kossuth*, *Petőfi* et *Bartók*) diffusent des programmes pour les minorités (en slovaque, en roumain, allemand etc.). *Bartók* passe principalement de la musique classique. Radio Bridge (FM 102.1) diffuse les Informations en anglais à 7h.

- [stand.euroweb.hu](http://stand.euroweb.hu)
- ▶ **Hullámvadász Homepage** (Diffusé en Hongrie)
- [www.elte.hu/hargitai/media/indexe](http://www.elte.hu/hargitai/media/indexe)

### ▶ Juventus Music Radio

- [www.juventus.hu](http://www.juventus.hu)

### ▶ Tilos Radio

- [www.tilos.datanet.hu](http://www.tilos.datanet.hu)

### ▶ Duna TV

- [www.dunatv.hu](http://www.dunatv.hu)

### ▶ RTL-Klub

- [www.rtlklub.hu](http://www.rtlklub.hu)



## Les livres

A Budapest, on peut acheter des livres en langue étrangère dans un certain nombre d'endroits :

Les livres académiques ou scientifiques se trouvent chez :

- ▶ **Librairie Pont** de l'Institut Français de Budapest, Fő u. 17,
- ▶ **Atlantisz Book Shop**\_Piarista köz 1-3.  
Pour une lecture moins intellectuelle, essayez
- ▶ **Best-sellers**\_Október 6. utca II.  
Pour un mélange éclectique, allez chez
- ▶ **Rhythm and Books**\_Szerb u. 21-23.  
Les livres hongrois en traduction se trouvent à :
- ▶ **Librairie d'Écrivains** (*Írók Boltja*)\_Andrássy út 45.  
Beaucoup de librairies spécialisées dans les livres d'occasion (*Antikvárium*) vendent aussi des livres étrangers.



## Les musées et les galeries

En dehors des grands musées nationaux, on trouve d'innombrables galeries privées. Si vous voulez avoir un aperçu de la culture hongroise, de son art et de son histoire, allez voir les expositions permanentes des grands musées centraux : le Musée d'Art Contemporain (dit «Collection Ludwig») qui se trouve dans l'enceinte du Palais royal, le Musée Ethnographique, le Musée National (l'Histoire de la Hongrie de la Révolution au printemps 1990) et les deux musées des Beaux-Arts.

La plupart des musées sont ouverts de 10 heures à 18 heures. Presque tous les musées sont fermés le lundi. On peut visiter certains musées et expositions gratuitement le mardi.

- [www.ace.hu/MNM/MN/ENG](http://www.ace.hu/MNM/MN/ENG)
- [www.budapest.hu/bphome/dbp/indexle.html](http://www.budapest.hu/bphome/dbp/indexle.html)



## Le cinéma

Comme dans le reste du monde, dans les salles de cinéma hongroises on retrouve surtout les films d'Hollywood. Certains sont doublés mais la plupart sont en version originale. Mais les films d'art et d'essai sont aussi disponibles : cherchez les cinémas du réseau Art Kino Network. Ils sont d'habitude répertoriés sous la rubrique *Art Mozi*.



**AIDE** \_On peut bénéficier de réductions dans certains cinémas (ex : Corvin : mercredi, Toldi : mardi)

## Le théâtre

Le théâtre est très actif dans tout le pays. En fait, une concurrence féroce existe entre le théâtre de province et la capitale. Beaucoup d'acteurs et réalisateurs connus ont bâti leur réputation en dirigeant des ateliers en province (ex : Kaposvár, Szolnok, Nyíregyháza, Veszprém etc).

Les représentations en langue étrangère ont lieu à

► **Merlin International Théâtre**\_Budapest, Gerlőczy u. 4.

- ☎ (1) 317-9338
- [www.c3.hu/merlin](http://www.c3.hu/merlin)

et à

► **International Buda Stage**\_Budapest, Tárogtató út 2-4.

- ☎ (1) 391-2525
- [www.ibstage.hu](http://www.ibstage.hu)



A Pécs, outre le Théâtre National (*Nemzeti Színház*) où on monte des productions en allemand, on peut aussi voir des productions en croate.

La saison théâtrale commence en septembre et la plupart des représentations sont à 19h. Il vaut mieux acheter ses billets à l'avance. Pour des informations plus précises, consultez les journaux en langue étrangère de même que *Pesti, Pécsi*, et *Miskolci Est*.

## L'opéra

De nombreux artistes étrangers viennent se produire à Budapest tout autant que nos célébrités locales. Les grands classiques du répertoire lyrique sont présentés au spectaculaire

► **Magyar Állami Operaház** (Opéra National Hongrois)\_  
Budapest, Andrassy út 22.

☎ (1) 131-2550

Les théâtres de province ont également d'excellentes troupes d'opéra (par ex.: Szeged et Debrecen).



## L'opérette

L'opéra bouffe (ou opérette) n'est plus vraiment en vogue mais le Théâtre de l'Opérette présente toujours des comédies musicales ainsi que les opérettes de *Imre Kálmán* et autres compositeurs célèbres.

► **Budapesti Operettszínház**\_Budapest, Nagymező u. 17.

☎ (1) 269-3870



## La danse

Bien qu'il n'y ait pas de bâtiment distinct pour le ballet, il existe plusieurs compagnies prestigieuses, telles que le corps de ballet de l'Opéra (qui se produit d'habitude au Théâtre *Erkel*) ou le ballet renommé de Győr. Les villes de Szeged, Pécs et Győr ont également leurs propres compagnies.



La danse est bien représentée à Budapest. En plus des groupes hongrois, on peut aussi voir les troupes internationales.

Principales salles :

- ▶ **Trafó - Maison des Arts Contemporains**\_Budapest , Liliom u. 41.  
☎ (1) 215-1600
- ▶ **MU Théâtre**\_Budapest, Kőrösy u. 17.  
☎ (1) 466-4627
- ▶ **Közép-Európa Táncszínház** (Théâtre de Danse d'Europe Centrale)\_Budapest, Bethlen G. tér 3.  
☎ (1) 342-7163



## La musique

Il faut consulter attentivement les programmes et les affiches car, chaque semaine, un musicien ou un groupe musical mondialement connus se produisent en Hongrie. Et cela est vrai pour tous les genres de musique, que ce soit du classique ou de la world music.

Les concerts classiques commencent habituellement à 19h30. A Budapest, les salles de concert et de récital les plus prestigieuses sont : l'Académie de la Musique (*Zeneakadémia*), le centre de conférence (*Budapesti Kongresszusi Központ*) et l'église Mathias (*Mátyás-templom*) et, dans le reste du pays, les châteaux de Martonvásár, Fertőd, Keszthely, ainsi que les églises de Szeged, Debrecen et Pécs.

Les amateurs de jazz se sentiront comme chez eux dans les différents clubs et restaurants qui présentent tous les styles de jazz, du classique au standard jusqu'au free jazz et à l'expérimental.

Le programme annuel des concerts de rock et de pop est, en qualité, semblable à celui du reste de l'Europe (mais pas en quantité). Budapest est maintenant une étape obligée pour les grands groupes de rock. La plupart annoncent leur venue par affiche, donc gardez les yeux grand ouverts!

La musique tzigane est le genre musical attiré dans les restaurants et les réceptions, comme les mariages. C'est en fait un genre hybride composé d'éléments du folklore et de musique hongroise traditionnelle, mélangés à des airs connus du siècle dernier.

☎ www.c3.hu/fono



## Points de vente

Il est recommandé d'acheter les billets à l'avance pour les grandes représentations. Budapest :

- ▶ **Caisse Centrale des Théâtres** (*Színházak Központi Jegyirodája*)  
Andrássy út 18.  
☎ (1) 312-0000
- ▶ **Caisse centrale des concerts**\_Vörösmarty tér 1.  
☎ (1) 327-4322
- ▶ **InterTicket**\_Réservation de billets par téléphone  
☎ (1) 266-0000  
🌐 www.port.hu/kultura



## Les centres de culture et de loisirs

Dans les petites villes qui ne possèdent ni théâtres ni salles de concert, une grande partie de la vie culturelle a lieu dans les centres culturels (*Művelődési Házak, Műházak*). On trouve ces centres également dans les grandes villes. Il faut prendre le temps d'aller voir ce qui s'y passe.



## Les jours fériés en Hongrie

### ▶ Le 15 mars

C'est peut-être le jour le plus représentatif. Il commémore la révolution démocratique de 1848 et la guerre d'indépendance contre les Habsbourg. Il y a de très nombreuses manifestations pendant toute la journée. Ce jour-là la plupart des Hongrois portent une cocarde (*kokárda*).



### ▶ Le 23 octobre, Jour du Souvenir

Il commémore la Révolution de 1956, écrasée quelques jours plus tard (le 4 novembre) par les chars soviétiques. Beaucoup de programmes officiels sont organisés ce jour-là pour honorer les victimes de la Révolution.



## Le 20 août, Jour de la St-Etienne

Il commémore le roi St-Etienne I<sup>er</sup> (c. 967- 1038). C'était le premier roi de Hongrie, couronné le jour de Noël 1000. Une procession de corpus christi est organisée et la relique de la dextre (main droite) de St-Etienne (*szent jobb*) est exposée dans la Basilique St-Etienne. Le soir, il y a un énorme feu d'artifice sur la colline proche de *Gellért*.

Les autres jours fériés sont :

- ▶ Le 1<sup>er</sup> Janvier (Jour de l'An)
  - ▶ Le lundi Pâques, le lundi Pentecôte (avril-mai)
  - ▶ Le 1<sup>er</sup> mai (Fête du Travail)
  - ▶ Les 25 et 26 décembre (Noël)
- [www.budapest.hu/bphome/dbp/aktuale.html](http://www.budapest.hu/bphome/dbp/aktuale.html)



## Calendrier Culturel

### FESTIVALS

	DATE	LOCATION
▶ <b>Le Carnaval de Buó</b> _Une parade rituelle ancienne avec le défilé des masques effrayants.	Mi-février	Mohács
▶ <b>La Semaine du Film Hongrois</b> ( <i>Filmszemle</i> )_Les nouveaux films hongrois en avant-première.	Février	Budapest
▶ <b>Festival de Printemps</b> _Un des festivals culturels majeurs depuis dix ans. Au programme, il y a principalement des concerts de musique classique. Un must pour les amateurs de musique et les interprètes internationaux.	Mars	dans tout le pays
▶ <b>Interfolkdance</b> _Festival des artistes folk professionnels	Mi- mars	Budapest
▶ <b>Festival Bohème de Ragtime et de Jazz</b>	Fin mars	Kecskemét
▶ <b>Les Journées du Jazz de Debrecen</b> _Un des festivals de jazz les plus prestigieux d'Europe Centrale.	Mars	Debrecen
▶ <b>Festival du Théâtre Alternatif</b>	Avril	Budapest
▶ <b>Mediawave Festival des Réalisateur</b> s_Actuellement un des festivals les plus branchés de Hongrie.	Avril-mai	Győr, Hédervár
▶ <b>Festival International de Dixieland</b>	Mai	Salgótarján
▶ <b>Festival Européen de la Musique Klezmer</b>	Juin	Budapest
▶ <b>Manifestations d'Été en Plein-Air au Château Royal de Gödöllő</b>	Juin-août	Gödöllő

▶ <b>Győr Festival Culturel International d'Été</b>	Juin-juillet	Győr
▶ <b>Semaines du Festival de Sopron</b>	Juin-juillet	Sopron-Fertőrákos
▶ <b>Budapesti Búcsú (Festival des Adieux)</b> _A l'origine, la célébration du départ des derniers soldats de l'armée soviétique. Les connotations politiques ont été remplacées depuis par un programme culturel. C'est maintenant une grande fête populaire.	Fin juin	Budapest
▶ <b>Festival de World Music</b>	Juillet	Budapest
▶ <b>Festival en Plein-Air de Szeged</b>	Juillet-août	Szeged
▶ <b>Journées Culturelles de Kapolcs</b>	Mi-juillet	autour de Kapolcs près de Veszprém
▶ <b>Semaines de Festival Baroque d'Eger - Concerts de Musique Baroque</b>	Juillet-août	Eger
▶ <b>L'Été en Pannonie</b> _Festival coloré avec de la musique et des représentations plurilingues.	Juillet-août	Pécs
▶ <b>Pepsi-Sziget (Ile Pepsi ou Diáksziget)</b> _Le Festival Pepsi-Sziget est l'un des festivals les plus grands et les plus branchés en Europe pour le rock et la musique underground. Ce festival dure une semaine sur l'île <i>Hajógyári</i> (ou île des ouvriers de construction navale, à quelques minutes du centre de Budapest.) C'est un mini- Woodstock!	Août	Budapest, Ile de Óbuda ( <i>Óbudai-sziget</i> )
▶ <b>Festival d'Été de Ballet et d'Opéra de Budapest</b>	Août	Budapest
▶ <b>Festival en Plein-Air Iseum</b>	Août	Szombathely
▶ <b>Semaine du Festival de Kecskemét</b>	Août	Kecskemét
▶ <b>Carnaval Floral de Debrecen</b>	20 août	Debrecen
▶ <b>Festival d'Art Régional de Zemplén</b>	Août	autour de Sárospatak
▶ <b>Kaláka Festival International de Musique Folk</b> _Dans le cadre pittoresque de la forteresse, des groupes du monde entier se réunissent pour une semaine de musique et de plaisir.	Mi- août	Diósgyőr
▶ <b>Festival Juif d'Été</b>	Fin Août-septembre	Budapest
▶ <b>OFF - Open Film Festival</b> _Festival du Film Alternatif.	Septembre	Budapest : Cinéma Blue-Box
▶ <b>Festival Baroque Nostalgia</b>	Octobre	Győr
▶ <b>Titanic</b> _Festival de film international en avant-première	Automne	Budapest : Cinéma Toldi
▶ <b>Festival d'Automne de Budapest</b> _Un festival contemporain qui met l'accent sur une grande variété de manifestations artistiques, y compris le théâtre et les arts plastiques.	Octobre	Budapest

## Les centres culturels étrangers en Hongrie

### ▶ Institut Français

1011 Budapest, Fő u. 17.  
☎ (1) 202-1133

### ▶ Alliance Française

6722 Szeged, Petőfi sugárút 36.  
3525 Miskolc, Kossuth u. 11.  
☎ (36) 327-687

### ▶ Centre Culturel et d'Information Bulgare

1061 Budapest, Andrássy út 14-16.  
☎ (1) 331-5391

### ▶ Centre Culturel et d'Information Arménien

1054 Budapest, Deák Ferenc u. 17.  
☎ 267-3181

### ▶ Centre Culturel Autrichien

1065 Budapest, Benczúr u. 16.  
☎ (1) 351-1770

### ▶ Centre Tchèque

1063 Budapest, Szegfű u. 4.  
☎ (1) 342-5818

### ▶ Centre Culturel Danois

6000 Kecskemét, Zimay u. 4.  
☎ (76) 323 -923  
✉ d-k-i@mail.datanet.hu

### ▶ Goethe Institut

1061 Budapest, Andrássy út 24.  
☎ (1) 1374- 4070  
✉ goethe@goethe.hu  
🌐 www.goethe.de/ms/bud

### ▶ Istituto Italiano di Cultura

1088 Budapest, Bródy S. u. 8.  
☎ (1) 318-8144

### ▶ Institut Polonais

1065 Budapest, Nagymező u. 15.  
☎ (1) 311-5856

### ▶ The British Council

1068 Budapest, Benczúr u. 26.  
☎ (1) 321-4039

### ▶ Maison de la Culture Roumaine

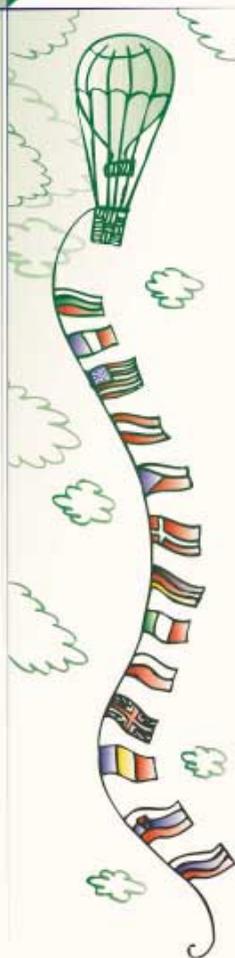
1146 Budapest, Izsó u. 5.  
☎ (1) 343-2534

### ▶ Institut Culturel Slovaque

1088 Budapest, Rákóczi út 15.  
☎ (1) 318-1522

### ▶ Centre Culturel Russe

1062 Budapest, Andrássy út 120.  
☎ (1) 332-2154



## La pratique religieuse

### ▶ Adresses

#### ▶ Eglise Catholique Hongroise

1071 Budapest, Városligeti fasor 45., ☎(1) 34-6959

#### ▶ Eglise réformée hongroise

1085 Budapest, Üllői út 24., ☎(1) 317-1377

#### ▶ Eglise évangélique (luthérienne)

1146 Budapest, Abonyi u. 21., ☎(1) 343-7878

#### ▶ Fédération des communautés juives hongroises

1075 Budapest, Síp u. 12., ☎(1) 342-1335

#### ▶ Eglise hongroise grecque -catholique

1027 Budapest, Frankel Leó út 2-4., ☎(1) 212-4684

#### ▶ Eglise hongroise orthodoxe

1052 Budapest, Petőfi tér 2., ☎(1) 318-4813

#### ▶ Congrégation bouddhiste (Gate of Dharma-A Tan Kapuja)

1068 Budapest, Börzsöny u. 11., ☎(1) 280-6712

#### ▶ Communauté hongroise musulmane (Magyar Iszlám Közösség)

1066 Jókai u. 36., ☎(1) 290-9608

#### ▶ Communauté hongroise Krishna

1028 Budapest, Máriaremete u. 77., ☎(1) 397-3054

#### ▶ Eglise anglicane Ste Marguerite

Budakeszi, Vörösmarty u. 31., ☎(23) 452-023

### ▶ Services religieux en langue étrangère

#### Anglais :

▶ **Presbytérien**\_Scottish Mission Church of St. Columba ;  
Budapest, Vörösmarty u. 1., Sundays 11 a.m.

▶ **Baptiste**\_Budapest, Törökvez út 48-54. Sunday 10 a.m.

▶ **Catholique**\_Church of the Sacred Heart ;  
Budapest, Mária u. 25., Saturday 5 p.m.

▶ **Anglican**\_Magyar Szentek Temploma ;  
Budapest, Goldmann Gy. tér, Sunday 10.30 a.m'

#### Allemand :

▶ **Lutherischer Gottesdienst**\_I. Táncsics M u. 28 (Burgberg)  
Sonntag/Feiertag 10 Uhr

▶ **Reformierte Gemeinde**\_V. Alkotmány u. 15.  
Sonntag/Feiertag 10 Uhr

#### Français :

▶ **Basilique St Etienne, chapelle St Dextre**\_V. Szent István tér 1.  
1<sup>er</sup> et troisième dimanche du mois, à midi.

## Les discothèques

A Budapest, on trouve toutes sortes de discothèques et tous les styles de musique : Rock, Acid, Techno, Rave, Funk et House. Mais gare aux videurs!



## Les dancings folkloriques

Un type de loisirs très particulier et très apprécié des étudiants hongrois est le dancing folklorique (*táncház*). Il avait été créé à l'origine, en 1970, comme un lieu de rencontre pour la préservation de la musique et de la danse folklorique traditionnelles. Depuis, ces activités ont gagné en popularité et un nouveau type de communauté culturelle a vu le jour. Ce mouvement a entrepris ouvertement de préserver et de mettre en valeur l'identité nationale (et fut ainsi souvent agité par des conflits politiques) et il offre, de nos jours, un programme culturel exceptionnel. Le monde de ces Maisons de la Danse est totalement multi-ethnique. Ce sont non seulement les danses hongroises (ou plutôt transylvaniennes) mais aussi les danses grecques, irlandaises, juives, latino-américaines et même des Balkans qui sont représentées. Et comme le langage de la danse est international, c'est l'endroit idéal pour les étrangers!



## La fête

La vie à l'université est inséparable des fêtes. Les foyers organisent de folles soirées. Les soirées plus sages sont le bal des Cigognes (*Gólya Bál*), mentionné ci-dessus, qui est un rite d'initiation pour les étudiants de première année. Il est également bon de signaler que les Hongrois célèbrent non seulement leur anniversaire mais aussi le jour de leur fête. Il y a toujours une bonne excuse pour faire la fête!



## Les sports

### Actif

Quand on est à l'étranger, on devient facilement paresseux. Beaucoup d'universités ont leurs propres installations sportives comme pistes d'entraînement, courts de tennis, piscines, etc. Malheureusement, au niveau de l'université, la vie sportive n'est pas vraiment prise au sérieux, comme elle l'est en France. Donc, ne comptez pas sur les autres pour vous motiver. Vous devrez organiser votre propre entraînement mais les possibilités sont là. Le style occidental de culture physique est de plus en plus populaire. Vous n'aurez aucune difficulté à trouver un 'club de gym'.



### En spectateur

Les événements sportifs réguliers\_ La plupart des événements sportifs se déroulent le week-end. Il faut malheureusement reconnaître que le football hongrois n'est plus que l'ombre de lui-même. Et pourtant, c'est le sport le plus populaire. Les billets pour les matches sont abordables et on peut même bénéficier de réductions étudiantes. La saison de football est de fin-août à mi-mai.

Les Journées équestres de Hortobágy\_ Un événement réputé, qui comprend du trot attelé et différents concours hippiques et qui a lieu fin juin.

Le Grand Prix de Formule Un\_ La course se déroule, à la mi-août, sur le circuit *Hungaroring*, situé près de Mogyoród, à environ 24 kilomètres de Budapest sur l'autoroute M3. On peut s'y rendre en *HÉV*, depuis *Őrs vezér tere*, c'est le dernier arrêt sur la ligne du Métro Rouge (Numéro 2).

Le Grand Concours d'Athlétisme de Budapest\_ Un événement sportif qui prend de plus en plus d'ampleur et qui se déroule fin août.

Le Derby Hongrois\_ En juillet, se tient au parc *Kincsem* (Budapest) est l'événement le plus important du calendrier hippique.

Le Marathon de Budapest\_ Sans doute, le marathon le plus populaire de Hongrie, qui se court début octobre.

**AIDE** Si vous allez à un match FTC/Újpest, faites attention aux (mauvaises) rencontres. Choisissez un endroit un peu plus calme dans les tribunes ou les vrais fans sont en plus grand nombre que les excités.



## Les bains thermaux

### ► Budapest

Budapest est riche en sources d'eau chaude. Pendant les 150 années d'occupation turque, on semblait beaucoup apprécier le phénomène car ce fut la grande époque de la construction des Bains Turcs (*Rudas, Király*) qui sont encore utilisés de nos jours. D'autres bains furent construits au début du siècle, comme les bains *Gellért* ou *Széchenyi*, qui font partie intégrante de la vie thermale et méritent une visite.

### ► En province

Il y a plusieurs établissements thermaux dans le reste du pays : à *Gyula, Hajdúszoboszló, Sárvár* et *Harkány*. Si vous en avez l'occasion, ne manquez pas de visiter les bains dans les grottes de *Miskolc-Tapolca*, et le lac thermal d'*Hévíz*.

**AIDE** Les bains Rác sont populaires auprès de la communauté homosexuelle de la ville.

#### Lisez le hongrois!

Tibor Déry\_ **Monsieur G. A. à X. Paris, Seuil** /1965/  
 Milan Füst\_ **L'histoire de ma femme** /Gallimard, Paris - 1958/  
 Gyula Illyés\_ **Sur la barque de Caron** /Paris - 1973/  
 Mór Jókai\_ **Les Baradlay** /Budapest, Corvina - 1962/  
 György Konrád\_ **Le complice** /Paris, Seuil - 1980/  
 Dezső Kosztolányi\_ **Absolute Domine : Anna Édes** /Paris, Sortot - 1944/  
 Dezső Kosztolányi\_ **Le double : Les récits funambulesques de Kornél Esti** /Budapest, Corvina - 1967/  
 Sándor Márai\_ **Les révoltés** /Paris, Gallimard - 1932/  
 Kálmán Mikszáth\_ **Un étrange mariage** /Budapest, Corvina - 1967/  
 Géza Ottlik\_ **Une école à la frontière** /Paris, Seuil - 1964/  
 Ferenc Sánta\_ **Le cinquième sceau** /Paris, Gallimard - 1971/  
 Théâtre hongrois d'aujourd'hui\_ **10 pièces dramatiques** /Budapest, Corvina - 1979/  
 Péter Hajnóczy\_ **Dialogues de ventriloque** /Le Passeur/

## V. Les villes

### VESZPRÉM

«La ville des Reines»

 www.veszprem.hu

### ► Depuis Budapest

► **En train**\_Actuellement, il n'existe pas de lignes InterCity pour Veszprém, car la ville n'est qu'à 100 km de Budapest. On peut y aller de la gare de *Keleti* avec les trains en direction de Szombathely.  
 ► **En bus**\_Les bus partent de la gare routière de *Erzsébet tér*, le trajet est approximativement de 1 1/2 h.  
 ► **En voiture**\_Prendre l'autoroute M7 pour Székesfehérvár, puis tourner à droite à la borne kilométrique 60 - pour la Nationale 8.

### ► L'arrivée à Veszprém

► **En train**\_la gare est au nord de la ville. Les bus vous emmèneront au centre-ville et sur le campus.  
 ► **En bus**\_la gare routière est située au centre-ville. On peut aller à l'université en bus.

### La ville

Veszprém est une ville pittoresque, riche en histoire et en repères. Les éléments dominants de la ville sont le quartier médiéval qui domine la ville, sur une falaise en dolomite de 30 m de haut, et l'énorme viaduc qui étend ses arches au-dessus du cours sinueux de la *Séd*. On peut admirer tout cela du belvédère (*Kilátósbástya*) d'où l'on découvre un merveilleux point de vue sur la ville et les crêtes des Monts *Bakony* au loin.

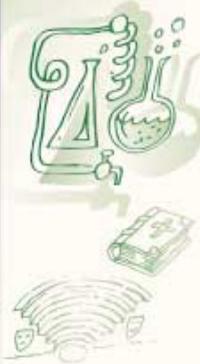
Veszprém était très aimée des Reines hongroises du Moyen Age. Gisèle, la veuve du 1<sup>er</sup> roi de Hongrie St Etienne, se réfugia là quand elle fuit les rebelles. La popularité de Veszprém est encore renforcée par la proximité du lac *Balaton*, qui attire plusieurs milliers de touristes chaque été.

www.vein.hu

## L'université

Les chroniques du 12<sup>e</sup> siècle font déjà mention à Veszprém d'une université, où on enseigne le Droit ainsi que d'autres disciplines. Ensuite, ce fut une longue interruption dans la vie universitaire, jusqu'en 1949, date de la fondation de l'Université des Industries chimiques de Veszprém.

Un changement continu de circonstances a forcé l'université à apporter des modifications régulières à son programme. L'université commença à former des ingénieurs agronomes et des ingénieurs chimistes et plus tard à ajouter deux départements d'informatique et d'automatisation. En 1990, l'institution prit le nom d'Université de Veszprém. Elle créa alors deux nouveaux départements pour la formation d'enseignants et ingénieurs. Les Lettres furent introduites sous la forme de Langue et Littérature anglaise et allemande, Histoire du Théâtre et Théologie (en collaboration avec le Collège de Théologie de l'Archevêché. Aux programmes de formation et de doctorat et autres activités de troisième et deuxième cycle s'ajoutent une Ecole de Langues (*Egyetemi Nyelviskola*), un centre d'enseignement à distance (*Távoktatási Központ*), un centre de spécialisation professionnelle (*Továbbképző Központ*) et un Centre d'Etudes Européennes (*Európai Tanulmányok Központ*).



## Adresses utiles

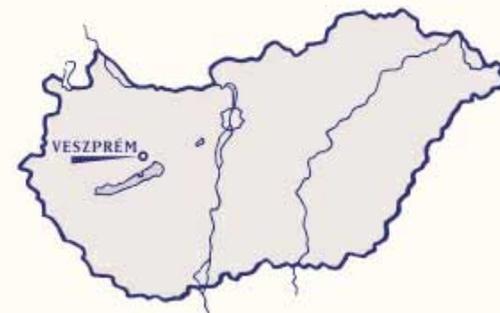
- ▶ **Information touristique**\_TOURINFORM, Rákóczi F. u. 3.  
☎ (88) 404-548
- ▶ **Centre d'Information et d'Orientation Régional pour la Jeunesse** (*Megyei Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda*)\_ 8200 Veszprém, Diófa u.2.  
☎ (88) 327-631  
✉ yothoff@mgx.hu  
• www.mgx.hu/hayico/veszprem
- ▶ **Poste principale**\_Kossuth Lajos u. 19.
- ▶ **Police**\_Bajcsy-Zs. u. 2.  
☎ (88) 428-022
- ▶ **Centre médical**\_(*Orvosi Rendelő*) Cserhát Itp 1.  
☎ (88) 329-650

74

- ▶ **Bibliothèque Universitaire Centrale** (*Egyetemi Központi Könyvtár*)\_Egyetem u. 10.  
☎ (88) 425-074  
• www.vein.hu/library
- ▶ **Livres : Librairie** (*Idegennyelvű Könyvesbolt*)\_Kereszt u. 9.  
☎ (88) 407-153

## Manifestations principales

- ▶ **Magyarpolány Célébrations de Pentecôte**\_mai  
*Polgármesteri Hivatal*, 8449 Magyarpolány, Dózsa u. 6.  
☎ tel/fax : (88) 231-251  
✉ magyarpolany@informax.hu
- ▶ **Journées Culturelles de Kapolcs**\_mi-juillet  
*Monostorapáti Dörögdeért Ifjúsági Egyesület*,  
8295 Taliándörögd, Kossuth. u. 39.  
☎ (87) 437-400, fax : (87) 437-039
- ▶ **Programme**\_Veszprém Est



75

 www.szeged.hu

## SZEGED

«Une ville d'intellectuels»

### ► Depuis Budapest

► **En train**\_Les trains partent de la gare de *Nyugati*, le trajet est de deux heures approximativement, il y a quatre trains InterCity par jour.

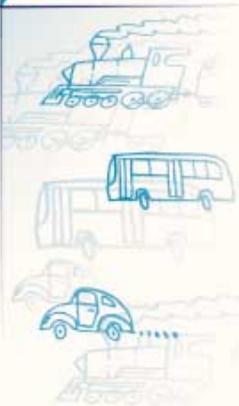
► **En bus**\_Les bus partent de la gare routière de *Népstadion*, et s'arrêtent à *Kecskemét*, le trajet est approximativement de 2 1/2-3 h.

► **En voiture**\_Prendre l'autoroute M5 pour *Kiskunfélegyháza*, et sortez pour prendre la Nationale 5.

### ► L'arrivée à Szeged

► **En train**\_La gare est à 2 km environ du centre-ville. Prendre le tram No. 1 pour le centre-ville et l'université.

► **En bus**\_La gare routière est dans la partie ouest de la ville (*Mars tér*), à 1 km du centre, qu'on peut atteindre avec un bus (bus 10, 20 ; trolley-bus 5, 9).



## La ville

La ville de Szeged se trouve à 170km environ de Budapest, sur la route principale qui conduit à la péninsule des Balkans et à environ 20 km de la frontière. C'est un passage vers l'Europe du sud-est, ce qui, de nos jours, offre autant d'avantages que d'inconvénients.

Szeged a une population de 200 000 habitants. Si vous regardez le plan de cette ville, située sur les rives de la sinueuse *Tisza*, vous remarquerez la symétrie des rues. Cela remonte à la Grande Inondation de 1879, durant laquelle presque toute la ville fut détruite. Plusieurs villes européennes aidèrent à sa reconstruction, comme le témoignent les noms des principaux boulevards de la ville : *Brüsszeli körút*, *Londoni körút*, *Párizsi körút*. Le Dôme, situé dans le centre de la ville, est le monument le plus important de Szeged et est devenu le symbole de la cité. En été, la place autour du Dôme se transforme un énorme théâtre en plein-air (*Szegedi SzabadTéri Játékok*).

Szeged est la ville la plus ensoleillée du pays avec le taux d'ensoleillement annuel le plus élevé (2 000 heures par an.)



## Les villes et leurs environs

Kecskemét est réputé pour son eau-de-vie à l'abricot ou *barack-pálinka*. Aux abords de la ville se trouve le Parc National de *Kiskunság* avec ses magnifiques itinéraires de randonnée et ses circuits à vélo. *Bugac* offre un spectacle équestre. Les visiteurs peuvent aussi apprécier le romantisme des promenades en attelage et faire des randonnées à cheval.

## Les universités

-  www.jate.u-szeged.hu
-  www.szef.u-szeged.hu
-  www.szote.u-szeged.hu
-  www.jgytf.u-szeged.hu
-  www.szbk.u-szeged.hu
-  www.theol.u-szeged.hu
-  www.bzlogi.hu/baybio



Depuis longtemps, Szeged a la réputation de la ville hongroise avec le plus grand nombre de professions libérales et diplômés, après Budapest. Cela contribue à l'atmosphère particulière de la ville. Szeged n'est devenue ville universitaire qu'après la première guerre mondiale quand, après la perte de la Transylvanie, l'université de *Kolozsvár* (maintenant Cluj en Roumanie) a dû être relocalisée. En quelques années, l'Université des Sciences de Szeged est devenue un des centres scientifiques et artistiques de pointe. L'université servit de centre de formation à de grandes figures de la littérature hongroise comme *Attila József*, le poète. C'est aussi le lieu où le scientifique *Albert Szent-Györgyi* a fait les recherches sur la vitamine C, qui lui ont valu le Prix Nobel. De nos jours, la Faculté de la Médecine porte son nom. Les étudiants en droit et en sciences naturelles ainsi que ceux des Ecoles Supérieures Pédagogiques et de l'Horticulture ont contribué à créer un des espaces les plus vibrants de l'enseignement supérieur hongrois.

## Adresses utiles

- **Information Touristique**\_TOURINFORM Victor Hugo u. 1.  
 (62) 311-711, fax : (62) 312-509)
- **Poste principale**\_Széchenyi tér 1.
- **Police**\_Párizsi krt. 16-22.

- ▶ **SZITI Centre d'Information et d'Orientation de la Jeunesse**  
(Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda)\_Dózsa György u. 5.  
☎ tel./fax : (62) 420-310  
🌐 www.mgx.hu/hyico/szeged
- ▶ **Consulat Roumain**\_6000 Szeged, Kelemen u. 5.  
☎ (62) 424-429
- ▶ **Alliance Française**\_6725 Szeged Petőfi S. sgt. 36.  
☎ (62) 426 530
- ▶ **Vente de billets : Bureau du Festival en Plein-air**  
(SzabadTéri Játékok Jegyirodája)\_Deák. F. u. 28-30.  
☎ (62) 471-411
- ▶ **Bibliothèque Centrale de l'Université des Sciences József Attila**\_  
6720 Szeged Dugonics tér 13.  
☎ (62) 454-000  
🌐 www.bibl.u-szeged.hu
- ▶ **Károly Somogyi Bibliothèque Municipale**\_Dóm tér 1-2.  
☎ (62) 425-525  
🌐 www.sk-szeged.hu/english
- ▶ **Livres : Librairie Tolkien**\_Kossuth L. sgt. (au coin de Tisza L. krt.)
- ▶ **Internet : Tizsanet**\_Fekete Sas u. 28.  
☎ (62) 424-624

## Manifestations principales

- ▶ **Festival de Plein-Air de Szeged**\_juillet-août  
Szegedi SzabadTéri Játékok Igazgatósága,  
6720 Szeged, Deák Ferenc u. 28-30.  
☎ (62) 471-411, fax : (62) 471-322
- ▶ **Programme**\_Szegedi Ést  
🌐 www.jate.u-szeged.hu/csongrad/welcome/szeged



## SOPRON

«La ville fidèle»

🌐 www.sopron.hu

### De Budapest

- ▶ **En train**\_Trains InterCity en direction de Győr partant de la gare de *Keleti*. Trajet approximatif 2 1/2 h.
- ▶ **En bus**\_Les bus partent de la gare routière de *Erzsébet tér*, le trajet approximatif est de 2-3 h.
- ▶ **En voiture**\_Prendre l'autoroute *M1* en direction de Győr, puis prendre le périphérique au sud de Győr, et à la dernière sortie prendre la Nationale 85 pour Sopron (à 220 km de Budapest)

### Depuis l'Autriche

- ▶ **En train**\_plusieurs trains arrivent chaque jour des villes voisines (Vienne, Winer Neustadt, Ebenfurt). Sopron est plus près de l'aéroport de Vienne que celui de Budapest, c'est une option qu'il vaut la peine de considérer.
- ▶ **En voiture**\_en venant de Vienne, prendre l'autoroute *A3* ou la Nationale *16*. On arrive en Hongrie par le point frontière de *Sopronkőhida*.

### L'arrivée à Sopron

- ▶ **En train**\_La gare est à l'ouest du centre-ville et on peut s'y rendre à pied (10 minutes) ou en bus. L'université est au nord et il y a une ligne de bus directe entre la gare et l'université.
- ▶ **En bus**\_la gare routière est aussi au nord de la ville et on peut aller à l'université en bus.

## La ville

Si, à votre arrivée, vous n'entendez parler qu'allemand et si vous ne voyez que des panneaux en allemand, ne soyez pas inquiet : vous n'êtes pas dans une ville autrichienne. Sopron est, en fait, une ville hongroise, qui compte 55 000 habitants. C'est le résultat d'un référendum après la première guerre mondiale, par laquelle les habitants ont déclaré qu'ils préféreraient appartenir à Hongrie qu'à l'Autriche. Les Hongrois sont fiers de Sopron, qui est aussi appelée «ville fidèle» pour cette raison, ainsi que de sa beauté et de son atmosphère médiévale. La proximité de la frontière autrichienne se reflète aussi dans les prix, qui sont plus élevés que la moyenne hongroise, mais sont encore très abordables pour les voisins

étrangers. Les «cousins» autrichiens viennent à Sopron pour toutes sortes de raisons : faire leurs courses, aller dans les salons de beauté ou chez le dentiste ou juste pour manger. Les plus riches d'entre eux ont même acheté des appartements à Sopron.

## La nature et les villages près de la ville

A côté de Sopron, se trouve le village de *Fertőd* et le Palais *Éssterházy* (un somptueux bâtiment rococo, baptisé Versailles hongrois) qui organise des concerts dans ses salons d'apparat (pour réserver, appeler le : (99) 370-971).

 www.efe.hu

## L'université

L'université de Sopron – comme tant d'autres universités en dehors de la capitale – doit son existence au Traité de Versailles (dit «de Trianon»). Les changements de frontière ont placé l'École de Sylviculture dans la Slovaquie actuelle. Le Collège Royal des Eaux et des Forêts fut créé en remplacement. Après le transfert des Ecoles des Mines et de la Métallurgie à Miskolc, l'école prit le titre, en 1962, d'Université des Eaux et Forêts et de L'Exploitation Forestière.

Aux Facultés des Eaux et des Forêts et de L'Exploitation Forestière se sont ajoutées, en 1972, les deux Facultés de Géologie implantées à *Székesfehérvár*. Plus tard, en 1990, plusieurs autres départements ont été créés : dessin industriel, ingénierie de l'environnement et gestion économique. De nos jours, la formation et la recherche se partagent entre ces facultés et trois départements des sciences. En raison d'un programme élargi, l'université est connue, depuis 1996, sous le nom d'Université de Sopron, unique institution universitaire indépendante en Transdanubie occidentale (*Nyugat Dunántúl*). Les domaines de recherche actuels de l'université sont principalement la mécanique, la chimie, la biologie et, bien sûr, tous les secteurs liés aux Eaux et Forêts et à l'Exploitation Forestière.

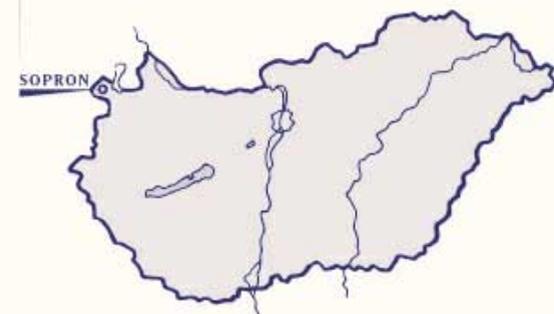


## Adresses utiles

- ▶ **Information touristique**\_TOURINFOM Liszt F. u. I.  
 (99) 338-892
- ▶ **GYSEV Idegenforgalmi Centrum**\_Új u. I.  
 (99) 312-077
- ▶ **Hospital**\_Erzsébet Kórház, Győri u. 15.  
 (99) 312-120
- ▶ **Centre médical de garde**\_Lenkei u. I.  
 (99) 312-010 (La nuit, les week-ends et pendant les vacances)
- ▶ **Police**\_Lackner K. u. 5.  
 tel/fax : (99) 311-234
- ▶ **Poste principale**\_Széchenyi tér 7-10  
 (99) 314-044
- ▶ **Bibliothèque Municipale** (*Városi Könyvtár*)\_Liszt Ferenc u. I.  
 (99) 311-377
- ▶ **Livres** : (*Idegennyelvű Könyvesbolt*)\_Frankenburg u. 2/g.  
 (99) 327-677

## Manifestations principales

- ▶ **Les Semaines de Sopron**\_juin-juillet  
Sopron-Fertőrákos, *Soproni Petőfi Színház*  
9401 Sopron, Petőfi tér I.  
 (99) 511-700



 www.pecs.hu

## PÉCS

«Un vieux centre de la connaissance»

### ► De Budapest

► **En train**\_les trains InterCity partent de la gare de *Déli*, le trajet est approximativement de 2 1/2 h.

► **En bus**\_les bus partent de la gare routière de *Erzsébet tér*, le trajet dure approximativement 3-4 h.

► **En voiture**\_suivre la nationale 6.

### ► L'arrivée à Pécs

► **La gare**\_à 1 km au sud du centre-ville. On peut aller à l'université en bus.

### ► Les transports locaux

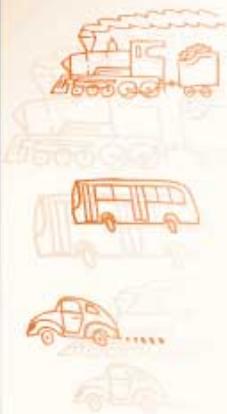
Les bus roulent jusqu'à 23 h et il y a des bus de nuit pour *Kertváros* et *Uránváros*. Il est plus avantageux d'acheter un abonnement. *Volán Taxi* est le moins cher :

 (72) 333-333

## La ville

La ville a 160 000 habitants et se trouve à 200 km de Budapest, sur les pentes méridionales des Monts *Mecsek*. Cette excellente situation géographique, ainsi que son climat presque méditerranéen et son centre-ville rustique (qui sera bientôt sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO) rendent la ville très populaire auprès des jeunes en Hongrie. Tout cela, en plus d'une vie culturelle très riche, grâce à une grande variété de galeries et de musées (par exemple le musée *Csontváry*, qui présente les oeuvres aux couleurs vives de ce peintre post-impressionniste) et de nombreuses boîtes de nuit. Si la ville elle-même ne parvient pas à vous satisfaire, il y a la campagne aux alentours qui attend votre visite : les collines *Mecsek*, la région viticole de *Villány*, les bains de *Harkály* et les forteresses historiques (*Siklós*, *Pécsvárad*).

La cité était habitée au temps des Romains et portait le nom de *Sopianae*. Plusieurs monuments turcs, datant de l'empire ottoman, attestent du fait que les Turcs aimaient cette ville et donne à la ville son aspect multiculturel. Le monument le plus connu de Pécs est la mosquée turque et le minaret de la place principale, *Széchenyi tér*.



## Les universités

 www.jpte.hu  
 www.pote.hu

La première université de Hongrie a été établie à Pécs en 1367 (deux ans seulement après la fondation de l'Université de Vienne). Après avoir reçu l'autorisation d'établir un enseignement général, il lui fut possible d'enseigner toutes les sciences à l'exception de la Théologie. Dans les siècles qui suivirent, on enleva à Szeged son université jusqu'en 1923, date à laquelle l'Université de Pozsony (maintenant Bratislava en Slovaquie) fut relocalisée à Pécs, à la suite des Traités de Versailles (dit «de Trianon»). L'université précédente, consistait en Facultés des Arts, de Médecine et de Droit et peut être considérée comme le précurseur de l'université actuelle Janus Pannonius (*JPTE*) qui s'enorgueillit de six Facultés : Lettres, Droit, Arts, Sciences Naturelles, Sciences Techniques et Economie. Elles sont intégrées à l'Université Médicale et à l'École Supérieure Technique. Les étudiants sont au nombre de 10 000. Des programmes spéciaux d'enseignement pour les étrangers sont disponibles à l'université depuis 1987.

«Qu'est-ce qui vous attend à Pécs ?» Il existe un service spécial pour les étudiants étrangers :

 oir@nko.jpte.hu

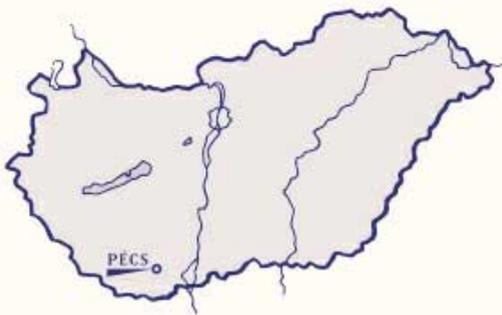
## Adresses utiles

- **Information touristique** (*Idegenforgalmi Információs Iroda*)\_Széchenyi tér 9.,  (72) 213-315, (72) 212-632
- **Poste principale**\_Jókai u. 10.
- **Police**\_Vargha Damján u. 3.,  (72) 214-666
- **Consulat Croate**\_Ifjúság útja 11.,  (72) 210-840
- **Consulat d'Allemagne**\_Megye u. 21.,  (72) 212-700
- **Centre médical** (*Orvosi rendelő*)\_Lánc utca 12.,  (72) 214-347
- **Alliance Française**\_Széchenyi tér 7/8.,  (72) 224-444
- **Office de Liaison avec les Etudiants Etrangers** (*Nemzetközi Diák Kapszolatok Irodája*)\_7633 Pécs, Szántó K. J. u. 1/b. «A/8»  
 tel/fax : (72) 251-444/ 2038, oder 2024  
 oisr@ehkb.jpte.hu  
 www.jpte.hu/ehkb
- **Réseau International d'Echanges Etudiants** (*Nemzetközi Diákcsere Hálózat*)\_7633 Pécs, Szántó K. J. u. 1/b. «A/8»  
 tel/fax : (72) 251-444 /2038, oder 2024  
 tarrosy@hotmail.com

- ▶ **Club Universitaire** (*Egyetemi Klub*)\_7633 Pécs, Batiment Principal, Szántó K. J. utca 1/b. «A/8»  
☎ tel/fax : (72) 251-444 /2001, oder 2008
- ▶ **Tett-hely Centre d'Information et d'Orientation de la Jeunesse**\_Széchenyi tér 9.  
☎ (72) 211-134, (72) 212-034 ; fax : (72) 211-132  
✉ bmgyk@mgx.hu
- ▶ **Bibliothèque Universitaire** (*JPTE Egyetemi Könyvtár*)\_Szepessy I. u. 1.  
☎ (72) 325-466  
• www.libun.jppe.hu
- ▶ **Bibliothèque du Comté de Baranya**\_Apáca u. 8.  
☎ (72) 233-533
- ▶ **Bureau de vente central : Centre de la Culture et du Tourisme du Comté de Baranya**\_Széchenyi tér 2.  
• www.dravanet.hu/bmkik/aindex
- ▶ **Internet : Net Café**\_Nagy F. tér 9-10.  
✉ netcafé@dravanet.hu
- ▶ **Ecole de langues : Alma Language School**\_József u. 2.  
☎ (72) 330-008

## Manifestations principales

- ▶ **Été Pannonia - Pécs-Tettye Festival des Arts**\_juillet-août  
ARTTOUR *Pécsi Komédiium Alapítvány*, Ifjúság u. 7/A.  
☎ (72) 328-167
- ▶ **Festival européen des chansons à boire**\_septembre  
*Pécsi Férőkar Alapítvány*, Bacsó B. u. 4.  
☎ (72) 314-600
- ▶ **Programme**\_Pécsi Est



## MISKOLC

 www.miskolc.hu

«La ville qui renaît»

### De Budapest

- ▶ **En train**\_de la gare *Keleti*, 5-6 trains InterCity par jour, trajet 2 h.
- ▶ **En bus**\_départ de la gare routière de *Népstadion*.
- ▶ **En voiture**\_prendre d'abord l'autoroute *M3*, puis continuer sur la Nationale 3, sur 180 km.

### L'arrivée à Miskolc

- ▶ **En train**\_On peut se rendre à l'université avec les bus 12 ou 22.
- ▶ **En bus**\_la gare *Volán* sur *Búza Tér*. De là, on peut prendre de différents bus pour les sites touristiques (tels que les Grottes et les Stalagites de *Aggtelek, Tokaj*, etc.)
- ▶ **En voiture**\_vous pouvez approcher le Campus sans passer par le centre de Miskolc. Aux abords de la ville, sur la Nationale 3, il y a un panneau (*Egyetemváros*) à l'un des carrefours, tourner à droite et suivre *Futó utca* jusqu'à l'université.

### Les transports locaux

A part les bus, le transport en commun le plus important est le tram 1 qui passe par l'axe central de la ville. Construit en 1897, il fut le premier du genre en dehors de la capitale et, à l'origine, il transportait les passagers de la Gare de *Tisza* à *Diósgyőr*.

Des bus circulent au-delà de la ville. Le terminus de *Majális tér* est le point de départ à l'ouest pour *Lilajüred* et les montagnes de *Bükk*. Les bus circulent jusqu'à minuit. Après ça, on peut soit revenir à pied, soit prendre un des taxis jaune et noir.

## La ville

Même si c'est la troisième ville de Hongrie, avec une population de 220 000 habitants, Miskolc n'est ni une ville ancienne, ni une ville historique. Au pied des Monts *Bükk* et au point de jonction des rivières *Sajó* et *Hernád* la ville était déjà, de par sa situation géographique, un centre marchand important au 19<sup>e</sup> siècle. Plus tard, avec l'industrialisation du pays, l'importance des mines de charbon et de minerai s'amplifia et Miskolc devint le centre industriel de la

région nord de Hongrie. Le rythme rapide de développement se reflète dans le paysage, à l'exception de la promenade, de la rue *Széchenyi* et de quelques maisons du début du siècle. Tout autour, peu de traces des quartiers anciens. Il ne manque pourtant pas de constructions sous la forme de grands ensembles construits dans les dernières décennies. Miskolc est, pour peu qu'on s'y intéresse, un des meilleurs endroits pour l'étude de la construction des grandes cités ouvrières.

Avec le changement pour une économie de marché en 1989, l'industrialisation forcée de la ville commença à créer un sérieux défi dans les années 90. Mais maintenant, à la fin de la décennie, Miskolc se reprend peu à peu et les principaux éléments de sa nouvelle image se développent rapidement. L'un d'entre eux est la croissance du tourisme.

 www.uni-miskolc.hu

## Le Campus

Située au sud ouest de la ville, le long de la route *Miskolc-Tapolca*, l'université, reconstruite récemment, est un autre élément important de la nouvelle image de la ville.

Le style des immeubles – qui porte avec fierté le sceau des prouesses architecturales soviétiques des années 40 et 50, est une indication immédiate qu'il n'y a rien de médiéval dans cette université. L'Université Technique d'Industrie Lourde, créée en 1949, a été construite sur le modèle d'un campus américain. Elle est en dehors de la ville, bâtie sur un site immense et entourée de parcs et de terrains de sport. Depuis environ quarante ans, les ingénieurs sont formés en métallurgie, techniques minières et mécanique dans les différentes facultés. Un changement dans la politique économique a amené la restructuration de l'industrie lourde de la région. L'université a rapidement reconnu le besoin de changement. L'Université de Miskolc, qui a remplacé l'Université des Industries Lourdes a une approche pédagogique totalement différente. Peu de facultés d'origine furent maintenues et les facultés de Droit, Economie, Lettres, précédemment absentes de la région, y furent introduites.



## La nature et les villages près de la ville

La forteresse de *Diósgyőr* et *Lilafüred*, un des châteaux les plus romantiques de Hongrie (situé sur la rive du lac), font partie de la ville. Pour circuler, le petit train de la forêt (*erdei kisvasút*) est particulièrement recommandé. Il longe le Parc National de *Bükk*.

*Aggtelek*, près de la frontière avec la République Slovaque est réputé pour ses grottes de calcaire, qui s'étendent sur plus de 20 km, et la possibilité de louer de petits bungalows à côté des grottes.

Enfin, on peut visiter le village doux et poussiéreux de *Tokaj*, à côté de la rivière paresseuse *Tisza*. C'est ici que l'on trouve la plus grande cave à vin d'Europe. Connu pour son vin doux *Aszú*, Tokaj offre aussi un musée qui s'appelle (sans surprise) *Tokaji Múzeum* et qui détaille l'histoire de la fabrication du vin dans la ville.

*Eger* possède la structure turque la plus au nord, un minaret de 40 m (monter au sommet pour une vue de la ville à vol d'oiseau) aussi bien que le fameux vin *Bikavér* et les impressionnantes églises. Le château de *Eger* date du Moyen Age et c'est là que *István Dobó* et ses 2000 hommes (aidés également de quelques braves femmes) ont repoussé l'armée ottomane de près de 100 000 hommes. Aux abords de la ville, une vallée pleine de caves de dégustation est creusée à flanc de colline et s'appelle la 'Vallée des Belles Femmes'.

*Szilvásvár* offre un musée qui couvre l'histoire des chevaux Lipizzaner et sa ferme d'étaçons. C'est un village plaisant à visiter, près des bois pittoresques de *Bükk*. C'est aussi un point de départ populaire pour les randonnées.

## Adresses utiles

- ▶ **Information touristique**\_TOURINFORM, Mindszent tér 1.  
☎ tel/fax : (46) 348-921
- ▶ **Poste centrale**\_Kazinczy Ferenc u. 16.
- ▶ **Police**\_Zsolcai kapu 32.  
☎ (46) 329-611
- ▶ **Alliance Française**\_Kossuth u. 11.  
☎ (46) 327-687

- ▶ **Club Universitaire** (*Egyetemi klub*)\_Miskolc-Egyetemváros :  
E/2 klub, Vitamin klub, Coffe-INN, B/2 building
- ▶ **Jazz klub : Black Mici Jazz Café**\_Vasgyári u. II.  
☎ (46) 333-026
- ▶ **Bibliothèque Centrale du Campus**\_(Miskolc-Egyetemváros  
Központi Könyvtár)  
☎ (46) 365-111/16-67  
• www.lib.uni-miskolc.hu
- ▶ **Bibliothèque Régionale II. Rákóczi Ferenc** (II. Rákóczi  
Ferenc Megyei Könyvtár)\_Görgey A. u.II.  
☎ (46) 412-011  
• www.lib.uni-miskolc.hu/rfmlib

## Manifestations principales

- ▶ **Festival International de Dixieland**\_juillet  
Miskolc, Diósgyőr  
Chateau de Diósgyőr *Ihjusági és Szabadidő Ház*, Győri kapu 27.  
☎ (46) 411-747
- ▶ **Journées de l'Art de Zemplén**\_août  
Sárospatak, Szerencs, Füzér, Sátoraljajújhely  
*Művelődés Háza*, 3950 Sárospatak, Eötvös u. 6.  
☎ (47) 311-811
- ▶ **Programme**\_Miskolci Est, Miskolci Műsor



## GYŐR

«La ville chanceuse»

www.gyor.hu

### De Budapest

▶ **En train**\_les trains partent de la gare de *Keleti* et arrivent à Győr en 80 minutes. En plus des 9 à 10 trains InterCity quotidiens, la plupart des trains express internationaux d'Europe de l'ouest s'arrêtent à Győr. Il est donc possible d'atteindre la ville sans passer par Budapest.

▶ **En bus**\_les Bus partent de la gare routière de *Erzsébet tér*, le trajet est approximativement de 1 1/2 h. Les cars internationaux (de Vienne, Bratislava, Prague et Munich) ont aussi des arrêts programmés pour Győr.

▶ **En voiture**\_prendre l'autoroute *M1*. Győr est à 125 km de Budapest, mais on peut y arriver de l'autre côté, par Vienne.

### L'arrivée à Győr

La gare est au milieu de la ville, derrière l'hôtel de ville (*Városháza*). De là, traverser le centre-ville puis traverser le pont de *Mosoni* sur le Danube et l'école est à environ 10 minutes à pied.  
Gare routière : elle est située près de la gare ferroviaire.

### La ville

A mi- chemin entre Budapest et Vienne, Győr avec ses 130 000 habitants est une des villes les mieux situées de Hongrie. Près de la frontière occidentale, au carrefour de routes principales, de lignes ferroviaires et de trois fleuves, Győr est, depuis des siècles, le passage incontournable de ceux qui visitent l'Europe. Riche d'un héritage commercial et industriel colossal, Győr est aujourd'hui une des villes les plus dynamiques de Hongrie. Les filiales d'entreprises internationales (Philips, Audi) se trouvent à Győr, encouragées par la présence de grandes sociétés hongroises (telles que *Rába*) et ont créé une demande importante dans la région, spécialement pour la main d'oeuvre qualifiée.

www.szif.hu

## Les universités

L'Ecole Supérieure, de l'autre côté du centre-ville, sur les bords du Danube, se concentre dans un seul bâtiment. Son succès, ce n'est pas seulement la grande variété de programmes offerts (avec des départements de Droit, Economie et Lettres) mais aussi le fait qu'il a essayé d'implanter une forme d'ingénierie basée sur la pratique, ce qui implique la combinaison d'éléments pratiques et la coopération avec des entreprises locales. Beaucoup de gens pensent, qu'il est grand temps que à l'école supérieure ait le statut d'université et il semble de plus en plus probable qu'il deviendra, dans quelques années, la nouvelle Université *István Széchenyi*.



## La nature et les villages près de la ville

Trois fleuves se rencontrent dans la ville de Győr – le Danube, la *Rába* et le *Mosoni*. Bien que ce soit une ville industrielle elle a un héritage architecture des 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles et beaucoup de places baroques. Non loin, se trouve l'Abbaye de *Pannonhalma*, âgée de 1000 ans, au sommet de la colline *Sokorói*. C'est un centre historique d'une très grande importance (beaucoup de dirigeants hongrois furent éduqués dans cette abbaye bénédictine) qui possède la Charte Royale de 1055.

## Adresses utiles

- ▶ **Information touristique**\_TOURINFORM : Árpád út 32.  
☎ tel./fax : (96) 311-771 (Pavillon de l'information, près du bureau, au coin des rues Árpád et Baross Gábor)
- ▶ **Le Pont-Centre d'Information des Jeunes** (*Híd Ifjúsági Információs és Tanácsadó Iroda*)\_ Aradi vértanúk u. 19.  
☎ tel./fax : (96) 314-261  
• www.mgx.hu/hayico/gyor
- ▶ **Poste principale**\_Bajcsy Zsilinszky út 46.
- ▶ **Police**\_Zrínyi u. 54.  
☎ tel./fax : (96) 318-722

- ▶ **Centre médical** (*Orvosi rendelő*)\_Liezen-Mayer utca 57-59.  
☎ (96) 412-221
- ▶ **Bibliothèque de l'Ecole Supérieure**\_Hédervári u. 3.  
☎ (96) 429-722  
**Internet : Différents Services Internet**\_ Liszt Ferenc u. 20.  
☎ tel/fax : (96) 317-675  
• www.different.hu
- ▶ **Livres : HELP** (*HELP Idegennyelvű és Műszaki Könyvesbolt*)\_ Pálffy utca 3.  
☎ (96) 327-428
- ▶ **Alliance Française**\_Baross Gábor út 61-63.  
☎ (96) 432-924

## Manifestations principales

- ▶ **Mediawave Festival des Réalisateur**\_avril-mai  
Győr, Hédervár, *Mediawave Nemzetközi Vizuális Művészeti Alapítvány*, Soproni u. 45.  
☎ tel/fax : (96) 315-664  
☎ (96) 328-888  
✉ mediawave@arrabonet.gyor.hu,  
• interlog.com/filmgyor
- ▶ **Festival Culturel International d'Été de Győr**\_juin-juillet  
Győr, *Kulturális Iroda*, 9021 Győr, Városház tér 1.  
☎ (96) 442-020
- ▶ **Festival Nostalgique des Arts Baroques**\_octobre  
Győr, *Kulturális Iroda*, 9021 Győr, Városház tér 1.  
☎ (96) 442-020
- ▶ **Programme**\_Győri Ést



 www.debrecen.hu

## DEBRECEN

«La ville de l'indépendance»

### ► De Budapest

- **En train**\_plusieurs trains InterCity et d'autres trains express partent chaque jour de la gare de *Keleti*. Trajet approximatif 2 1/2 h.
- **En bus**\_les bus partent de la gare routière de *Népstadion*, le trajet est approximativement de 3 h.
- **En voiture**\_prendre soit la Route Nationale 4, soit l'autoroute M3 en direction de Miskolc, puis tourner à *Mezőkövesd* pour la route 33. Le dernier choix est le meilleur, car c'est plus court mais ça donne aussi l'occasion au voyageur, de passer par l'une des attractions touristiques du pays, le centre du romantisme de la *puszta*, la plaine de *Hortobágy*.

### ► L'arrivée à Debrecen

La gare *Petőfi tér*, est à 10 minutes à pied du centre-ville où vous pourrez prendre le tram No. 1, qui vous emmènera au delà de la ville jusqu'au campus, situé dans le parc de *Nagyerdő*.

### ► Le transport local

Les moyens de transport public principaux sont le tram (No. 1), et le bus (spécialement le No. 31), mais il y a aussi des trolley-bus.



## La ville

Debrecen est la plus grande ville de Hongrie après Budapest avec une population de près de 220 000 habitants. La ville a un passé historique : elle est considérée comme la citadelle du protestantisme et on l'a appelée la «Rome calviniste». Elle a aussi servi deux fois de capitale provisoire de la nation (et comme symbole de l'indépendance nationale) dans l'histoire de Hongrie, la première fois, pendant la révolution de 1848 et ensuite, près de cents ans plus tard pendant la deuxième guerre mondiale quand Budapest était occupée. La cité a gardé son ancien aspect marchand et sa vie culturelle est très riche, elle abrite de nombreux festivals.



 www.klte.hu  
 www.dote.hu  
 www.date.hu  
 www.kfrtkf.hu

## Les universités



De nos jours, Debrecen abrite trois universités et deux écoles supérieures. La plus prestigieuse et la plus vieille institution est le *Református Kollégium* (Collège Réformé), fondé en 1588, qui est non seulement un séminaire mais aussi un Centre de Recherche Scientifique. Le bâtiment voisin, la Grande Eglise est aussi un des symboles architecturaux de la ville. Le succès du Collège Réformé a mis la première pierre pour l'établissement de l'Université de Debrecen en 1912. Cette institution dans l'esprit de la classique *Universitas* s'est forgé une solide réputation dans les domaines des Lettres, de la Médecine, du Droit et de la Théologie jusqu'à nos jours. La formation médicale et technologique est assuré par des institutions indépendantes autres que l'université qui porte le nom de *János Kossuth*. Le bâtiment principal, érigé en 1931 est situé dans l'un des plus grands parcs de la ville : *Nagyerdő*. Les universités médicales et agricoles sont actuellement raccordées à l'Université des Sciences.

### ► L'Université d'Été de Debrecen

C'est l'un des forums les plus importants pour l'enseignement de la langue, de la culture et de l'histoire hongroises (Hungarologie). L'Université de Debrecen fonctionne dans le cadre de *KLTE* depuis 1927.

► **Debreceni Nyári Egyetem**\_Debrecen, Egyetem tér 1.

 Adresse Postale : 4010 Debrecen, Pf. 35

 (52) 489-117

 nyariegy@tigris.klte.hu

## Adresses utiles

► **Information touristique**\_TOURINFORM, Piac u. 20.

 (52) 412-250, fax : (52) 314-139

► **Mezon - Centre d'Information et d'Orientation de la Jeunesse** (*Ihjusági Információs és Tanácsadó Iroda*)  
Batthány u. 2/b.

 tel./fax : (52) 415-498

 www.mgx.hu/hayico/debrecen

► **Pont - Bureau d'information**\_Egyetem tér 1.

Le service des organisations étudiantes *KLTE* (appartements à louer, professeurs de langue, traducteurs, interprètes, etc.)

☎ (52) 316-666

► **Poste principale**\_Hatvan u. 5-9.

► **Police**\_Kossuth u. 20.

☎ (52) 418-600

► **Centre médical** (*Városi Egészségügyi Szolgálat*)\_Füvészkert u. 4.

☎ (52) 311-077

► **Bibliothèque régionale** (*Hajdú-Bihar Megyei Könyvtár*)\_

Piac utca 8.

☎ (52) 347822

🌐 www.hbmo.hu

► **Bibliothèque universitaire *KLTE***\_Egyetem tér 1.

☎ (52) 316-835

► **Alliance Française de Debrecen**\_Hatvan u. 31.

☎ (52) 324-421

## Manifestations principales

► **Les Journées du Jazz de Debrecen**\_mars

*Kölcsey Ferenc Művelődési Központ*, 4026 Debrecen, Hunyadi u. 1-3.

☎ (52) 419-812

✉ kolcsey@c3.hu

► **Festival International de Fanfares Militaires**\_juin

► **Festival et Carnaval Floral de Debrecen**\_20 août

*Kölcsey Ferenc Művelődési Központ*, 4026 Debrecen, Hunyadi u. 1-3.

☎ 52-419-812

✉ kolcsey@c3.hu

► **Programme**\_Debreceni Est



## BUDAPEST

«La capitale»

🌐 www.bp.hu

### De Pest-Buda à Budapest

En 1998, Budapest, la capitale a fêté le 125<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation, un événement par lequel la ville de *Buda*, sur la rive droite du Danube, a été réunifiée avec la ville de *Pest* sur la rive opposée et les deux ont été réunies par *Óbuda*. Les deux parties de cette capitale unifiée ont des caractères différents : *Buda* est dominée par les collines et les pentes, et *Pest* est plat. Au Moyen Age, *Buda* a joué un rôle central avec sa résidence royale sur la colline du château. Le développement de *Pest* a commencé beaucoup plus tard dans le courant du siècle dernier mais est surpassé aujourd'hui par *Buda* non seulement en taille mais aussi en nombre d'habitants.

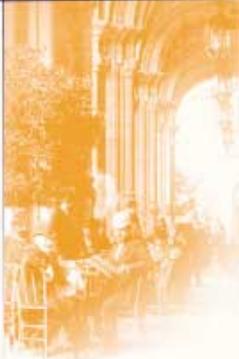
### «L'hydrocéphale»

Budapest, avec près de deux millions d'habitants est, de loin, la ville la plus dense du pays mais aussi en Europe Centrale. Avec les changements des années 1990, une lutte sérieuse pour le pouvoir a commencé autour du leadership culturel et économique de la région d'Europe Centrale. Un Hongrois sur cinq habite la capitale. Soixante pour cent du PNB est produit dans la capitale et il y a plus de banques que dans tout le reste du pays. Les sociologues aiment appeler Budapest 'l'Hydrocéphale sur le corps du pays'. Dans certaines professions, et particulièrement les professions intellectuelles, la proportion entre la capitale et le reste de la nation est de 50%. Un étudiant sur deux étudie dans la capitale et presque 70% des professeurs d'Université enseignent ici. La proportion de chercheurs est encore plus élevée.



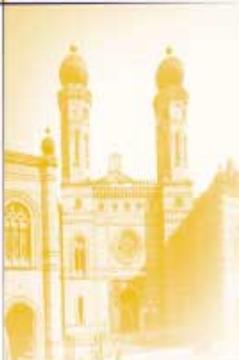
## Les étrangers à Budapest

Les étrangers, à la fois ceux qui vivent ici et les touristes ordinaires font autant partie de l'histoire du pays que le Danube avec ses ponts, et la colline *Gellért*. Les Bourgeois du quartier du château étaient principalement des Allemands jusqu'au siècle dernier et le quartier de *Tabán* qui est maintenant un énorme parc au pied de la colline du château était autrefois un village habité par les Serbes. Le quartier de *Erszébetváros* qui s'étend entre *Rákóczi út* et *Andrássy út* était un ghetto avant l'Holocauste. Une grande partie de l'héritage culturel de Budapest vient de l'étranger : à son âge d'or, le Château Royal foisonnait d'artistes de la Renaissance. Le bâtiment principal de *Nyugati Pályaudvar*, la Gare de l'Ouest qui est aujourd'hui un bâtiment public, a été dessiné par Gustave Eiffel. Budapest est une ville cordiale et hospitalière.



## La ville de la diversité

Budapest est une ville extrêmement diverse dans le temps et dans l'espace. A cause des dévastations causées par les inondations, incendies, guerres et révolutions, la ville a dû être reconstruite pratiquement tous les cinquante ans (on appelle Budapest la ville survivante). En conséquence, chaque période a laissé sa marque sur la ville. Si vous restez plus longtemps, prenez la peine de vous promener parmi les tombes de *Gül baba* pour avoir une idée de l'atmosphère turque. De même, une promenade dans les rues rustiques du quartier du château est un must. Admirez aussi les cours baroques. Le développement rapide du début du siècle, qui a transformé Budapest en métropole peut se voir en marchant le long d'*Andrássy út* ou sur un des grands boulevards. Quand vous en aurez assez de cette métropole bruyante, allez à *Rózsadomb*, peut-être le quartier des villas le plus connu de Budapest, pour savourer une paix à l'ancienne. Une fois là, pourquoi ne pas marcher le long de ses rues en pente et découvrir les bois de *Buda* et pour retourner à la nature sans quitter la ville, on peut faire une promenade dans le grand parc de Budapest, le Bois de Ville ou *Városliget*.



## Les universités

La première université de Budapest a été fondée à *Óbuda* dès le début du 15<sup>e</sup> siècle mais 150 années d'occupation turque ont retardé l'émergence d'universités plus modernes jusqu'à l'époque baroque du 17<sup>e</sup> siècle. Au dix-neuvième siècle, la médecine, les arts et la théologie ont été enseignés dans les universités de la ville. L'enseignement technique a débuté dans la deuxième moitié de ce siècle et la formation commerciale et économique a été introduite plus tard.

L'histoire unique du développement des universités de Budapest veut dire qu'il n'y a pas de quartier universitaire séparé ou de campus de style américain. La plupart des universités et des écoles supérieures sont au centre-ville. A titre d'information, l'épicentre de ces universités serait localisé approximativement en face de la colline *Gellért*, sur la rive *Pest* du Pont *Szabadság*, où vous trouverez une université à 100 mètres dans toutes les directions. Si vous allez au sud, le long du Danube, vous tomberez immédiatement sur l'Université de l'Economie. Au nord, à côté du pont, se trouve la faculté des Lettres de *ELTE*. En traversant, pour aller à *Buda*, vous allez rencontrer les multiples bâtiments de l'Université Technique. Enfin, la route de *Kálvin tér* est un riche site du savoir. Vous allez trouver la Faculté du Droit, la Faculté des Sciences et, plus loin, les cliniques et finalement *Nagyvárad tér* et le bâtiment principal de l'Université de la Médecine.

La vie des étudiants à Budapest n'est pas très différente de la vie des étudiants ailleurs. Les journées à l'université se passent à étudier et, dans certains cas, à s'amuser et à étudier. Pour cette raison, l'installation d'un grand nombre d'étudiants étrangers (arrivant, à présent principalement d'Allemagne, d'Autriche, des Pays-Bas et des Etats-Unis aussi bien que des Pays arabes et africains) ne sera pas trop difficile.



### Quelques mots importants :

*Nem beszélek magyarul.* - Je ne parle pas le hongrois.

*Beszél angolul, franciául, németül?* - Vous parlez anglais, français, allemand?

*kijárat* - sortie

*vészkijárat* - sortie de secours

*bejárat* - entrée

*indulás* - départ

*érkezés* - arrivée

*nyitva* - ouvert

*zárva* - fermé

*ebédidő* – pause de midi

*rögtön jövök* – j'arrive!

*minden jegy elkelt* – tout est pris

*Jó reggelt!* – Bonjours!

*Jó napot!* – Bonne journée!

*Jó estét!* – Bonsoir!

*Jó éjszakát!* – Bonne nuit!

*Viszontlátásra!* – Au revoir!

*köszönöm* – merci

*szívesen* – avec plaisir/a votre service

### Préparez-vous à la Hongrie déjà chez vous!

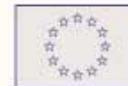
- [www.fsz.bme.hu/hungary](http://www.fsz.bme.hu/hungary) (Hungarian Homepage)
- [www.fsz.bme.hu/wn/frame\\_e.html](http://www.fsz.bme.hu/wn/frame_e.html)
- [www.centraleurope.com/country/hungary](http://www.centraleurope.com/country/hungary)
- [www.hungarytourism.hu](http://www.hungarytourism.hu)
- [www.net.hu](http://www.net.hu)
- [www.hudir.hu](http://www.hudir.hu) (H)
- [kincs.elender.hu](http://kincs.elender.hu)
- [www.port.hu](http://www.port.hu) (cultural databases)
- [www.mek.iif.hu](http://www.mek.iif.hu) (Common Electronic Catalogue of Libraries)
- [www.gyaloglo.hu](http://www.gyaloglo.hu) (H)
- [www.geocities.com/Heartland/lane/1012](http://www.geocities.com/Heartland/lane/1012)
- [www.braintrack.com](http://www.braintrack.com)
- [www.netlap.hu](http://www.netlap.hu) (H)
- [www.emaze.be/eryica/infomobi198/index.htm](http://www.emaze.be/eryica/infomobi198/index.htm)

Edité par **TEMPUS FONDATION PUBLIQUE** en Hongrie

✉ H-1438 Budapest 70, POB 510

☎ 36(1) 352-5306, fax : 36(1) 343-0164

✉ socrates@tpf.hu



Rédigé par UNIVERSITAS PRESS  
Agence de la Formation & d'Information Scientifique

• [www.univpress.hu](http://www.univpress.hu)

✉ [presszo@univpress.hu](mailto:presszo@univpress.hu)

Rédacteur en chef : György Fábri

Illustré par Zoltán Kecskés

Imprimé par HTSART

1999 - Budapest